

মহাকবি কালিদাস

---

# রঘুবংশ

( অষ্টাদশ - অন্তিম সর্গ )

শ্রী জগদীশ্বর ইন্ডোরাইয়া সিংহ

ଶ୍ରୀ:

ମହାକବି

ଶ୍ରୀକାଳିଦାସ

# ରଘୁବଂଶ

ମହାକାବ୍ୟ

ଅହାସ ଅମଳ୍ଲଂ ଅନିଶ୍ଚୟ ମର୍ଗ

ମୋରେନ୍ଦ୍ର ଇସ୍ଵରାୟା ସିଂହ

ଡି ସନିପୁର କୋ-ଓପରେଟିଭ ପବ୍ଲିଶିଂ ସୋସାଇଟି ଲିମିଟେଡ  
ଇନ୍ଦ୍ରାପୁର ।

**Published and Printed by the Manipur Co-op. Publishing  
Society Ltd., (Press Section) , Imphal.**



**First Edition, 1966 October  
Copies—1000.**

**All rights reserved**

**मूल्य २'६०**

## ভূমিকা

রঘুবংশ অমর মহাকবি কালিদাসগী অকাণ্ডব মহাকাব্য অমনি ।  
মসিদা ভগবান রামচন্দ্রগী পূর্বপুরুবংশী— মহারাজ দিলীপগী হোবা  
বিবরণ অঙ্গা রাঘবগী জন্ম, বিবাহ, রাবণ জন্ম, অযোধ্যাদা বনকপা  
অমর্য রাজ্যশাসন বর্ণন ভোরি । গ্রহ অসিগী লোইরমদাইদা রামচন্দ্রগী  
বংশধরগী মরমদা ইরি । মহা লাইরিক অসিগী মুমকম ওইরিব রামায়ণদগী  
খম খম খেইরি ।

‘রঘুবংশ’ রঘুগী বংশগী দ্বারিনি । মহাকবিনি রঘুগী মৃণালু দিলীপগী  
হোইরি । সর্গ অহাষ অমর্য অনিন্দবদা রঘু পোক্তবগী হেব মদা  
ঘটনাশি ইরি ।

অহাষ সর্গ—দিলীপ, সূর্যবংশগী ময়িচংপ নিংখোনি । কবিত্ব  
ঘটনা অমদা মহাক্রা, খঙননা স্বর্গগী কামধেজ, দুর্ভাগী মকমদা হোব  
লঙঅরম্মী ; মহদা দুর্ভাগী শাপ ভোরম্মী ;— “দোব কোক্তবগীমক বণ  
শেখ ওইনু ঐবু পেলহজিমমঠে নচা খায়া পানগজ,”—শাপ অসিগী  
বিবরণ মুহাঙ্কি খঙলমহে ; অহুনা মচা পোরমদে ।

মচা পোক্তবসি মহাকী চিত্র চিন্তা ওইরম্মী । মঠেদা মহাকী কুল-  
পুত্রোহিত বশিষ্ঠদা মচা পোক্তবগী মরম হংজগে হায়না মহাক্রা খঙনম্মী ।  
মহাক্রা, মহারাগী হৃদক্কাগা হোয়ননা মূনি-আশ্রমদা চংখি অমর্য হুং-  
দাংদাইরমদা ‘মূনি-আশ্রম’ যোখি । মূনিদা মঙোজা শাপ অঙ্গগী মরম  
ভারম্মী অহুদা দুর্ভাগী অকাণ্ডব শান্তিনবা হোই মুহুরম্মী ।

অল্প স্বল্পভাষি মতম অল্পনা লাভ ক'ৰাৰ অমন্ত্ৰ চণ্ডা ওমদৰা  
মকমদা লৈবন্তী। লাইবক কবনা, মচাভূণী 'নন্দিনী' দি মুনিগী মথোম  
-ত্ত্বী বৰী ওইবন্তী। মমাগী মছতা মচান্ণী নন্দিনীৰ পেমনবা ভৌববদি  
পেদোগনি হাৰনা রাজাদ। ভাৰুশ্ৰী, অল্পনা মহাৰাণীৰ সেবাকৰা গাওৰা  
ভাই। অহিং অছ লেচগা নোঙাঘনগী রাজ-রাণীনা নন্দিনীগী সেবা  
হৌধি।

অনিপ্তবসৰ্গ — রাজা দিলীপা নন্দিনীগী মতুইয়া কোৱচৎ চন্তুনা  
সেবা লুনা চেকশিমা ভৌবন্তী। বৰীনা মহাকপু পৰীকা ভৌবদা পেচননা।  
মচা 'মথু' পোৱব বৰ পৌবন্তী; অল্পনা মথ'বৎশবু মথ'বৎশ কোধিবগী  
বিবৰণ ব্যাধ্য। ভৌবন্তী। মুনিনা নিংখৌবু মঠৈপাক্তা হলহনধি। ধুনা  
মথ'কিণা মহাৰাণী গৰ্ভবতী ওইধি। সৰ্গ অসিদা দিলীপকী 'আত্মভ্যাগ'  
গী লেচব ঠাৱি কবিগী মৌলিক কল্পনাগী মহা-লংলব থুদম গাওৰি।

অৰুৰ শব্দ অমন্ত্ৰ কাব্যাত্মগী ব্যাধ্যা পৰিষিষ্ট (ক) দা হাঙ্গি।  
অল্পনা (খ) দা মসিদা গাওব অলকাৰ মথৈন্ত শন্দোকা ইৰি।

মণিপুৰী সাহিত্য ভাণ্ডাৰগী কাচিন অমদা তাহুনা লৈনবগী মণিপুৰী  
শৈৱেং ওইনা অল্পবাদ ভৌজবনি। দোব-ওণ সুধী পাঠকশিংনা নিজ-  
ওণা কমা ভৌবিগনি। ইতি

অল্পবাদক

ঐএল, ইবোৱাইমা সিংহ।

খুদম

বিত্তিকি  
ভংগুৰুৰ সমাস  
মন্ত্ৰসংহিতা

বিঃ  
ভংগুঃ  
মন্ত্ৰসং

# সূচী-

বিবরণ	পাতা	লায়াই
অষ্টম সর্গ	.....	১
অষ্টম সর্গ	.....	১২
পরিচিতি (ক)	.....	২৫
অষ্টম সর্গ	.....	৬২
অষ্টম সর্গ	.....	৭৩
(খ)	.....	
অষ্টম সর্গ	.....	

## BIBLIOGRAPHY

- রঘুবংশ ১ম সর্গ— অশোক নাথ শাস্ত্রী  
 রঘুবংশ ২ম সর্গ— সায়দারজন রাই।  
 অষ্টম কোব— চৌধুরী —Edition  
 ভগবদ্গীতা— অনিষ্টব অধ্যায় A shastri  
 রামায়ণ বসন্তী Edition.  
 অষ্টপুত্র—  
 মহাকবি কালীপ্রসন্নসিংহ  
 ছন্দোমঞ্জরী— Edited by Dr. D. K. Kanjilal.  
 অষ্টম বিজ্ঞান— শুকসংস্কৃত  
 অষ্টম চক্রিকা— ব্যাসাঙ্গদ চক্রিকা  
 বিষ্ণু পুরাণ—গোরক্ষপুর Edition.  
 মঙ্গলসংহিতা—  
 পাণ্ডুলিপি যোগ দর্শনম—  
 ব্যাকরণ কৌমুদী—  
 পল্লবসংগ্রহ—  
 প্রতিমা নাটক— অশোকনাথ শাস্ত্রী।

## অষ্টম চুম্বকপা

লায়াই পত্র	অষ্টম	অষ্টম
১-৩	স্বর্গদগী	স্বর্গদগী
২-২	রঘু	রঘু
২-১৪	বেদপুত্র	বেদপুত্র
৫-১২	বৃষটিক	বৃষটিক
২-২০	নাটক-পুত্র	নাটক-পুত্র
১১-১৩	মহাকবি	মহাকবি

## লাগাই পরে

১২—১৬  
 ১৩—২৪  
 ১৬—২  
 ১৫—২৪  
 ১১—২৪  
 ১১—৮  
 ২৮—১২  
 ২২—১২  
 ৪১—১৬  
 ৪১—১১  
 ৪৫—৩  
 ৪৫—১১  
 ৫৬—২২  
 ৫২—৮  
 ৬১—১৬  
 ৬২—১২  
 ৬৩—১৫  
 ৬৩—২৩  
 ৬৪—১৯  
 ৬৬—১৮  
 ৬৮—১৬  
 ৬৮—১২  
 ৬৮—২১  
 ৬৯—১৪  
 ৬৯—১২  
 ৬৯—২০  
 ৬৯—২৬  
 ৭০—৫  
 ৭০—৫  
 ৭০—২  
 ৭০—২২  
 ৭১—১২  
 ৭২—৬  
 ৭২—১৬  
 ৭৭ ১৬  
 ৭৭—২১  
 ৭৮—১২  
 ৭৮—১২  
 ৮০—২

## অরাধ

মা-মক  
 উমংলাইনা  
 খংহোদনা  
 পূণ্যচেষ্টা  
 জুজিল  
 বাবা  
 মীথুদি  
 মিথ্যা  
 মহাভূত  
 মহাভূত  
 ঐরাবতনি  
 সমস  
 আচার  
 যজ্ঞ  
 সূর্য্যবংশী  
 ইচা-সুগী  
 তৌন  
 বদোক্ষা  
 থা  
 দাষ  
 সাঃ দঃ  
 সাধু  
 আশীর্বাদ  
 যজ্ঞবল্য  
 রাজচক্র  
 নিখোগী  
 ববোক  
 মধ্যপাণ্ডবা  
 কমধবর  
 হুংদা  
 জা  
 মহেশ্বা  
 মা-মশিংদা  
 গজদা  
 তোজান  
 প্রায  
 অম  
 বিশেষণ  
 সধক

## অচুস

মা-মক  
 উমংলাইনা  
 খংহোদনা  
 পূণ্যচেষ্টা  
 জিশুল  
 বাবা  
 মীথুদিং  
 মিথ্যা  
 মহাভূত  
 মহাভূত  
 ঐরাবতীনি।  
 সমাস  
 আচার  
 যজ্ঞ  
 সূর্য্যবংশী  
 ইচা-সুগী  
 তৌনি  
 বদোক্ষা  
 থা  
 দোষ  
 সাঃ দঃ  
 সাধু  
 আশীর্বাদ  
 যজ্ঞবল্য  
 রাজচক্র  
 নিখোগী  
 কবোক  
 মধ্যপদমাণ্ডবা  
 কমধারর  
 হুংদাং  
 জাই  
 মীহেশ্বা  
 মনা-মশিংদা  
 গজাদা  
 তেজোন  
 প্রায  
 অম  
 বিশেষণ  
 সাধক

## ରଘୁବଂଶ

ଓଁ ନମୋ ଭଗବତେ ବାମୁଦେବାୟ

ଅହୀନବା ଜଗ

ଅକାର୍ଥଶୂନ୍ୟମ୍ ପକ୍ଷିକ୍ଷିପ୍ତବା ଅକାର୍ଥ ଯୁକ୍ତା ଶତନବା  
ଧୂଳିମୟେ ହର ଗୋରୀକା ଜଗତ୍ପୁତ୍ରେ ଯଯା-ଯଯା ॥ ୧ ॥  
ଧୂର୍ଯ୍ୟାଦଶ୍ଚ ପୋତ୍ତକ୍ଷବା ବଂଶ ଅତୁନା କଳାଗଦା ।  
ବିଷୟ ଧୂରତ ଧଞ୍ଜବା ଐଶ୍ଚି ବୁଦ୍ଧିନା କଳାଗଦା ।  
ଜ୍ଞାନ ଜାଳବ ଯରସ୍ତା ଲାନ୍ତମୁଦବା ମାଗରବ ।  
ଲାନଗେ ନିଓଳି ଐହାକ୍ଷୁର ଇରାହି ଲାଗନା ପୋତନବ ॥ ୨ ॥  
କବିଶିକ୍ଷା ସିଂହେପୁତ୍ରୀ ପାମ୍ବୁବଂଶାରି ଅପତନା ।  
ନୋକ୍ଷକସୁଦି ଓହିଗାମି କରମିଶ୍ରବୁଦି ଶତନବା ।  
ହାତ ଗାଉରବା ମିଶିନା କଂକଳମ ଧୋକପା ମଠେହନା ।  
ଧାକ୍ଷେନ୍ଦ୍ରାଦି ଓହିରଗା ଧୂଳି ଧାକ୍ଷୁରୀ ଲାମ୍ବୋଦୋ ॥ ୩ ॥  
ବଞ୍ଜନା ହଂସା ମନିଷା ଅଶୋକା ଲେନା ଚଢ଼ିତୁରା ।  
ଯଯାତେଜଶ୍ଚ ଜ୍ଞାନୀଶିନା ଲେଖିରସ୍ୟ ହାହେତନା ।  
ବଂଶ ଅସିଶ୍ଚି ଯଜ୍ଞେନା ଚକ୍ରଦୋରିନୋ ଐହାକ୍ଷୁ ॥ ୪ ॥  
ପୋକ୍ଷପଦଶ୍ଚ ଲେଖକ୍ଷବା ମଠେହକ୍ଷବା କାଶବା ଧୂବା ।  
ସମୁଦ୍ରଯୋବା ପୃଥ୍ବୀଶ୍ଚି ଅଧିଷ୍ଠରବୁ ଓହିରସ୍ୟା ।  
ରଥଶ୍ଚି ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଯଯୋକ୍ଷଶ୍ଚି ଅର୍ଗ ଯୋନା ଲେଖିରସ୍ୟା ॥ ୫ ॥  
ବିଧି କାଳନା ଧାନ୍ୟଦା ଲାହୁତିବୁ କଂପିରସ୍ୟା ।



অনীবা মীপুম ধুদিংদা অপাম্ অপান্না পীরহা ।  
 অপরাধ মতুংইল্লা কপ্তনিকি তৌমিনহা ।  
 মতম চানা কর্ম পুষ জোনবগী হোংনরহা ॥ ৬ ॥  
 য়েহোবগী লন্তান্‌বা লভাগীতা হাঙাঙলহা ।  
 মিংচৎকীদমক ওম্মিংবা মজাগীকমক য়ুদান্‌বা ॥ ৭ ॥  
 অঙাং মতমদা বিভাভহা মথোকাবদা বিয়মচাবা ।  
 অহন মতমদা মুনি ওইবা মইমদা যোগনা দেহ খাবা ॥ ৮ ॥  
 রঘু বংশ কীর্তন তৌগে ধজিক্তা খঙবা ঐহাল্লা ।  
 মথোয়গী মগুন তাবদা তথকপগুম ধোপামহুনা ॥ ৯ ॥  
 গুণ দোষ মুন্না খঙব জ্ঞানীশিংনা তাদৌবনি ।  
 অক-কত্তবা সনাগী মৈত্তদা চাং য়েংনবনি ॥ ১০ ॥  
 বৈবস্বত মজু কোবা জ্ঞানীশিংনা পূজা তৌবা ।  
 বেদপুথৈ প্রণবগুম্ পাল্লম্মী নিংথৌ অহানবা ॥ ১১ ॥  
 মাগী পবিত্র বংশদা পোক্তম্মীদৌ হেরা শেংবা ।  
 রাজচন্দ্র দিলীপ্ কোবা ক্ষীরনিধিগী খা-গুহা ॥ ১২ ॥  
 খবাক কনবা মরেং ছনবা ময়েপ হাংখা পাহোম চোনবা ।  
 মথোদাং ওহা দেহদা ক্ষেত্রিধর্ম চংজম্মানবা ॥ ১৩ ॥  
 ঝাইদগী হাংব-কল্লব ভেজপুহা নহা দেহনা ।  
 ঞ্মেরু চীজ্‌জাও মতোগুম ডাল্লম্মী পৃথী লাজুনা ॥ ১৪ ॥  
 মূর্ত্তিচানবা বুদ্ধি লৈ বুদ্ধিগানা শাস্ত্র খঙিঙ ।  
 শাস্ত্রনা হাবা থৌ হৌই থৌহৌবচানা পাঙথোক্‌ই ॥ ১৫ ॥  
 কিব-মঙবা রাজগুন্না লৈভেংলবা দিলীপনি ।  
 শা-ঙা রত্নগী মরম্মা সমুজ মতোগুম্মি ।

ସଂସ୍କାରୀ ପ୍ରଜାନ୍ତୀ କିନ୍ତୁ ଚଢ଼ିବନ୍ତି ॥ ୧୬ ॥  
 ମାରଣିନା ଧୌସନ୍ତରା ଚଢ଼ିବନ୍ତି ଲୀଳାୟନା ।  
 ଚଢ଼ିବନ୍ତି ମାଗି ପ୍ରଜାନ୍ତୀ ସଂସ୍କାରୀ ନିରାୟନା ॥ ୧୭ ॥  
 ଉଚ୍ଚାନ୍ତୀ ପ୍ରଜାନ୍ତୀ ଲୋହି କର ସଂସ୍କାରଣୀ ।  
 ମିଳିବେ ସାରା ସୂର୍ଯ୍ୟାୟନା ଚଢ଼ିବନ୍ତି ॥ ୧୮ ॥  
 ସଂସ୍କାରୀ ପୋଷାକ ଓଇରନ୍ତି ଚତୁରନ୍ତ ସେନାନ୍ତରା ।  
 ମନ୍ଦବା ବୁଦ୍ଧି ଧାରଣା ଲିପି ହାସବା ଲୀଳାୟନା ।  
 ସଂସ୍କାରୀ ପାଠୋପାୟୀ ଅନିରାୟନା ପାଠୋପାୟନା ॥ ୧୯ ॥  
 ଆକାର ଇନ୍ଦ୍ରିୟନା ଧୌସନ୍ତରା ସାରା ଲୋକେ ସଂସ୍କାରୀ ।  
 ମାଗି ଧୌସନ୍ତରା ସଂସ୍କାରୀ ଧୌସନ୍ତରା ଧୌସନ୍ତରା ॥ ୨୦ ॥  
 ସଂସ୍କାରୀ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ ଧର୍ମ ଚଢ଼ିବନ୍ତି ନାନ୍ତରା ।  
 ମିଳିବେ ଲୋହି ପାୟନା ବିଷୟ ଚାନ୍ତି ଲୁଗାନ୍ତରା ॥ ୨୧ ॥  
 ଧୌସନ୍ତରା ଧୌସନ୍ତରା ଧୌସନ୍ତରା ଧୌସନ୍ତରା ହାନ୍ତରାନ୍ତରା ।  
 ଧୌସନ୍ତରା ଧୌସନ୍ତରା ଧୌସନ୍ତରା ପୋଷାକସଂସ୍କାରୀ ॥ ୨୨ ॥  
 ବିଷୟମାଗି ସଂସ୍କାରୀ ପୋଷାକ ସଂସ୍କାରୀ ହାନ୍ତରା ।  
 ଧର୍ମ ଚଢ଼ିବନ୍ତି ଧୌସନ୍ତରା ହାନ୍ତରା ହାନ୍ତରା ॥ ୨୩ ॥  
 ଧୌସନ୍ତରା ଧୌସନ୍ତରା ଧୌସନ୍ତରା ପ୍ରଜାନ୍ତୀ ସଂସ୍କାରୀ ।  
 ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ॥ ୨୪ ॥  
 ପ୍ରଜା ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ।  
 ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ॥ ୨୫ ॥  
 ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ।  
 ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ।  
 ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ସଂସ୍କାରୀ ।

ସ୍ବର୍ଗ ସର୍ବତ୍ର ଅନିସକମ୍ବ ଶ୍ଵୋକପିରମ୍ଭା ନିଃସିଞ୍ଜନା ॥ ୨୭ ॥  
 ପ୍ରଜାତାକମ୍ପା ହୁଣ୍ଡି ମିଂଚେ କଂବା ଓସଦେ ରାଜାଶିଂନା ।  
 ଶ୍ରୀ-ରନ ଧାବୋକମ୍ପା ଅହୁବା ଶ୍ରୀହୈତ ଡାକସନା ॥ ୨୮ ॥  
 ଅକବା ଶ୍ରୀ ସୈବୁ ଓହ୍ଲବସୁ ସେନବା ।  
 ଅନାବଶି ହିଦାକୂମ୍ ଲୁନା ଚାନ୍ନା ତୋରମ୍ଭା ।  
 କନ୍ତବା ଶ୍ରୀ-ସୈବୁ ଓହ୍ଲବସୁ ଚାନ୍ନବା ।  
 ଲିମ୍ବ-ଧୋକମ୍ପା ଖୁଦୋନୁଶ୍ଚୁ ଯାନ୍ନା ଧାନ୍ନା ଲେଲମ୍ଭା ॥ ୨୯ ॥  
 ବିଧିନା ଯାବୁ ଲେଲମ୍ଭେ ମହାଭୂଂ ଧାବ ସଚାକ୍ରା ।  
 ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ କନଟେ ଶୁଣ୍ଢ-ସୈବୁ ଶିଞ୍ଜିଲବଦେ ଶୋସନା । ୨୯ ॥  
 ସମୁଦ୍ରମପାନୁ ଚେକମ୍ପା ସମୁଦ୍ରନା ଧାନ୍ନବାଂନି ।  
 ଅତେ ଡାକ୍ରବୀ ପୃଥ୍ବୀବୁ ନଗର ଅସଶୁମ ଡାକ୍ରମ୍ଭା ॥ ୩୦ ॥  
 ଧକ୍ଷିଣାଶୁଧୀ ସଜ୍ଜଶ୍ରୀ ମଗଧ୍ବେନଦା ପୋକ୍ରବୀ ।  
 ଲେରମ୍ଭା ରାଗୀ ମହାକୀ ଶୁଦକ୍ଷିଣା ପୁକ୍ତେଲ୍ ଚାଓବୀ ॥ ୩୧ ॥  
 ରାଜପତ୍ନୀ ରାଜବସୁ ପ୍ରସିଦିପତି ଦିଲୀପ୍ପା ।  
 ଲେବଦଶ୍ରୀ ରାଜଲକ୍ଷ୍ମୀ ପୁକ୍ତେଲ ଚାଓବୀ ଶୁଦକ୍ଷିଣା ।  
 ସନ୍ଧ୍ୟାକମ୍ପା ଧକ୍ଷିଣମ୍ଭା ଡାକ୍ରାଲେବ ଶ୍ରୀନି ହାସନା ॥ ୩୨ ॥  
 ଯାମା ସତିକ୍ ସମା ଚାବୀ ଶୁଦକ୍ଷିଣା ଗର୍ଭଦଶ୍ରୀ ।  
 ସୈବ କଂସଦା ଧୈଲୋବା ସଚା ପୋକ୍ତନିଓବଦଶ୍ରୀ ।  
 ଆଶା ଅସା ତୋରହୁନା ସତମ ଲେଲମ୍ଭା ମହାକୀ ॥ ୩୩ ॥  
 ସଚା ପୋକ୍ରବ ବ୍ରତଶ୍ରୀ ପାନ୍ଦୋମ୍ଭା ଲୋଧରମ୍ଭା ।  
 ଅରୁଣଭାର ରାଜ୍ୟଶ୍ରୀ ସଜ୍ଜିଶିଂନା ଶିମ୍ବରମ୍ଭା ॥ ୩୪ ॥  
 ସଚାପୋକ୍ରବେ ବ୍ରହ୍ମାବୁ ଇରାଂଲମା ସବୁକଶେଂନା ।  
 ବସିଷ୍ଠ ଶୁକ୍ର ଆଜ୍ଞାସନା ଚଂଲମ୍ଭା ରାଜା-ରାଶିନା ॥ ୩୫ ॥

স্তম্ভিবরুণা ধোম্বোকৃপা ভোংছনা রথ অমদা ।  
 নোংথাং ঐরাবৎ মতোগুম্ বরিবাগী নোংমঃবদা ॥ ৩৬ ॥ (যুগ্মক)  
 আশ্রমগী দ্বাবা খন্দুনা লোন্ননৈ মনাই খরদা  
 কোয়শিষগুম্বী ভেঙ্গোন্ন মভিক্ মডান্ উবদা ॥ ৩৭ ॥  
 য়ৈব-পেদ্ব-লৈরিক্ হুদ্ব শাল্লানন্নদ্ব স্তম্ভিংনা ।  
 সেবা তোরম্বী অনিবু বন্নদ্বাম্ ভপ্পা হুমতনা ১ ৩৮ ॥  
 রথচক্র মথোস্তাব রাহোংশিজী পুন্নিহুবী ।  
 বড়জ থোকপী কেকা অনি মোবান্নিনা তাখিরম্বী ॥ ৩৯ ॥  
 লন্বীনাক্তা শজিতুমা রথ য়েংছনা লেপ্পা ।  
 য়েংলম্বীনে মোবান্নিনা মইমই মীংমাল্লবা ॥ ৪০ ॥  
 মকম অমদা মথোয়না য়েংথোকুম্বী মরায় কাড্না ।  
 পরেং শাখা রাইহুশিংনা লৈরাংপরেং ওইরছনা ।  
 থোঙ্-রাওদবা সনথোজী থোংলম্বীনে থোয়থুন্ননা ॥ ৪১ ॥  
 অনিঙ্-ব-থুংবা থঙহনবা মালংব ইরোইনবনা ।  
 শল্লাং-কোয়েফা পল্লম্দে শগোল মথোজী উফুন্না ॥ ৪২ ॥  
 ইধক্ শল্ল'দ ঙ্গলবা মশাগী স্বর চানবা ।  
 পুন্নি মদ্বাম্দা ধম্বালগী মনম্ নন্নম্বী স্তম্ভিবা ॥ ৪৩ ॥  
 মশামক্সা পীথোকুম্বা য়ুপচিহ্ন লৈবা থুন্না ।  
 পূজা কংলবা য়াভিজী লোজৈ সত্য আশীর্বাদ ॥ ৪৪ ॥  
 অনোবা ঘী পুরজুনা কংলব গোপ অহন্না ।  
 মসিং-মথা কন্না হডিঙ হোরিব-উ লন্বী-নাক্তা ॥ ৪৫ ॥  
 অশেংবা কিলেং শেংলিবা কন্না নিংধিজরি অনী ।  
 লম্দা থাগী পূর্ণিমালা চিজা-চল্লমা মতোনি ॥ ৪৬ ॥

বৃধমাস মহীপতি উব যাইকবা দিলীপা ।  
 রাণীদা 'হুহু তাকপনা খড়্বে লাকৃপা কহা থাপা ॥ ৪৭ ॥  
 রানা কংব মিংচৎপা মশগোন্সু চোক্খবা ।  
 মহারাজ দিলীপা মহারানী লোয়ননা ।  
 মহাবিগী আশ্রমদা থুংখি সন্ধ্যা মতমদা ॥ ৪৮ ॥  
 সমিং-কুশ-ফল যাওবা অঁতে বন্দগী হল্লকৃপা ।  
 তপস্বিশিংনা থল্লম্মী উহন্দবা মৈনা ওকৃপা ॥ ৪৯ ॥  
 পর্ণশালাগী ধোৎখৎপা নীবারগী শরুক্ ফজবা ।  
 পিক্খল্লম্মী শজ্জিশিংনা ঋষিপত্নী মচাশুয়া ॥ ৫০ ॥  
 আলবালগী ঈশিংথকপা থাজনঁবৈ উৎক্খিংব ।  
 মুনিকন্থা চথোক্তম্মী চাইরগা হেক্ উ-মচাব ॥ ৫১ ॥  
 জুমিং তাবদা অকংবা চরু-চনাই লোক্খিন্দুনা ।  
 পর্ণশালাগী শুম্মাগী থম্মা মপৈ পৈশিন্দুনা ।  
 মম্মা 'হুহা শজ্জিশিংনা শগুপ্ শায়রি কুল্লহনা ॥ ৫২ ॥  
 হোম্মগী মৈহোবা খড়্ণবা আজ্জিগন্ধ থল্লবা ।  
 মুংশিংনা হুয়া মৈথুনা শেংহল্লাঁ'তিথী থুংলবা ॥ ৫৩ ॥  
 শগোল্ বিজ্জাম্ ভোহন্নবা সারথিদা য়াথং পীরম্মী ।  
 কুম্খহল্লগা রাণীবু মশামক্শু কুম্খরম্মী ॥ ৫৪ ॥  
 তাজ্জা-ভাজ্জাগী ধোথড্ণবা ইন্দ্রিয় য়ান্না লাক্খিশ্বা ।  
 তপস্বীশিংনা ওক্তম্মী প্রজা ডাকৃপা জুপী যাওবা ।  
 ইরাংকম্ থোকৃপা নিংধোবু দণ্ডনীতি মুন্না খড়্ণবা ॥ ৫৫ ॥  
 সন্ধ্যাকর্ষ লোইরবদা স্বাহা লোয়নবা মৈগুয়া ।  
 উনৈ মানা তপস্বীগা অরুদ্ধতী কন্দিম্নবা ॥ ৫৬ ॥

খুল্লম্মী চরণশিখর মাগধী রাণী রাজানা ।  
 তৌরম্মী পেয়া আলীকবাদ গুরুপত্নী গুরুগনা ॥ ৫৭ ॥  
 অতিথি সেবা তোবনা রথগী দ্বাধা কোক্কাবা ।  
 হংলম্মী কুশল রাজাদা মুনিনা মুনিগুম্মবা ॥ ৫৮ ॥  
 দ্বাভাং হৈবা লনথুম্মপু য়েক্ষবডম্ম নিংখোনা ।  
 অথর্বৈ তুংকম্ গুরুদা হায়রম্মী দ্বা অর্থ য়াওনা ॥ ৫৯ ॥  
 অদ্বাবশিংবু মী-লাইগী গুরুনা থিংবিরিবনি ।  
 অঙ্গ তরেংকী মঙ্গলদি ইরৈবাক্কী শোয়জবনি ॥ ৬০ ॥  
 মঙ্গ খড্‌বা মঙ্গহৈব নঙ্গী মঙ্গগী মতিক্কা ।  
 অরাম্মদগী য়েক্কাবা মাড্‌হম্মিবনি নহাক্কা ॥  
 নঙ্গী মঙ্গ পুথ'তুনা অউব লক্ষ্য কক্কাবা ।  
 ঐহাক্কী তেন্ পুম্মমকপু অরেশদা তাহল্লিবা ॥ ৬১ ॥  
 তত্তনা হোম্মু তোবিবা বিধি নাইনা কংপা নংনা ।  
 য়ত্‌তাহতিনা মৈয়াম্‌দা মইহ-মরোজী নোংওইনা ।  
 তেত্‌খংহল্লি মথোয়ত্‌তু নোংচুদবদা কক্কাবা ॥ ৬২ ॥  
 অকিবা উংপাং লৈতনা ঐহাক্কী প্রজাপুথনা ।  
 মীওইটৈ পুল্লি কংছনা লৈজারবনি হিংছনা ।  
 ওইরিবনি পুম্মমক্‌সি গুরুগী ব্রহ্মতেজনা ॥ ৬৩ ॥  
 গুরু ব্রহ্মাগী মচানি ঐহাক্‌মক্কীম্ম গুরুনি ।  
 অক্কাবা চিস্তা ঐহাক্কী তোবিবসিদা গুরুনা ।  
 দ্বাব-নংদবা য়াইক্কাবা করিগী ওইরোই তত্তনা ॥ ৬৪ ॥  
 অত্‌তু নমো অসিনা মচাপোক্তবা অসিনা ।  
 পেজ্‌হম্মা ওম্‌দে ঐহাক্‌পু রত্নপোক্কী মেদিনীনা ॥ ৬৫ ॥

ପିଣ୍ଡୁ ମୀନବା ଇତୁନ୍ଦା ଲୈରରୋଇଦବା ଉତ୍ତୁନା ।  
 ଅକଟ୍ଟା ପୋଟ୍ଟି ଆଦୁଗୀ ମୈଶିଷଦା ଧରାଈ ସାଓନା ।  
 ମେଲା ଚାରରୋଇ ଆଦୁକା ଶୋୟନନା ଇପା-ଇପୁନା ॥ ୬୬ ॥  
 ଐନା ଧିରବା ମତୁନ୍ଦା କଂଲରୋଇ ଅତ୍ତେ ଥନ୍ନୁନା ।  
 ତର୍ପଣ ଝିଣିଂ କଟ୍ଟବା ମଶାଗୀ କାନ୍ଧ ସ୍ବରନା ।  
 ଲୁହୁ-ଲୁହୁ ନାହିନ୍ନୁନା ଧକ୍ତାନି ଇପା-ଇପୁନା ॥ ୬୭ ॥  
 ଆତ୍ମା ଶେଂଦୋକ୍ତରେ ଐନା ସଜ୍ଜ-ପୂଜା ତୋଜୁହୁନା ।  
 ଧରାଈ ବାନା ଲେଲ୍ଲିବିନି ଇଚା-ପୋକ୍ତବା ମରମ୍ମା ।  
 ଲୋକାଲୋକ ଟୀଞ୍ଜାଓଞ୍ଜୁଲା ଲୈରିବିନି ଡାମ୍ମା-ମୟା ॥ ୬୮ ॥  
 ତପସ୍ତା ଦାନ୍ତୀ ପୁଣ୍ୟନା ଛୁଡାଈହଲ୍ଲି ହୟେଂମପୋକ୍ତା ।  
 ଅଶେଂବା ବଂଶ ମଚାନା ଛୁଡାଈହଲ୍ଲି ଅସିଦା-ତୁନ୍ଦା ॥ ୬୯ ॥  
 ଛୁଞ୍ଚିବିହୁନା ବିଧାତା ଝିଣିଂ ଚାଈହୁନା ଘୋକପିବା ।  
 ମହୈନ୍ନାନ୍ଦବା ଆତ୍ମମ୍ମୀ ପାନ୍ଧୀ ମଟାଞ୍ଜୁମ୍ ଥନ୍ନୁନା ।  
 ଇଚା ଲୈତବା ଐହାକୀ କରିଗୀ ବାରୋଈ ଗୁରୁନା ॥ ୭୦ ॥  
 ମର୍ମ ଶୋକହସା ଉଚୁକ୍ତୁମ୍ ଇକଜ୍ଜଦବା ନାମ୍ମୁଗୀ ।  
 ଧାଞ୍ଜୁମ୍ବଦବା ସ୍ବାବା ଓହିରେ ଅରୋଈବ-ଲମ୍ବନ୍ ଐହାକୀ ॥ ୭୧ ॥  
 ମହୁଦଗୀ ଗୁରୁଦେବ ତୋବିୟୁ ଉପାୟ କୋକ୍ତବା ।  
 ଇନ୍ଦ୍ରାକୁଗୀ ବାନା କଂଟୈବ ନଧୁତାନି ମହୈ କଂବା ॥ ୭୨ ॥  
 ରାଜାନା'ନ୍ତୁମ୍ ହାୟଜବଦା ଧ୍ୟାନ୍ ତୋରନ୍ତୀ ମହସିନା ।  
 ମିଂ-ଲେଂହନ୍ଦନା ଡହାକ୍ତଂ ଡା-ଚାଦବ ଝିପାକୁମ୍ମା । ୭୩ ॥  
 ଧନ୍ତୋଈ ଶେଂଲବ ସାସିନା ଧଞ୍ଜୁଲଗା ମରମ୍ ଧ୍ୟାନ୍ଦଗୀ ।  
 ଧଞ୍ଜୁଲ୍ଲନ୍ତୀ ନିଂବୋଦନ୍ତୁ ମାଗୀ ମଟା ପୋକ୍ତବଗୀ ॥ ୭୪ ॥  
 ମୟାଢେଞ୍ଜଦା ନୋଂମା ନଂନା ଇନ୍ଦ୍ରଗୀ ସେବା ଲୋଈହୁନା ।

হস্তম্বকান্দা পৃথ্বীনা লস্বিনা কামধেনুনা ।  
 কল্পবৃক্ষগী মরুমদা লৈরস্মী পোখাছনা ॥ ৭৫ ॥  
 কোরুজবী মহিবীগী রাখুনা নংনা কান্দুদা ।  
 ধর্ম কায়নি কিবদগী স্বতুরক্ষা তৌদবদা ।  
 য়েওইনা কোয়বা হোনবী তৌরমদে বেভার মডোন্দা ॥ ৭৬ ॥  
 খোশাদরে ঐবু নংনা অছনা ইচা নৃগীবু ।  
 ইরাৎ-পুজা তৌজিমঠে পোক্তব ওইয়ু নচাবু ।  
 মহাক্রা অশ্রুম্ নডোন্দা পীবিবস্মী অভিলাপপু ॥ ৭৭ ॥  
 মডম্ অছদা হে রাজা মাইগৈডাকপা শামুশিংনা ।  
 আকাশগজা মজুংদা শান্নরস্মী ময়াম কানা ।  
 তারমদে ইচেন্ মখোন্না শাপ্তু নজ-সারথিগনা । ৭৮ ।  
 ধৌশাদবনা মহাকপু থুংহন্ডে নঙ্গী অনিঙ্‌বা ।  
 পূজা তৌকম্ খোক্তপা মীবু তৌজবদি সস্মান্ অচাবা ।  
 মজল ফংবগী শোয়জবা ওইনরিবান অপষা ॥ ৭৯ ॥  
 যজোক্ষম্ব ঘী যজোম্গী বরুণগী দীর্ঘ সত্ৰগী ।  
 কোয়না খোড্ডাকপা গীল্‌শিংনা পাতান্দা লৈরি সুরভিনা ॥ ৮০ ॥  
 মহাকৌ মচানৃগীবু সুরভি মছৎশিন্দুনা ।  
 নবুক্‌চেল্ শেংনা ইরাচৌ মহারাগীগা নঙ্গনা ।  
 থুংহনগনি নীড্‌বপুষ পেঘিরবদি মহাক্রা ॥ ৮১ ॥  
 অশ্রুম্ ডাঙ্‌গিঠে মুনিনা আছতিগী পোচৈপীবী ।  
 লাক্সম্মী বন্ডে যণবীন নন্দিনী কোবী যাইকবী । ৮২ ॥  
 অনোবা মগোল্ মডৌগুম্ মেঙনা লংবী মচুডাঙ্‌বী ।



মরাইবক্তা হাইরপ খোয়বা অডৌব মতু হোরিবী ।  
 নিংখিরম্মী সঙ্ক্যাগুম্মা অনৌব থানা লৈতেংবী ॥ ৮৩ ॥  
 কুগুগুম্ম মথোম্পাঘী অহুগুম্মী নন্দিনীনা ।  
 মচাবু হেজ্জা উবলা মথোম্ জরজর থাছনা ।  
 যজ্জ-তুংদা ঈরুনবা ঈশিংদগী হেমা শেংবা ।  
 চোৎহল্লম্মী পৃথিবীবু যজ্জোম্মা লুম্মু শারবা ॥ ৮৪ ॥  
 মথোঙ্ কাওবদা পাইথৎপা উফুন্ মরিক্ ময়াম্হুনা ।  
 নিংথৌগী মলাপুহদা অনক্পদগী পক্পনা ।  
 মহারাজবু শেংহল্লি তীর্থ স্নান তৌবগুম্মা ॥ ৮৫ ॥  
 উবদা পুণ্যচেল্লবী নন্দিনীবু উরছনা ।  
 অক-কত্ত খুদম্ খুঙ্‌বা তপোনির্ধ বশিষ্ঠনা ।  
 হায়রম্মী অমুক নিংথোদা নীঙ্‌ব-থুংলনি থঙ্‌ছনা ॥ ৮৬ ॥  
 মঙ্গলমূর্ত্তি নন্দিনী মিং-পষতদা থুংলরে ।  
 অনীঙ্‌বা থুংবা নহাক্বী খুঙ্‌বিয়ু নিংথৌ নক্‌শিলে ॥ ৮৭ ॥  
 অভ্যাসগী পাইম্বুতনা বিছা পেল্লবা তৌগুম্মা ।  
 উঠৈ-রাঠৈ থক্‌-চাছনা তন্তনা মতুং ইন্দুনা ।  
 পেল্লনবা যণ অসিগী তৌগদবনি নহাক্বা ॥ ৮৮ ॥  
 মা-চৎলগা নং-চৎকনি লেপ্পগা নংসু লেপকনি ।  
 কম্পগা নংসু কম্পগনি ঈশিং থক্কগা থক্কনি ॥ ৮৯ ॥  
 স্তুদক্ষিণা রাগীনসু ভক্তি তৌনা মবুক্ শেংনা ।  
 ইরাচ্ছনা মহাক্পু তপোবনগী সৌমা তাম্মা ।  
 মতুং ইনসম্ম অয়ুক্তা ওক্‌চসম্ম সঙ্কাদনা ॥ ৯০ ॥  
 পেদ্বিঙ্গিমথে মহাক্বা 'সুম্মা সেবা তৌনি নংনা ।

নন্দী বিদ্র লৈত্রসমু নপাবুঙ্গী মতোগুয়া ।  
 মচাকব পোকপশিঙ্গী ওটজরো মকোক নহাক্স ॥ ২১ ॥  
 মহু ওইসমু হাঃতুনা দেশকাল খঙলব শিযুনা ।  
 গুরগী য়াথং লোজখি পুরিং হরাওনা নোভুকা ॥ ২২ ॥  
 তুংক সক্ষাদা তুম্বৈ দোষ খঙবা অচুস-ডাঙবা ।  
 অধু-ডাঙবা ত্রক্ষাগী মচানিপা বশিষ্ঠনা ।  
 পীবিরস্মী অমুমতি লাইবক্ করব নিংথোদা ॥ ২৩ ॥  
 কল্ল খঙবা বশিষ্ঠনা নিংথোদা নিয়ম-ডাঙবা ।  
 লৈরবসু তপ-সিদ্ধি পীরস্মী বনুগী হোনবা ॥ ২৪ ॥  
 কুলপতিনা পীবিবা পর্বলালা মমুংতুদা ।  
 লেঙ্কস্মী আহং তুমতুনা কুশগী শয্যা মথস্তা ।  
 মরম্চৎসেংবী জুপীগা লৈমিরতুনা মহাক্স ।  
 খঙঙস্মা'তুগা নোডাওয়া বেদ পাবদৈ শিযুনা ॥ ২৫ ॥

কালিদাসনা লেংবা রঘুংশ মহাকাব্যগী বশিষ্ঠাশ্রম্ অভিগম্  
 ( চংপা ) কোবা অহায়া সর্গ লোইরে ।

## ରଘୁବଂଶ

### ଅନିଷ୍ଟବା ମର୍ଗ

ସିଂଚେନା ମରନ୍ ଓହିରବା ଅୟୁକ୍ତା ପ୍ରଜା ମପୁନା ।  
ପିଧକ୍ ହଲ୍ଲଗା ମଚାବୁ ପୁଲ୍ଲିଲ୍ଲସ୍ୟା ଅୟୁକ୍ ହମ୍ମା ॥  
ଇରାଚ୍ଚରବା ମତୁଂଦା ଗନ୍ଧମାଲ୍ୟାନାଂ ରାଗୀନା ।  
ହୋଇଦୋକ୍ଲସ୍ୟା ଜଞ୍ଜଲୋମଦା ମୁନିସନ୍ଧୀବୁ ମହାକ୍ମା ॥ ୧ ॥  
ମାଗୀ ମଥୋଢ୍ନା ନେପଦା ଶେଂଲବା ଉଫୁଲ୍ଲସ୍ୟାଦା ।  
ଶିଂଘାନବା ସ୍ବାବୀ ମକୋକ୍ ମପୁରୋଟିବ ନୀଢ୍ବୀଳକ୍ତା ॥  
ନିଂଥୋଗୀ ଧର୍ମପତ୍ନୀନାଂ ଇଲ୍ଲସ୍ୟା ସଗଗୀ ମତୁଂଦା ।  
କ୍ରାନ୍ତି ଶାସ୍ତ୍ରଗୀଂ ଅର୍ଥଗୀ ସ୍ବତ୍ତିନାଂ ଇନ୍ଦ୍ରମ୍ ମତୁଂଦା ॥ ୨ ॥  
ଶୁକ୍ଳାଂଲବା ସିଂଚେଞ୍ଜିନା ଧୋଜାଲ୍ ହୈରବା ରଞ୍ଜାନା ।  
ହଲ୍ ହଲ୍ଲଗା ଲୁଂଶିବୀବୁ ସ୍ବବତ୍ତିଂ ମଚା ନୂପୀବୁ ।  
ସମୁଦ୍ର ମବୀମକ୍ ପୁଷ୍ପ ସଞ୍ଜୋମ୍ତନା ନକ୍ଷାଂଲବା ।  
ଡାକେଲ୍ଲସ୍ୟା ପୃଥିବୀଶ୍ରମ୍ ସନ୍ଧୀଗୀ ମଶକ୍ ଲୋବବା ॥ ୩ ॥  
ଲୋୟନବଞ୍ଜିଂ ଅତୈବ ହଲ୍ଲହଲ୍ଲସ୍ୟା ମହାକ୍ମା ।  
ତ୍ରୈତେଦମକ୍ ସନ୍ଧୀଗୀ ତୁଂଇଲ୍ଲସ୍ୟା ମା-ମକ୍ମ ॥  
ମଶା ବନ୍ଧା ମହାକ୍ମା ଓହ୍ମ ନନ୍ତେ ଅତୈନା ।  
ମଚାଶିଂଦି ମନ୍ତୁଗୀ କଞ୍ଜେ ନିଜ୍ଜ ବୀର୍ଷ୍ୟାନାଂ ॥ ୪ ॥  
ମୀଞ୍ଜେ ନାପି ଅଧୋଂପା ମଶା ନୋଇ-ଧୋଂପିତ୍ତନା ।  
ହମ୍ମଦୋକ୍ତୁନା କାଢ୍-ହସିଂ ଚେନିଂବଦା ଧିଂଦନା ।

মাগী সেবা ভোরস্মী লুনা মহারাজনা । ॥ ৫ ॥  
 লেগে লেগী চংলে চংলী কুলে কস্মী নিংথো'হুনা ।  
 খোরংবদা থক্রে থক্ই তুংইলস্মী মস্মিগুমা ॥ ৬ ॥  
 মন্নায়কাবা উত্তবা আন্দাজদগী থঙ'নবা ।  
 জুংদা মন্নায়ফুন্নবা গজেন্দ্রনা<sup>১১</sup> তৌগুমা ।  
 রাজ্জিহু<sup>১২</sup> রাওজবসু থোইনোক্কা চীড়'লেহুনা ।  
 রাজলস্মী<sup>১৩</sup> চেহগুমা উহলস্মী মহারু ॥ ৭ ॥  
 লীরিহাঙ্গা লীরুংপায়বা মশম্ পুনশিস্ব উরীনা ।  
 মুনি যজ্ঞগী যস্বীবু ডাক্শেশ্ব-শানা রাজানা ।  
 রারক্ রাতেম্গে মতাগুম বনুগী তমথিবা শাশিংদা ।  
 যস্বীমতুং ইল্লহুনা কোয়চং চংলস্মী বন্বন্দা ॥ ৮ ॥  
 মনাই-মশল্ স্বাওদবা বরুণদেব<sup>১৪</sup> মায়বা ।  
 রাজা'হুগী মনাক্তা পামেল'শংনা হোরিবা ।  
 জয়'লাওবগুম্ ভোরস্মী উচেক্শিংনা থোংবনা ॥ ৯ ॥  
 মালংবনা থাজরকপা মালংব-মরুপ<sup>১৫</sup> মাল্লবা ।  
 মনাক্ত-লাকপা নিংথোদা শানৌ-নহানা সহরদা ।  
 হোনবী<sup>১৬</sup> কবোক্ চাইগুমা চাইরস্মী লৈরাং উরীনা । ১০ ॥  
 লীরুং ধুত্তা পায়'বসু চিংনদনা শজিংশিংনা ।  
 থোংনা ফাওরবা থোজান্না রাজাবু পেমা য়েংহুনা ।  
 লাওরবা মৌৎকী মথোয়গী চারস্মী ম'হৈ মরাওগী<sup>১৭</sup> ॥ ১১ ॥  
 রাগী অহোবা মধুন্দা হুংশিংনা থমা য়ৈবদা  
 থোক্শস্মী বাঁশী মথোনহুংশিনা ।  
 উমংলাইনা কুজ্জশিংদা থোজেন্ রাংনা শক্চবদা

ତାରନ୍ତ୍ରୀ ମାଗୀ ମିଂଚେ ମହାରା । ୧୧ ॥  
 ଚୀଜୀଲୋକୀ ଈଶିଂ ମରିକ୍ ଇରୋୟନବଦା ଈଶବା ।  
 ପାମେଫିଜୀ ତପ୍ତା ହାହିବା ଲୈରାଜୀ ମନମ୍ମସବା ॥  
 ସାଲବନା ଶୋଗଲ୍ଲମ୍ବୀ ନିଂଥୋବୁ ମଜା ଅଶେଂବା ।  
 ବ୍ରତଗୀ ଛତ୍ର ସାଓଦବା ଖୁଂଶାନା ପ୍ରୋକ୍-ପ୍ରୋକ୍ ଚାକ୍ରବା ॥ ୧୦ ॥  
 ଅଢାକପା ରାଜା ଅତୁନା ଚେପତୁଦା ବନା କୋସନା ।  
 ମୂଳମ୍ବୀ ଲୈମ୍ବ ନୋଂଚୁଦନା ମୀକ୍-ଥଲ୍ଲମ୍ବୀ ହୈ-ଲୈଶୁନା ।  
 ତୁହେଲମ୍ବେ ଜାଶିଂଲଜ୍ଜା ଅଶୋସ୍ତବୁ ଅକସନା ॥ ୧୫ ॥  
 କୁମ୍ଭିଂ ମଢାନ୍ ମୁନି ସୟୀ'ଢାଂବା ମଥୋନ୍ ଅନୋ'ଶୁୟା ।  
 କୋସଚେ ଚେପଦା ଅନିନା ମାହିଟେ ମରୀ ଶେଂହନ୍ଦୁନା ।  
 କୁମ୍ଭିତାରମ୍ଭାହିଗୀ କାନ୍ଦା ଚେପା ହୋରନ୍ତ୍ରୀ ଯୁସପାଂନା ॥ ୧୫ ॥  
 ଇପା-ଇପୁଗୀ ଲାହିତିନୁଗୀ ଥବକ୍-ପାଢ୍-ବୀ ଅତିସିଗୀ ।  
 ମରୋଲ'କ୍ ମୟାୟ ଓକ୍-ପିବନା ଇଜ୍ଜନ୍ତ୍ରୀ ସତୁଂ ସୟୀଗୀ ॥  
 ମାଗା ଲୋୟନବୀ ସୟୀତ୍ ସାନରବା ସାଧୁଶିଂନା ।  
 ଥୋ-ପାଂଥୋକ୍-ପଗା ଲୋୟନବୀ ନିଂଥିରନ୍ତ୍ରୀ ଅକ୍ତାଶୁୟା ॥ ୧୬ ॥  
 ଅଥେସ୍-ପାଟେ କାଥେପା ଓକ୍-ମୈନା ମୀକ୍-ଥଲ୍ଲବା ।  
 କାୟଦୋଂକମ୍ପାଂନା ପାହିଶିସ୍ତା ସାହୋଂଶିଂନା ଅଂହଲ୍ଲବା ।  
 ଅଜ୍ଜି-ଚାକ୍ରାବ ଲକ୍ଷ୍ମାଂନା ନିଂଥିରବା ଅଂବାସନା ।  
 ବନ୍ ମଥେ ମଥେ ସେଂଜୁନା ଚେଲନ୍ତ୍ରୀ ତୁଂଜା ମହାରା ॥ ୧୭ ॥  
 ଅରୁନ୍ଦ-ମଥୋମ୍ପୁରବୀ ମଚା'ମତା ପୋକମୀ ସୟୀ ।  
 ମଜା ଚାଉବ ନିଂଥୋଗନା ଚେପଦା ତପ୍ତା ଚୀଢ୍-ଲେୟା ।  
 ଲୈତେଲନ୍ତ୍ରୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀଲମ୍ବାଂ ହଲ୍ଲବା ତପୋବନ ଡାୟା ॥ ୧୮ ॥  
 ବାଶିର୍ଥସୟୀ ତୁଂହୈସ୍ତା ବନ୍ଦୁୟାଦା ହଲ୍ଲଲ୍ଲିବା ।

য়েংলম্মী মাবু মীংকুপ্তনা সুদক্ষিণা বনিতানা<sup>১৮</sup> ।  
 চরাহেহা মীংঅনিনা থকপগুয়া য়াম্থোরাংনা ॥ ১৯ ॥  
 মহারাজনা লম্বীদা মমাঙ্থানা চংহম্মী ।  
 মহারাগীনা লম্থাংদা থোরকুতুনা ওক্চবী ॥  
 অনি'ছগী মরক্তা ডান্হোইরম্মী যম্বীনা ।  
 অহিং মুখিম্মরক্তা তৌবগুয়া সঙ্ক্যানা<sup>১৯</sup> ॥ ২০ ॥  
 চেংবুম্ থম্বাপাত্রপুবী সুদক্ষিণা রাগীনা ।  
 য়থোম্ শুম্মিবী যম্বীবু য়েংওইননা কোয়তুনা ॥  
 মচিমরক্কী অপাক্কা লাইবক্ অহ্ নিঙ্লতুনা ।  
 অনিঙ্'ব থুংব থোজুয়া ইরাংলম্মী থুরুমতুনা । ২১ ॥  
 মচাগী থোয়রাংলবম্ম লৌরম্মী পুজা লেঙ্'দনা ।  
 হরাওজরম্মী অতুদা মথৈলৈতনা অনিনা ॥  
 চাষিব মভৌ অতুদৈ মহাকুস্মী মীতাশিজ্জী ।  
 মইহেয়াষ লোয়জ্জবনি মাবু গুনা নিঙ্'বশিজ্জী ॥ ২২ ॥  
 নুপী লোয়নবা গুংগী চরণ থুরুমজ্জতুনা ।  
 সঙ্ক্যা পুজা লোইথোক্কা মথোমশুয়া লোইতুনা ॥  
 কুন্দুনা লৈবী যম্বীবু সেবা তৌরম্মী হজ্জিম্মা ।  
 মথুংমক্কা য়েক্কাববু মাঙ্'হম্মিথিবা দিলীপ্পা ॥ ২৩ ॥  
 পোটেচ থাংমৈ থম্মতুনা যম্বীনাক্কা শেন্নবনা ।  
 কয়ম্মী যগগী মতু দা গৃহিণীগা লোয়নতুনা ॥  
 নন্দিনীনা তুম্মথ্রবদা মথোয় অনিম্ম তুম্মম্মী ।  
 অয়ুক্তা যম্বী হোরবা মথোয়ম্ম তুংদা হোরম্মী ॥ ২৪ ॥  
 ত্রাভাক্কা পুণ্যচেথ্ অনংব-কম্বা হৈশিংবা ।

অজ্ঞানকৃষ্ণা ভৱেৎনা লেপন্যমী কৃষ্ণিং নিংখোনা ।  
 মচাগীৰমক্ অজ্ঞান মৰ্ষীয়াগা<sup>১০</sup> লোয়নচুনা ॥ ২৫ ॥  
 মুনিবল্লা নোঙাষকা গৌরীপুৰুগী<sup>১১</sup> শুহাদা ।  
 মহাকী মতুংইষগী মবুচ্চেন্ চাং য়েংনবগী ।  
 নাপি-হানৌ থল্লাহৌবা চঙলম্মী গজা তাকমগী ॥ ২৬ ॥  
 লাকথুবা ওম্মোই থন্দুনা পুষ্কিনম্ম শাহাৎপনা ।  
 চীজী ফজব য়েংলিব উহৌজ্জিউদা রাজানা ।  
 থংহোদনা চোংশিন্দুনা লাক্ৰম্মী যম্ম নোংখানা ॥ ২৭ ॥  
 শুহাদা থোম্মাং য়ৈবনা থাইদোক্হেম্মোৱা হৌববা ।  
 মাগী অৱাব থোজ্জেম্ম চীঙ-নিংখোদা মুনা য়েংবা ॥  
 অৱাব মকপ নিংখোঁগী ওল্হল্লম্মী মিৎয়েং হল্লা ।  
 নম্ভুনা মাইওন্হম্মগুম্ম থংচি-চিংছনা য়াচল্লা ॥ ২৮ ॥  
 মপান্ন থল্লব লোপ্ৰগুম্ম<sup>১২</sup> ধাতুনা ডাঙলব চীঙথল্লা ।  
 মশোংনা লৈতেংব নোংখা'মা অডাঙব যথোগী মথল্লা ॥  
 উবম্মৌ লৈব ফম্ভুনা লীৰুংপান্নব নিংখোনা ॥ ২৯ ॥  
 'হুদা শানিংথো হাৎনব' হাৎপদা মতিক্চাৱবা ।  
 য়েক্ৰব হেস্তা হাৎপিবা চংজব-মৌবু কহিবা ॥  
 নিংখোনা মাইথিৱছনা শানিংথো শাজ'চন্তুনা ।  
 তেল্লোংদগী তেন্শৎনবা থোৱাংলম্মী য়ান্না থুনা ॥ ৩০ ॥  
 তেন্কাপ্ হৈবা রাজাগী ওই নন্তবা মথুংকী ।  
 থুজ্জিম্ভান্না লংলবা লাংজা মতুনা য়োম্মবা ।  
 তেজ্জিন্ থুংনা পায়ছনা লৈরম্মী চিত্তবোদোনা ॥ ৩১ ॥  
 মথুং পংথহম্মছনা থোইনা হেল্লা শাঙগংলবা ।

অপরাধী মাওলা লৈলা ~~মুজিব~~ ~~মুজিব~~ ~~মুজিব~~ ৩২ ৥  
 রাজাণী খনোই চান্দনী মথলী মকদ্দীনা ৥  
 মথল চন্দ্রাব লীলু ~~মুজিব~~ ~~মুজিব~~ ~~মুজিব~~ মজিনা ৥ ৩২ ৥  
 সাধুশিলী মিচংবা ~~মুজিব~~ ~~মুজিব~~ ~~মুজিব~~ অধোইবা ৥  
 নেংখাশুল্ল মাল কবা পংখবজ্জা উল্লাবা ৥  
 নিংখোলা অমুক্ উক্হরা হায়রম্মী মীণী হাট্টৈনা ৥  
 ময়ীদা এবা পীরিবা শাহিংচাবা শাহিংখোনা ৥ ৩৩ ৥  
 আরেছনি মহীপাল<sup>১০</sup> হোংনজবা নহালা ৥  
 খারবশ্ব ঐডোন্দা কাল্লমমোই খুংলাইনা ৥  
 চীড়দা করি ভোবা উল্লি উ-ফুকপডব খুংশিংনা ৥ ৩৪ ৥  
 কৈলাসমুক্ ভোরবা বগুমদা ভোংনিংবা ৥  
 অষ্টমূর্ত্তি<sup>১০</sup> শিবনা নেংপিবনা চরম্মা ৥  
 উনজন্ম শেংলবা নিকুম্মী<sup>১০</sup> মরুপলোই ৥  
 মনাই ঐনি খঙবিম্মু কুস্তোদর কোবা কোলোই ৥ ৩৫ ৥  
 মাওলা উরিব দেবদার<sup>১০</sup> পোম্মপুজনি<sup>১০</sup> মণভোংবনী<sup>১০</sup> ৥  
 মথবাক্তগী খোরক্ণা চফুগুম্মব সনাগী ৥  
 ঐশিংজুখ খোম্খক্ণনি কার্ত্তিকেশ্বরী ময়ী ৥ ৩৬ ৥  
 নেংমা চান্দরুং তক্ণদা উমজী শামু অমনা ৥  
 মাগী মক্ হুদোকপদা চীড়নিংখো মচানুগীনা ৥  
 বাবিরম্মী মত্হইদমক্ অহুরশিলী খুংলাইনা ৥  
 সেনাপতিদা<sup>১০</sup> পাষদা হাবিবা মভো অহুমা ৥ ৩৭ ৥  
 বন্গী শামু কিনবগী অহুদগী হোরহনা ৥  
 শুল্লিল পাষবগী খুজিন্না ইয়াদা ভাবা চাত্তনা ৥



চীড়জাওগী গুহা অসিনা খঙলক্লিবনি ঐহাক্লা ॥ ৩৮ ॥  
 চানবা ঐগী তম্খুবা ভগবান্না শিষিত্তনা ।  
 লাইগী য়েব্ব রাহনা খাগী অম্ভ থক্খুনা ।  
 লাম্বব ঐগীদমক্তা ওল্লনি মাগী ঐ-তন ॥ ৩৯ ॥  
 নশামক হল্লো অতুনা ইকাই-ইকি খানোক্তুনা ।  
 হোনবী ভক্তি শিষ্যগী গুরুদা উংথ্রে নহাক্লা ।  
 ডাক্কম খোল্লব মহাকপু কনডমজ্জবদি খুংলাইনা ।  
 খুংলাই-পায়বল্লিকী 'মংচে মাঙনহন্নদে মছনা ॥ ৪০ ॥  
 অথৌব রাইহে অশুয়া শানিংথৌগী তাতুনা ।  
 খুংলাই অবেষ্ট তাবদা গিরিশগী ০০ মতিক্লা ।  
 হস্থব রাখল মশাগী খানোক্তুয়া বাজানা । ৪১ ॥  
 অহায তেন্ কান্স'সিদা অবেষ্টদা তাহস্থদা ।  
 বজ্জ-হনুংগে হোৎনবদা মহাদেবনা য়েংবদা ।  
 পংহস্থ বজ্জ-পায়বগুম্ ০০ পাওখুম পীবন্মী মডোন্দা ॥ ৪২ ॥  
 হায়নিঙলিবসি শানিংথৌ হোৎনড্‌মজ্জবৈ মকমদা ।  
 ওইরবন্ম নোক্তক্সু জীবপুষ্টগী পুক্রিংদা ।  
 লৈরিব রাখল খঙবিব হায়রগে'তুনা নডোন্দা ॥ ৪৩ ॥  
 অচ্চত্ত পুম্মকী শেখ-ডাক্প-মাঙহস্থগী ।  
 মপু ওইরিব মহাকী ইন্দোবনি মাথং ঐনা ।  
 ইমাঙমক্তা শিদোরিব গুরুগী-লন্ যজ্জতোবা ।  
 থম্মহস্থ লংশেক্তুনা হোনদবনি ঐহাক্লা ॥ ৪৪ ॥  
 'তুনা নংনা চাষিত্তনা দেহ অসিনা ঐহাকী ।  
 যদী অসিগী মছতা নচিঞ্জাক ওইরো নহাকী ॥

স্নুংদাং হাইরম্ ওইরক্‌দা খৌরাংনা ডাইবী মচানা ।  
 মহর্ষিগী যদ্বী'সিবু' স্বাংখং খারে' খাদোক্‌বা ॥ ৪৫ ॥  
 'ছনা শিবগী মনাইনা ময়া অরংবৈ মচায়া ।  
 চীজী গুহাগী অমদ্বা মচেং-মচেং খুগাইছনা ।  
 হাডাং হৈশিংবদা অমুক্‌ হান্নরম্মী হাইরপ, নোক্তুনা ॥ ৪৬ ॥  
 জগংকী মপু অমত্তা ওইবা,  
 চহি মতাংস্তু নহা ওইরিবা,  
 নশা নউস্তু পুক্রিং হুয়বা,  
 করিস্তু লৈতব পোংকা পুন্নমক্‌সি খানিংবনা ।  
 বিবেক্‌ লৈতব মতৌগুম্ উংলে ঐডোন্দা নহাক্‌ ॥ ৪৭ ॥  
 জীববু স্নুংশিবিরবদা যদ্বীত হিংনি নং-শিবদা ।  
 প্রজাগী মপু হিংলবদি প্রজাপুন্‌ববু\* মপ'গুয়া ।  
 পুন্নমক্তগী অদ্বা-অনং কন্‌গিনি ইতত্তত্তনা ॥ ৪৮ ॥  
 অমরোমদা যদ্বী'মতা লৈবদগী অশাওবনা ।  
 মৈগা মান্নব গুরুবু কিবিরবরা নহাক্‌ ।  
 চফুগুম্‌ মখোম্পাযী যদ্বী কোটি দাঙ্তৌছনা ।  
 মাগী অশাওব কোক্‌হুয়া ওল্ল লায়না নঙ্গুৎনা ॥ ৪৯ ॥  
 'ছনা থম্মু নশামক্তী দেহ অসি হৈশিংলবা ।  
 হুডাই রাইক্‌ মপৈমপৈ ভোক্তৌবদা মতিক্‌ চাবা ॥  
 স্বান্ন চাওখংপা রাজাদি শন্নবতনি লৈপাক্‌ ।  
 খাইনা মাইনৈ হান্ননবনি শোরারেনুগী স্বর্গমক্‌ ॥ ৫০ ॥  
 অসি হায়রগা লেপ'ত্রবা নোংখাগী খোন্‌হাং দ্বৈবনা ।  
 হাইহু হায়গুম্‌ তৌয়ম্মী অমুক্‌হুয়া গিরিরাজনা\*\* ।

মহীপতিদা<sup>৩০</sup> হৰাওনা 'হুগা' ধোজেন্ সান্না হোনা ॥ ৫১ ॥  
 দেবদাসগী হা তারগা অমুক্ হাৱৰস্বী নিংখোনা ।  
 ভঙক্ ভঙক্ হান। য়েংবী নম্খুবনা শানিংখোনা ॥  
 য়েংলক্পকা যয়ীছনা পেংলম্মা হুদি দয়ানা ॥ ৫২ ॥  
 মাড্‌বদগী কল্লি হায়না অফাওব ময়িং ফেজিগী ।  
 খঙ্নবিবনি জগত্তা ওন্ন-তৈনবা চংপগী ॥  
 কৰি কাল্লনি সাজানা নিন্দানা যোংনা হিংবনা ॥ ৫৩ ॥  
 যয়ী অঁতৈ দাঙোবনা মুনি শাউহল্লোই কয়না ।  
 সুরভি মাইলৈ খঙ্‌বিয়ু লাকধুবনি শিবগুৱা ॥ ৫৪ ॥  
 যয়ী'সিবু নঙোল্লগী ইশা কথোক্‌প মমন্না ।  
 হিংহনক্‌ম্ ধোকই ঐহাক্কা অসিগুৱ উপায়মক্কা ।  
 নজী পারণান্ন শোৱহল্লোই মুনি কৰ্মন্না কায়হল্লোই ॥ ৫৫ ॥  
 কন্‌গদব মাড্‌হল্লগা ইশা কৰিন্না শোক্তনা ।  
 লৈবা ওম্মোই লেপুনা মপুগী মাড্‌কা ঐহাক্কা ।  
 খঙ্‌লিবনি হাক্‌ম্ অসি নংন্না মপু পাৱনিবা ।  
 ভৌৱিবসিনি চেঞ্চিল্ল দাবদাক্‌ব নহাক্কা ॥ ৫৬ ॥  
 অমরোমদা খল্লবন্না হাৎক্‌ম্ ধোক্তে ঐবু নংনা ।  
 ত্ৰিংচেংলৈব দেহ ঐগী লৌশিদিয়ু চাৱিছনা ।  
 পঞ্চভূংকী পিণ্ডসিবু মাড্‌বা তারবা শোৱদনা ।  
 পান্মুক্‌ম্ ধোক্তে কৰিন্না ঐহাক্‌বুগী মীশকা ॥ ৫৭ ॥  
 হাৱি শাবদৈ মক্‌প্‌ ওই হায়নৈ অন্মন্না পণ্ডিতশিংনা ।  
 বন্ময়ানা উনবদা শাথ্ৰে হাৱি ইবানিবা ।  
 শিব মনাই মক্‌ম্‌ছনা মক্‌প্‌ ওইৱ ঐহাক্কা ।

যাচঞা তোরিব রাফম্‌সি রাধিকক-ভৌম নংনা ॥ ৫৮ ॥

করে করে হায়বা রাঠৈ হায়বদা হেক নোংশানা ।

পাশ্বোম্‌ পঙ্‌খবা করবা মহান্নাজ দিলীপা ।

মশাগী দেহ শত্ৰুম্‌গুম পীধি খুৎলাই খাছনা ॥ ৫৯ ॥

নোংশানা লাক্‌পা তুম্‌খিবা মরু-লুভুনা ডাইরিবা ।

প্রজাগী মপু দিলীপ-কী বিভাধর<sup>০০</sup> খুতৈ নঙ্গনা ।

পুপ্তবৃষ্টি<sup>০০</sup> নাস্তুছনা ভারম্মী খুদক অছদা ॥ ৬০ ॥

হোগংলো ইবুংডো হায়বা অমৃত রাঠৈ ভাবদা ।

উরম্মী মাড্‌দা নিংখোনা হোগতুনা য়েংখিবদা ।

মথোম্‌-শিস্ববী যয়ীবু মহাক্‌মকী মমাগুম্বী ।

অছগা নোংশা অছদি লৈরমদরে মকম'ছদা ॥ ৬১ ॥

(অ) ডক্‌পদা হায়খি যয়ীনা হে সাধু মায়া তৌছনা ।

ভৌরম্মিবনি পরিক্ষা রাজা নহাকী ঐহাক্লা ।

যোম্মরুম্ম হাংপা ঐবু ডম্‌দে মুনিগী মতিফা ।

হিংসা ভোব অতৈ শাগী কান্দে রা হায়রুছনা ॥ ৬২ ॥

গুরুলা ভক্তি লৈবনে ঐহাকপু খোজাঘিবনে ।

বর নিজরো ঐডোলা পেলৈ ইবুডো ঐহাক্লা ।

যজ্ঞোম্‌দ পীব ডম্মনি খনগুম্ম ঐবু নহাক্লা ।

কাম্‌তুছানি খড্‌জো ঐবু পেল্লবদি ঐহাকুম্ম ॥ ৬৩ ॥

পূজা ভোবা অনীবনা বীর<sup>০০</sup> খুভম্‌ তাষা পাশ্বোম্মা ।

নিজরম্মী নিংখোছনা খুবাং চাংজো লোরুছনা ।

বংশগী মকোক্‌ ছোদোক্‌পা লেড্‌দবা মিংচং চংলবা ।

শুদক্ষিণা ম্‌হিষীনা মচা অমা পোক্‌চেনবা ॥ ৬৪ ॥

মচা পোক্রিঃব রাজাদা মছ ওইসহু হায়হুনা ।  
 অনিঙবহু রাশজুনা য়াথং পীরম্মী যব্বীনা ।  
 উনাগী পাত্র অমদা ঐহাক্কী ইথোম্ শুমহুনা ।  
 ইবুডো'হুনা হোজিকমক্ থরদং থকউ নহাক্কা ॥ ৬৫ ॥  
 নচানা ইয়া থক্কা যজ্জ কন্মগী লোথুগা ।  
 আরেহু নথোম্ নহাক্কী ঋষিগী য়াথং লোরগা ।  
 পৃথিবীগী তরুকাথোক্কা শকক অমা লোবগুয়া ।  
 নিঙব থুনব ঐহাক্কী থক্কাগে নিঙলি ঐহাক্কা ॥ ৬৬ ॥  
 হায়জবহা অশ্রম্ ভোনা পৃথিবীগী মপুহুনা ।  
 পেয়িরম্মী থোইনা হেন্না বসিষ্ঠগী যব্বীহুনা ।  
 হিমাংলয়গী শুহাদগী মতুংইন্দুনা মহাক্কা ।  
 হিম্মিথি আশ্রমতান্না অহাব ইথঙ-থুড্‌দনা ॥ ৬৭ ॥  
 পূর্ণিমাশ্রম্ মায়থোং লংবা নিংথোশিজ্জী গুরুনা<sup>১০</sup> ।  
 হরাওব মতোদৈ থঙলবা অমুকহেন্না হারগুয়া ।  
 যব্বীনা বর গীবহু হজ্জংলগা গুরুদা ।  
 হায়দোক্কম্মী মতুং'হুদা চারবীগী মক্কম্‌দা ॥ ৬৮ ॥  
 মরম্‌চে নিন্দা লৈত্তবা সাধুশিংবু থোজাযিবা ।  
 থক্কম্মী রাজা অহুনা য়ান্না থোরাংলবগুয়া ।  
 বসিষ্ঠগী য়াথংদগী মচাগী হোম্মগী আরেহু ।  
 নন্দিনীগী মথোম্ অহু শেংলব মিংচে মূর্ত্তিগুয়া ॥ ৬৯ ॥  
 তৌহল্লগা নোডডাযদা হায়থিব ত্রাতগী পারগা<sup>১১</sup> ।  
 ব্যাক্কালগী শাস্তিকম'<sup>১০</sup> তৌরগা বলী<sup>১১</sup> বসিষ্ঠবা ।  
 থারম্মী রাজা রাগীবু মথোয়গী রাজধানী তান্না ॥ ৭০ ॥

য়েংওইমনা কোয়তুদা হোম্গী মৈব বশিষ্ঠবু ।  
 মতুংদা অক্কন্তীবু<sup>১২</sup> মচা লোয়নবী বঘীবু ।  
 যাত্ৰা তোয়ম্মী নিংথোনা মতীক্ হেল্লব মঙ্গলনা ॥ ৭১ ॥  
 ভাবদা মথোম্মুংশিবা থক্-থক্চোংদব জুঙাইবা ।  
 রথ অমদা তোংছনা অদ্বাবা খাড্ ব নিংথোনা ।  
 ধর্মপত্তীগা লম্বীদা চংখিন্নম্মী নীঙবা থুংনা ॥ ৭২ ॥  
 মহাকপু উদবদগী ইথোরাংব হেল্লহল্লবা ।  
 মচা-পোন্সব ত্রতদা ময়াং য়াম্মা কংশিল্লবা ।  
 নোনা লাক্‌পা নিংথোছবু য়েংজরম্মী প্রজাশিংনা ।  
 ওষধীশিক্সী<sup>১৩</sup> মপুগুম্ পেদ্বা নাইদব মীংয়েংনা ॥ ৭৩ ॥  
 প্রজানা ওক্‌পা হরাওনা ইন্দ্রগুম্ব নিংথোছনা ।  
 ফিন্নন্ন থম্মা লৈতেংব রাজধানীদা চঙ্ছনা ।  
 থম্খি ভার পৃথিবীগী মথুংমক্কা অমুক্ হম্মা ।  
 মপাছোম্‌দা কল্লবা লীল্লিংথোগীগা য়ান্ননা ॥ ৭৪ ॥  
 মতুংদা অত্রি<sup>১৪</sup> মুনিগী ধোরকপা তেজ মিত্তগী  
 আকাশদেবীনা পুবগুম্মা ।  
 অগ্নিদেবনা<sup>১৫</sup> লংথবা শিবগী তেজ অক্‌দ্বা  
 আকাশ<sup>১৬</sup> গজানা পুবগুম্মা ।  
 রাজবংশগী মঙ্গলগী পুরম্মী মহারাণীনা ।  
 চঙখুব গৰ্ভমজুংদা মাইগৈ ডাক্‌পগী<sup>১৭</sup> মতীক্কা ॥ ৭৫ ॥  
 কালীদাসনা লেংবা ত্রীরঘুবংশ মহাকাব্যগী নন্দিনীবরপ্রদান  
 কোবা অনিগুব সর্গ লোইরে ।  
 ওঁ তৎসৎ শ্রীকৃষ্ণার্ণমস্তু ।



# পরিশিষ্ট

( ক )

## অহাষ সর্গ

১। শকার্থশ্রুত্ব—রাহৈ অমসুং অর্থশ্রুত্ব। শক + অর্থ = শকার্থ, শক অমসুং অর্থ দ্বন্দ্ব সমাস। ‘পক্শিন্নবা পদগৌ বিশেষণ।

পক্শিন্নবা—‘হর-গোরোদা’ পদগৌ বিশেষণ। মৌমাংসা-  
শাস্ত্রদা হায়রি “শক অমসুং অর্থগৌ মবৌ নিত্যানি।” হায়বদি  
শক নতুনা অর্থগৌ অমসুং অর্থ নতুনা শকগৌ জ্ঞান ওইদে।  
অনি অসি মহৈমহৈ নরৈ। শক অমা ওইববদি অথ শোয়দনা  
য়াওগান, অতুগা অর্থ লৈববাদ শক অমা শোয়দনা ওইগনি।

হর-গোরোদা—মহাদেব-দুর্গদা। হব অমসুং গোরৌ দ্বন্দ্ব  
সমাস।

মমা-মপা—মমা অমসুং মপা দ্বন্দ্ব সমাস। ‘হর-গোরৌ’  
পদগৌ বিশেষণ। মবমদি “মপা ওইরদসু মমানা গুরুনি,  
মমাগা মান্নবা গুরু লৈতে। গুরু ময়াম্ পত্তিত ওইরবদি  
থাদোকনি, নমাবুদি কলৌওউদসু থাদোক্লোই। গভপুবা যোক-  
পিবদগৌ মমানা মপাদগৌ হেল্লি।” “শিক্ষাগুরু তরাদগৌ দীক্ষা-  
গুরুনা, দীক্ষাগুরু চামদগৌ মপানা, মপালিংশি অমদগৌ মমানা  
চাওবা হেল্লি।” (শাস্ত্রবচন)।

হর-গোরৌ অনিবু করিগৌ থুরুম্গনি? “শিবা (দুর্গা)  
না শকময়ানি, শক্তুনা অর্থময়ানি। অতুনা শকার্থ মূলা থঙনবগৌ  
অনিবু থুরুম্জৈ।”



“ শর্বগী (শিবগী) লোয়নবীনা শব্দ পুষ্পমকপু পুষি, অর্থগী  
মশক্ ওইবা বিশ্ব পুষ্পমকপু ইন্দুশেখরনা ( মহাদেবনা ) পুষি।”  
বায়ুপুরাণ ।

করিগীনো গণেশ, উমা-মহেশ্বর-নচিংববু ধুন্ধুরিবা ? ঈশ্বরগী  
কৃপাদগী জ্ঞান কংজবনি ।” ( বিজয়গণি )

মসিদা উপমা অমসুং কাব্যলিঙ্গ অলঙ্কারগা য়ায়ৈ । হর  
গৌরী উপমেয় মধংশিংনা অর্থগা শব্দগা উপমাগা ।

কবি কালিদাসনা শব্দার্থগী মপুং কাবা জ্ঞান নিজরি,  
করিনা হর-গৌরী শব্দার্থগী মশকি । অতুনা কাব্যলিঙ্গ অল-  
ঙ্কারনি । পরিশিষ্ট ( থ ) দা য়েউঙু ॥ ১ ॥

২। মল্লিনাথ—মসিদা কবিনা মশাগী অহঙ্কার খাদোক্চরি ।  
‘ কদায়দা ’ হায়বা শব্দ অনিসিনা য়ায়্না থেয়বা উংলি ; হায়বদি  
সূর্য্য বংশ বর্ণন তোবা উম্মোই হায়বা তাকুই । অতুগা বিষয়  
অতুগী প্রবন্ধ লেপ্না য়ায়্না লুই হায়বা ভাবনি ।

সূর্য্যবংশগী মতিক-মণ্ডগী দ্বা হায়বনা মশানা লেংবা মহা-  
কাব্যমকী মহত্ব ফোংদোক্চি । মবমদি অমুম হায়নৈ—“বর্ণন  
তোগদোরিবা বিষয়গী মহত্বদগী রচনাসু ফংনৈ ।”

সূর্য্যদগী পোক্কল্লাবা—পুবাণদা সূর্য্যবংশগী বিবরণ অনুয়া  
লৈ । ব্রহ্মা—মরীচি—কশ্যপ—সূর্য্য—মমু (বৈবস্বত)—ইক্কাবু-  
নচিংবা । সাগরবু—সমুদ্রবু । যজ্ঞগী শগোল্ শিবদা সগর  
রাজাগী মচানিপা ৬০,০০০ না পৃথিবী তৌতুনা পাতান্দা  
চঙ্লাম্মী । পৃথিবীগী য়ায়্না চাওবা কোম্ অসি ঈশিংনা থল্লবদা  
‘ সাগর ’ হায়না কোনথি ।

শ্রীক অসিদা নিদর্শনা অলঙ্কার লৈ। মসিদা অর্থ  
ভোতাঃ বাক্য অসিনা—‘ঐগী বুদ্ধিনা সূর্য্যবংশ বর্ণন ভৌব’,  
পোড়না সাগর লাস্বগী মতোগুহ’—অসিগুহ মাস্ববা অর্থদা  
মসী লৈহলে। পরিশিষ্ট (খ) দা রেঙু ॥ ২ ॥

**নোক্কম্বুদি**—নোক্কনবগী মকম্ ওইবা মহাক (পাশ্রজমা)  
বহুব্রীহি সমাস। অরেমা অর্থদা ‘বু’ অমস্ব ‘দি’ অনিমক্  
য়াওরে। অতুনা দ্বিগুণ ওইনা কন্ন হায়রে। শূক্শোর মোদ্রনা  
নোক্করপনি হায়বা অর্থ উৎলি। ‘নোক্কম্বুদি ওইগনি’ বিশেষ্য  
বাক্যানি (noun clause) ‘খঙ্দবা’ গী কর্ম্মনি।

**রাং চাওরবা**—রাংস্ব রাংবা চাওস্ব চাওরবা মী অহ  
বহুব্রীহি।

**খীক্লেম্বদি**—খীক্ (মথিক্) নেম্বা মী—খীক্লেম্ব বহুব্রীহি।

উপমা অলঙ্কার—উপমেয়

উপমান

অপভ্‌বা

খীক্লেম্ব

কবিশিঙ্গী মিংচে রাং-চাওবনা ফংবা মই ॥ ৩ ॥

**মল্লিনাথ**—অপভ্‌বা ওইরবদি কাব্যরচনা জোগে হোংনবা  
ধাকোকউ—মসিগী পাওখুম্ পীরি। অমরোমদা মমাকৈঙগী  
জ্ঞানীশিংনা বাল্মীকি-নচিংবনা লেংবিরম্বা রামায়ণ-নচিংবা প্রবুদ্ধগী  
মশক ওইবা রাইহেতনা উপায় ওইহুনা চলে।

**বজ্র**—মচিন্দা হীরা (বজ্র) ভোপ্পা রত্ন, মগ্নিন্দিংবা  
হংববা খুংলাই (বুহ, লেপৈগুয়া)।

উপমা অলঙ্কার :— উপমেয়

উপমান

বংশ

মগ্নি

উপমেয়  
মমাইঙেগৌ জ্ঞানী  
কবি ( কালিদাস )

উপমান  
বজ্র  
লং ॥ ৪ ॥

**মল্লিনাথ**—সমাপিকা ক্রিয়া ( finite verb ) অমগী  
অমগী জ্ঞানী অনিনা ওইরগা ‘ যুগ্মক ’ কোই ; জ্ঞানী অমগী  
ওইরগা ‘ বিশেষক ’, মনোনা ওইরগা ‘ কলাপক ’ অমগী  
অমগী হেমা জ্ঞানী ওইরগা ‘ কুলক ’ কোই । মসিনা জ্ঞানী  
মনোনা সমাপিকা ক্রিয়া অমগী অমগী ওইরে, অমগী ‘ কুলক ’  
ওইরে । ( সাহিত্য দর্পণ )

**মহেশ্বর** কাণ্ডবা শূবা—মসিনা থাঙ্‌বা কহা উৎলি ।  
‘ সমুদ্রয়োবা..... .. ওইরগা ’—মসিনা ঐশ্বর্য উৎলি । অধি +  
ঐশ্বর = অধীশ্বর — মপু, মহারাজ ।

**রথগীলম্বী** ... .. নৈবিরম্বা—মসিনা মপাকল তাক্‌ই ।  
বিধি কায়দনা... .. কংকি রম্বা—মসিনা লাই ইর'ৎ পূজা তোবা  
উৎলি । যজ্ঞগী অগি (১৫) অমগী—দক্ষিণ, গার্হপত্য অমগী  
আববনীয়া ।

**অনীব মীপুম্**.....পীরম্বা—নীরবা মী = অনীবমী কর্ম-  
ধারক, মথোম পুম্মক = অনীবমীপুম্ কর্মধারক মী মী—মীপুম্দি  
হমা হায়বগী অর্থদা খুঁদি অবায়গা লোয়ননা অবায়গাভাব ।  
সম্প্রদান কারক ৪শুবা বিভক্তি । নীবা লাক্‌পা মী পুম্মকী  
অমমদা মানা মানা পাম্‌ পোং দান তোরম্বা । মসিনা অতিথি  
সেবা উৎলি । অপাম্‌ অপাম্‌ অম্‌ ( পোং ) বজ্রবীহি ।

**অপরাম্** ..... তোবিরম্বা—মসিনা নিংখিজবা বিচার উৎলি ।  
দশুগী বিধি = দশুবিধি ৬শুবা তংপুঃ ।

মত্তমচানা ..... হোৎনরখা—মসিনা মত্তম চানা থবক  
ভোবা ভাক্ই ।

রেছোক্রবগী—‘দমক্ অর্থদা ৬শুবা বিভক্তি । মতিক  
চাবা পাত্রদা দান তোনবগীদমক, অরেম্বদা খরচ তোনবগী-  
দমক নন্তে ।

লস্তাধা—লম্বু ভায়া মথোয় অহু বহুত্রীহি ।

সত্যগীত—দমক অর্থদা ৬শুবা বিঃ । অয়েগ্ন অর্থদা  
‘ত’ । মায়ধিবগীদমক নন্তে ।

রাঙাঙশা—অশম্বা রা-ঙাঙ-বা মথোয় অহু বহুত্রীহি ।  
মথোয়দি রা খরত ডাঙডম্বী । মরমদি রা য়ায়া ডাঙলবদি  
মিংখা য়াওরকই ।

মিংচৎকীদমক—মিংচৎ তান্নবগীদমক, শেন্ তান্নবগী নন্তে ।

ঙল্লিংবা—ঙমগে নিঙ্-বা মথোয় অহু বহুত্রীহি ।

মচাগীদমক য়ুজানবা—অফাওব-মচা পোকুবগীদমক নুগী  
-নহা থিরম্বী । কাম্ ভোগ তোনবগী নন্তে ।

অঙাং মত্তমদা—অধিকরণদা ৭শুবা । ব্রহ্মচর্য্য আশ্রমদা  
বিছা তম্বা—বিছাবু তম্বা মথোয় অহু বহুত্রীহি । বিছা মখল  
১৪ নি । বেদ ৪—ঋগ্, সাম্, যজু, অথর্ব্ব; বেদাঙ্গ ৬—  
শিক্ষা, কল্প, ব্যাকরণ, নিকৃন্ত, জ্যোতিষ, ছন্দ । পূর্ব্ব অমশুং  
উত্তর মৌমাংসা ! ত্রায়, ধর্ম্ম-শাস্ত্র, পুরাণ । অহুগা আয়ুর্বেদ  
ধনুর্বেদ, গন্ধর্ব্ববেদ অমশুং নীতিশাস্ত্র মরী অসিগা উন্নমক্কা  
বিছা ১৮ নি ।

মথোকাবদা—গৃহস্থাজ্রমদা ।

বিষয়বস্তু—বিষয়বস্তু চারি মহাক কল্প বহুব্রীহি। রূপ, রস, শব্দ, স্পর্শ, গন্ধ—ইন্দ্রিয়শিষ্ট অর্থ (objects) বুঝি বিষয় কোই।

অহম্ব্যক্তমদা—বানপ্রস্থাত্রমদা।

মুনিওইবা—মুনিগী শাজং চংপা। “অব্রাবনা পাখতবা মুণ্ডাইবদা পাম্শিন্দবা অপান্ন-অকিব-অশাওবা লৈতবা মবুক্লে লেঙদবা মীব মুনি কোই।” (গীতা ২।৫৬)।

মঠমদা—দেহভ্যাগ ভৌব-মতমদা।

বোগনা—করণ কারক, ওস্তবা বিঃ। পরমাত্মা ধ্যান্ ভৌতনা হায়বদি না-য়েজ্জনা নস্তবা। “পুক্রিঙ্গী বৃত্তি পুন্নৈ লৈহন্দববু যোগ কোই।” (পাতকল সূত্র)।

রঘুবংশ কীর্তন—রঘু হায়বদি রঘুবংশগী রাজাশিং। রঘু-শিঙ্গী বংশ—ওস্তবা তংপুঃ। অতুগী কীর্তন ওস্তবা তংপুঃ।

ধৌপাম্ভুনা—হেতু অর্থদা ওস্তবা। থৌব (ধবকপু) পান্না ২স্তবা তংপুঃ। অতুনা।

গ্লোক ৭স্তবদা ‘য়েহ্জ্জবগী’ ‘সত্যগী’ ‘মিংচংকী’ অসন্ত ‘মচাগী’—পরিসংখ্যা অলঙ্কারনি।

মসিদা প্রাপ্ত ভৌদনা কান্নবা ওইনা হায়রিবা ‘য়েহ্জ্জবগী’ নচিংবা পোস্তগী ভোগ-নচিংবা পোংকী কান্নবা ণাওহন্দরে। পরিমিষ্ট (খ) দা য়েঙডু ॥ ৫—৯ ॥

মল্লিনাথ—হৌজিক কবি কানিদাসনা যখনাং য়েজ্জবা প্রবন্ধগী বিচারগীদমক পণ্ডিতশিংদা প্রার্থনা যৌজরি। পণ্ডিত-শিংডনা কাব্য বিচার ভৌরগা কান্নবা-কান্নদবা য়েজ্জিবনি। মথোয়ডনা গুণ-দোষ বিচার ভৌক ওস্তা।

গুণদোষ মুদ্রা খণ্ডবা—গুণ অমশুং দোষ—দ্বন্দ্ব সঙ্গাস ।  
অহবু মুদ্রা খণ্ডবা—মথোয় অহু বহুজীহি । জ্ঞানৌশিংগী বিশেষণ ।

অককন্তুবা—অকবা অমশুং কন্তুবা—দ্বন্দ্ব সঙ্গাস । জ্যোক্ত  
অসিদ্ধা ‘প্রতিবস্তূপমা’ অলঙ্কার লৈ । মসিদা গুণ-দোষ  
ধার্যদোকপা মরনগুণ সাধারণ ধর্ম বাক্য অনিনা অমত্তা ওইরবনু  
তোডায় শব্দনা তোপ্পা তোপ্পা উৎলি । পারিশিষ্ট (খ) দা  
য়েড্ডু ॥ ১০ ॥

বৈবস্বত—‘মহু’ গী বিশেষণ । বিবস্বত (হুমিং)কী মচা ।

মহু—কল্প অমদা মহু ১৪ পাল্লি । মথোয়গী নাম মথং  
শিংনা—১ । স্বায়ত্তুব ২ । স্বাবোচিষ ৩ । উত্তমি ৪ । ভামস  
৫ । রৈবত ৬ । চাক্ষুষ ৭ । বৈবস্বত ৮ । সাবর্ণি ৯ । দক্ষ-  
সাবর্ণি ১০ । ব্রহ্ম সাবর্ণি ১১ । ধর্ম সাবর্ণি ১২ । রুদ্র সাবর্ণি  
১৩ । রৌঢ় অমদি দেবসাবর্ণি ১৪ । ইন্দ্রসাবর্ণি ।

মত্তাং অসিদা বৈবস্বত মহুগী রা হায়রি । মহাক তরেং-  
গুবা মহুনি । ঐ.থায় হোজিক তরেংগুবা মহন্তরদা লৈরি ।  
বৈবস্বত মহু অসি সূর্য্য অমশুং সংজ্ঞাদেবীগী মচা নিপানি ।  
মসিবু খাটিনা সাবর্ণি হায়নৈ অমশুং মহাক মথক্তা হায়ত্রিব  
নিপান্গুবা মহু ওইগনি ।

প্রণব—‘নিংথো’ উপমেয়গী উপমান । অ+উ+ম্—  
অজম অসিনা তিল্লবু ওঙ্কার অমদি প্রণব কোই । বেদপাঠ  
তোবদা অহোবা অমশুং আরোইবদা ‘ওঁ’ শব্দ অসি ‘হায়-  
গদবনি । ওঙ্কারনা বেদগী অহোব হায়বদি বেদ শেখগী মর  
ওইবা মরনি, মহুনিংথো পৃথিবীগীলু অহাষা মপুনি অমশুং



কেন্দ্ৰি ধৰ্ম—কেন্দ্ৰিগী ধৰ্ম—৬শুবা উৎপুঃ। ‘কেন্দ্ৰি’  
‘কেন্দ্ৰিগী’ ধোৱকপনি উদ্ভব শব্দনি। ধৰ্ম—প্ৰজা বক্ষানচিৎবা  
ধৰ্ম। মসিদা উৎপ্ৰেক্ষা অলঙ্কাৰনি। দিলীপ্ মূৰ্ত্তিপায়া কেন্দ্ৰি  
ধৰ্মশুম্ লোনয়ে। পৰিচিষ্ট (খ) দা য়েঙতু।

ভেজপুখ-বখ-দেহনা—ভেজ পুন্নমক ভেজ-পুখ কৰ্মধাৱয়।  
অহুব নবা মহ বহুত্ৰীহি। অহুগুথ দেহ কৰ্মধাৱয়। অহুনা  
করণ কাৱক ৩শুবা বিঃ। মহাকী ভেজনা খাইগী ভেজ  
নক্ষংলম্বী। স্মেৰুগু-সনা ডাক্তনিনা মডাল্ গুন্নমকপু নক্ষংলী।  
(চাৱিত্তবৰ্জন) ৰাজাসু মাইকৈ নিপাল্ ডাক্পা। লাইগী অংশনা  
শাবনা অঠে পুন্নমকপু ভেজনা নক্ষংলি। (মল্লিনাথ)

স্মেৰু-চীঙজাও—দিলীপকী উপমান। পুৰাণগী ভূগোল  
মফুংইয়া দীপতয়েং তিষা পৃথিবীগী ময়াই চুত্কা লৈবা খাইদগী  
হাংবা অহুগা সনা ডাক্ত ডাইবা চীঙনি। স্মেৰুগী মাইকৈ  
মলীয়া। জুৰিৎ-খা-গ্ৰহ-নক্ষত্ৰ-নচিৎবনা কোয়ৰৈ লৈ। মসি  
দেবতালিচী লৈফল্লি অমন্ত্ৰ জ্ঞানাগী তুংনকল্লি।

মসিদা ‘অৰ্থ প্লেব’ অলঙ্কাৰ লৈ। অহুনা শ্লিষ্ট উপমানি।  
স্মেৰুগা দিলীপকা তুলনা তৌৱি। বিশেষণ খুদ্ভিমক দিলীপ  
অমন্ত্ৰ স্মেৰু—অনিমত্তা শিজিল্লগনি। পৃথিবীগী ময়াইদা  
লৈবা স্মেৰু চীঙনি। মসিগী অৱৈব পুন্নমক মীৱয়েন্  
হাংবদনি। মসিদা ৱত্ন-মনি অগাধ লৈ—মসিগী খাইদগী হাংব  
মডোন্ অক্ষাখ কাওই—মসিগী সনা মডায়া ভেজ-পুখ নক্ষংলি।  
শুপ্পা হাৰুৱবদা পাক্-চাওৱবা পৃথিবী অসিব স্মেৰুতৰ্ভা পায়হুনা  
বহিৰি। মহাৰাজ দিলীপকীস মডো অহুগুয়া হিৱম পুন্নমক



খাইগী ঝাংমদনি । মহাকী খাইদগী হেমা কবা অমন্তং ঝাংবা  
 বেহ উরগা অহুগা তেজপুন্নমকপু নক্ষংপা মথাগী মডান উরগা  
 মহারুন্নু স্তমেরুগী মতোগুয়া পৃথিবীবু রক্ষা ভৌবিরি মাজে  
 নিডিঙ । পরিশিষ্টে (খ) দ্য য়েঙডু ॥ ১৪ ॥

মসিদা রসনোপমা অলঙ্কার লৈ । উপমেয়না মথং মনাও  
 নাইনা মথাগী উপমান ওই । মহুদি :—

উপমেয়	উপমান
বুদ্ধি	মূর্তি
শাস্ত্র থঙবা	বুদ্ধি
ধৌ-হোবা	শাস্ত্র-থঙবা
ধৌ-পাঙবা	ধৌ-হোবা ॥ ১৫ ॥

কিব মেঙব রাজগুয়া —কিবন্স কিব অহুগা মেঙবন্স মেঙবা  
 ( বিশেষণ অনিগী কর্মধারয় ) । ‘রাজগুয়া’ পদগী বিশেষণ ।  
 রাজাশিলী গুণ = ৬গুবা তংপুঃ । অহুনা হেতু (মরম) অর্থদা  
 ৩গুবা বিঃ । অকিব রাজগুণ—মতিক-মডান ভৌবা উদ্দা-  
 নচিংবা । অমেঙব-রাজগুণ—চানবিবানচিংবা । “ নিংথোনা  
 থবক উবদা অয়াকুপা অমন্তং অমেঙবা ওইগনি ।” (মহুসংহিতা)

শা-ঙা-রক্তগী মরম্মা—শা-ঙা লৈবনা সমুদ্রদা পাক্-চঙবা  
 উন্নদে অহুগা রক্ত ময়াম লৈবনা খাইনা চঙনরি । অহুগুমহুনা  
 অকিব রাজগুণ উবদা প্রজাশিংনা কিহুনা নিংথোদা পাক্  
 চঙবা উন্নদে অহুগা অমেঙবা রাজগুণ উবদা নিংথো প্রজাশিলী  
 চঙজকম ওই । হাম্ববদি কত্তবগী কিনকম্ অমন্তং অকবগী  
 চঙজকম্ ওই ।

উপমা— উপমেয় উপমান  
দিলীপ সমুজ্জ ॥ ১৬ ॥

মজুগী নিয়ম কায়দনা—মজুদগী চেনরক্কা আচারবিধি  
কায়দনা ।

উপমা অলঙ্কার— উপমেয় উপমান  
দিলীপ সারধি ॥ ১৭ ॥

উল্লিখিত—চাওখেনবগী । ‘দমক’ অর্থনা ৬শুবা বিভক্তি ।  
কর—খাজনা । তরুণ ধোকপগী শরুক অমা । পৃথিবী রক্ষা  
ভোবদগী পৃথিবীগী অধোকপা পোংকী তরুণী শরুক অমা  
নিংধোগী ফংকলি । করি করিগুদা লৈপাক লৈহাও কবগী  
মতুংইয়া নিপান্ নজগা তরানিধোই ধোকপগী শরুক অমা  
কঙউম্মী । করি করি পোংকী শরুক কয়া নিংধোগী ফংকম  
ধোকপা মজুগী নিয়ম লৈরম্মী—খা-খজি-খড়াইগী য়াঐঅধোক-  
পগী শরুক অমা, চেং-কোগী তরুক, নিপান্ অমদি তরানিধোই  
ধোকপগী শরুক অমা নিংধোগী ফংকলি । (মজু-সং ৭।১৩০) ।  
অসিদ নতনা প্রজাশিক্তী ধর্মগী তরুণী অমম্ম নিংধোনা কঙউম্মী ।  
(মজু সং ৮।৩০৪) । ঋষিশিঙ্গগী মথোয়গী তপস্যাগী তরুণী  
অমা রাজানা কঙউম্মী । মরন অসিদগী রাজাবু ‘যষ্ঠাংশবৃত্তিঃ’  
কোটৈ । রস—ঈলিং ( বিখকোষ ) ।

শ্লোক অসিদা প্রতিবস্তুপমা অলঙ্কার লৈ । দিলীপকা  
সূর্য্যগা তুলনা ভোরি । পরিশিষ্ট ( খ ) দা যেঙঙ্ক ॥ ১৮ ॥

পোষাক—শেংনাচানবা পোচ্চং ( ছত্র-চামরনচিংবা ) ।

চতুরঙ্গ সেনাভনা—শামু, শগোল, দোলাই অমন্তুং খোংমী  
মরী আসিবু চতুরঙ্গ সেনা কোই। চতুরঙ্গ দাওবা সেনা—  
মধ্যপদ মাঙ্‌বা কর্ম্মধারঙ্গ। ‘শাস্ত্রদা’ ‘লীলংদা’ ‘সেনাভনা’  
‘পায়েভনা’ অসিদা দ-দ’ ছেকানুপ্রাস, ভনা-ভনা কন্ত্যা-  
ছুপ্রাসনি ॥ ১৯ ॥

আকার ইজিৎ—আকার অমন্তুং ইজিৎ দ্বন্দ্ব সমাস।  
আকার—অরা-মুড়াই তাক্পা পিশুম্ শূক্পা, মায়-ডাঙবনচিংবা  
মপানুগী মওংবু আকার কোই। অঙ্গগা জদিমুজী ভাব মতুং  
ইয়া ভোখোরক্পাবু ইজিৎ কোই।

স্বাস্ত্র-লোষ-মন্তুগা—মী অনিনা মন্তুগা জোবা শাস্ত্রবিধিনি।  
“নাকোং তরুৎ গুয়ব মন্তুগাদি খাইনা খঙ্‌লমবাধি। স্বাস্ত্রানা  
মশামক্কা অনিশুবগা মন্তুগা ভোগদবনি।” (মন্তুসং)

মপোকীশুম্—নহান্মুকী মপোকা তোরকপদগী মহান্না  
পোক্পদা রাওরঙ্গবগুম্। মাগী পোক্পা মপোক ৬ক্‌বা ভংপুং।  
মপোকীশুম্—সহস্রুপা সমাস। ‘শুম্’ গা লোয়নবা বিভক্তি  
মাঙ্‌দবা সমাস।

ধোয়ম্—ধবকী নিয়ম্। হায়বদি সাম (সন্ধি জোবা),  
দান, (শেষুম্‌পীবা), ভেদ (অমগামগা কায়নহবা) অমন্তুং  
দণ্ড (লান্‌ ভোতুনা নঙ্গংপা)—উপায় মরী শিজিন্নবা।

মঠেভদা খঙ্‌লবনি—মন্তুগা মরিক অমা কাওবা পাথোক-  
লমদে। মঠে উজ্জিফাওবা কনা অমভনা খঙ্‌বা উম্‌দে।

মজ্জিমাথ—যাজবন্ধানা হায়—রাজ্য হায়বসি মন্তুগানা  
মজ্জনি; মরক্কা অতুনা মন্তুগা মতম্ পুয়মজ্জা যান্না চেক্‌শিন্না

ধর্মপদবনি, মঠে ধোরকজিঠেগী জনাওলা কনা অমস্তম্ব খঙ্ হুয়ো-  
ইদঘনি ॥ ২০ ॥

মল্লিনাথ—হৌজিক সাম-নচিংবা উপাশ্মশিং নস্তনা আশ্ম-  
রক্ষানচিংবা ভৌবগী হায়রি। অকিধগী মরম ঠৈতবস্ত ধর্ম-  
অর্থ-কাম বর্ণ কাছর অসিগী সিদ্ধি ফংনবগী মরমদা দেহতনা  
লহান্ন মপুংনি—স্বাধল অসিতদগী মহাক্সা মশাগী দেহবু রক্ষা  
ভোরম্মী।

কিদনা—কিবা নস্তবা কিদবা নস্তব তংপুঃ। অহুনা ক্রিয়া  
বিশেষণ। কিবদগী খুইনা মশা করৈ।

নাদনা—নাব নস্তবা নাদবা নস্তব তংপুঃ। অহুনা ক্রিঃ  
বিশেষণ। খুইনা না-য়েক্সগা লাই নিংনৈ।

ধর্ম চংলি—মসিদা চংপা—গতি ( motion ) খঙ্নবা  
অর্থদা নস্তে। ধবক ভৌবা অমদি আচরণগী অর্থদা শিঞ্জিন-  
নবনি। অহুনা সূক্ষ্মক ক্রিয়ানি। ধর্ম চংলি—ধর্মগী  
ধবক ভৌই।

লুপ্তনা—লুপ্তা নস্তবা লুপ্তবা নস্তব তংপুঃ। অহুনা—পাম্  
লিন্দনা, আসক্তি লৈতনা।

গ্লোক অসিদা ‘বিভাবনা’ অলঙ্কার। মরম লৈতনা  
ধবক ধোকুপবু ‘বিভাবনা’ কোই। মশা করনবগী মরম  
লৈতনা দিলীপা মশা করম্মী। কিদনা—নাদনা—পাম্দনা—  
বৃত্তান্তপ্রাস। পরিশিষ্ট ( খ ) দা রেঙেডু ॥ ২১ ॥

মল্লিনাথ—অমা অমগা বিরুদ্ধ ওইবা গুণশিঙ্গী মকম  
অমস্তদা লৈমিন্নবগী বা হায়রি। অঠেগী বা খঙ্ লবস্ত তুমিরা

লৈ—“অতঃপৰি হা খণ্ডলবন্ত হাৱৰোইদবনি তুমিহা লৈগদবনি” ( কামন্দকঃ ) । শক্তি লৈবন্ত ডাক্‌পি-ক্ষমা ভোবি । “শক্তি লৈবগী লৈতেংদি ক্ষমানি” ( চানক্যঃ ) । দান ভোৱগা— শীথোৱগা হাৱদোক্তে হাৱি আদে । “শীৱগা হাৱদোক্তোইদবনি” ( মনুঃ ) । মসিনা মহাকৌ গুণনিং—জ্ঞান, শক্তি, ভ্যাগ— মথোৱগী য়েৱবা ওইবা, মোন (তুমিহাৱা), ক্ষমা, মনা ধাপংপ- শিলা ভোৎনবদগী পোক্‌মিসবন্ত লৈমিহা—হাৱবনি । মসিদা উৎপ্ৰেক্ষা অলঙ্কাৰ লৈ । পরিচিষ্ট (খ) ৪৫৬ ॥ ২২

মল্লিনাথ—জ্ঞান অমন্তু চহি অহন্ ওইবা মথল অনিগী মৱক্তা জ্ঞান বুদ্ধগী হা হাৱরি । মহাক পাং ওইবন্ত বিবন্ত পামদবনচিংবা জ্ঞান-গুণ লৈবদগী জ্ঞানবুদ্ধ ওইবন্তী হাৱবনি । টিকাৰ নাথনন্ত হাৱ—বুদ্ধ মথল মৱোনি । বৈৱাগা ( বিৱপামদবা ), জ্ঞান, শীল ( Profession ) অমন্তু চহি । মসিদা দিলীপ্‌কৌ অহন্ মথল অহমগী হা হাৱরি ।

বিৱগী মথ পোৱবা—বৈৱাগা, বিতাপূৰ্ণমক হৈববা জ্ঞান, ধৰ্ম্বেচেন্দ্ৰবা-শীল । হুৱদনা—পোক হোবা, মৱা ভেক্‌পা মউন-খুইবনচিংবা হুৱবগী চিহ্ন লৈভনা হুৱববা—মথকৌ অথোইবা গুণ মৱাম অসি লৈবদগী হুৱবা হাৱবনি । মসিগা চাংদৱবা মৱা শ্লোক ।

“মপোক হোব বীভব কোনদেদো অহন্ ।

মহৈহৈব পাংবু কোনৈ লাইনা অহন্ ॥” ( মনুঃ সং ২।১৫৬ )

মল্লিনাথ লমচে— অকবা লম্বী চেহা ; ডাকপা—  
অকিবা মরমদগী ডাকপা, আপদ কোকপিবা ; মোকপা—  
চান-ধরুবা পীছনা মোকপা । উন্নমক্ অসিদগী রাজা দ্বিপ  
মপা ওইরম্বী ; মথোরগী মপ-মপাদি পোকপিবতা ওইরম্বী ;  
মডম পূন্নমজ্ঞা লিঙ্কা-রক্ষানচিবা তোরিবা মী অহু মপামক্ৰি ।  
হায়নৈ—“মোক-ধাকপা মী অহু মপানি ।” ॥ ২৪ ॥

মল্লিনাথ—(১) “অপরাধ লৈতববু দগুপীব অহুগা দোবীবু  
দগু পৌদব রাজাবু নিন্দা তোনৈ অমন্তুং মহাক নরক তার ।”  
( শাস্ত্র বচন )

(২) অর্থ অমন্তুং কাম পাঙ্ধোরবগীনি দগু অমন্তুং বিবাহ  
হায়বসি । অহুবু মহাক্কা লৈপাক মরা চেংনা ধম্বগী অমন্তুং  
মচাপাকপা ধর্মগীদমক্ দগু অমন্তুং বিবাহ অনি অসি তো-  
রম্বী ; মরম অহুনা অর্থ অমন্তুং কাসু ধর্মগী মন্তুং চলহন্দুনা  
মহাক্কা ধর্মনা মপুং ওইনা চেংলম্বী ।

প্রজা রক্ষাগী—প্রজাগী রক্ষা—উত্তবা তংপুঃ । ‘মহুগীদমক্’  
অর্থদা উত্তবা—লৈপাক ডাকবগীদমক্ ( অর্থ ডাকবগীদমক্  
নস্তে ) ।

মচাগীদমক্—( কাম ভোগ তোনবগীদমক্ নস্তে ) ।

অর্থ কামদা—অর্থ অমন্তুং কাম দম্ব সমাস । মচুদা  
অধিকরণদা ৭ শুবা ।

মোক্ অসিদা পরিসংখ্যা অলঙ্কার লৈ । প্রজা রক্ষা-  
গীদমক্ৰি শেগৈনবগী নস্তে, মচাগীদমক্ৰি, কাম ভোকী নস্তে ।  
পরিচিষ্ট ( খ ) য়েঙঙু ॥ ২৫ ॥

মল্লিনাথ—রাজা দিলীপা যজ্ঞ মণুঃ কানা ভোক্তা স্বৰ্গ  
লোকপু অহুগা ইন্দ্রনা জলদান ভোক্তা ভুলোকপু যোক-  
শিবস্মী। রাজনীতিদা অশ্বয়া হাঙ্গ—রাজানা শেন ভাঙ্কিলগা  
( ইন্দ্রনাচিংবা লাইলিঙ্গী পেন্ননবগীদমক যজ্ঞনচিংবা ) মহা উৎসব  
ভোপনি ; অহু ওইরবদি ইন্দ্রনা পেশ্বিত্তনা মরাং কারনা নোং  
চুহনগনি। অঃম ভোক্তা অনিনা মব্বমথুম ওয়ত্তনা মহৈমহৈ  
স্বৰ্গ-মর্ত্যাবু য়োক্তস্মী। রাজানা যজ্ঞনা ইন্দ্রলোকপু ইন্দ্রনা  
ঈশিংনা পৃথিবীবু য়োক্তস্মা।

মহৈ মরোজী—‘দমক, অর্থদা ৬শুবা বিভক্তি। ‘মরোজী’  
অর্থ য়াৎদবা শক অলঙ্কার।

মব্বমথুম—‘মথুম’ অর্থ লৈতবা শক অলঙ্কার।

স্বৰ্গ-মর্ত্য—স্বৰ্গ অমহং মর্ত্য ( পৃথিবী ) দ্বন্দ্ব সমাস।  
লাইলিঙ্গীক-বীলিঙ্গীক।

মসিদা ‘পরিবৃতি’ অলঙ্কার লৈ। মান্নব শোং ( যজ্ঞ  
ভোবা অমহং মোংচুবা ) ওয়ত্তবা। “মান্নবা, অহাংপা অহেহা  
শোং ওয়ত্তবু পরিবৃতি কোই।” পরিশিষ্ট ( খ ) শ্লোকডু। ২৬ ॥

মল্লিনাথ—মতৈ নিংখোশিংনা, অকি-অখংগী ডাক্‌পিব  
রাজা দিলীপ্‌কী িংচং অহু তাহা ভমদে। মরমদি অহুবা (Theft)  
সীগী লন্দগী চখোরক্তনা মহু খডন-তানবা রাইহেত ওইনা  
লৈরস্মী। হুরায়া লৈঅবনিয়া ‘হুরায়া’ ‘ডাকু’-নচিংবা শকত।  
ওইরস্মা। নত্রগা শকশিংসি করিস্ম্ লৈতবা অর্থদা শিজিল-  
ববন ( ভাবকী দোলায়চিংবা ), মসিদগী করিগুহা জ্ঞান

অম্বদি পোঠৈ; ত্রায় অসিগী মতুং ইয়া ‘অতুবা’ শূপনা  
হাঠৈত লৈন্নম্মী, থাট্টৈন্থেংবা মথক্ লৈন্নম্মে ।

মল্লিনাথ—অকব মী বৈরী ওইরবন্থ অনাবগী হিদাক্কা  
মাগী চান্নব ওইরম্মী, কত্তব মীবু চান্নব ওইরবন্থ জিন্না চীক্কব  
থুদোনন্তু “মথাগী মাড্‌নবা ওইব পাথোম্মক্ কক্কদবনি” হান্নবা  
ত্রায় (বিচার) দগী, থাদোন্নম্মী । হান্নবদি মহাকৌ অকব মথৈ  
মক্কপ্ কত্তব মথৈ বৈরী ওইরম্মী ।

উপমা অলঙ্কার — উপমেয়	উপমান
অকব মী	অনাবগী হিদাক্
কত্তব মী	লিন্ন চিক্কব থুদোন্

মসিদা উপমান অম্মন্থ উপমেয় লিঙ্গ মাম্মত্বন্থ পণ্ডিত-  
শিজী ভুংশা থীকম্ ওইরোই । (কাব্যাদর্শ ২।৫১)॥২৮॥

মল্লিনাথ—মহাকৌ মীগী কনব ভোবগী মম্ম হায়রি । বিধনা  
—ব্রহ্মানা মহাকপু দিলীপু মহাত্ত শাব-মচাক্কা শেম্বিন্নম্মে—  
মসি ওইরম্মাল্লৈ হান্নবা উৎপ্রেক্ষানি । মত্টি মহাত্ত মডাগী  
রুপরস-নচিংবা গুণগুয়া রাজা অসিগী গুণ পূম্মমক মীগী  
কান্ননবত্তা শিজিন্নম্মী । মহাত্তকৌ গুণ মম্মাম্‌গা দিলীপ্‌কী  
গুণ মথৈগা তুলনা ভোরে—মসিদা কারণগী গুণ কার্যাদ্‌ চট্‌লে  
হান্নবা ত্রায় অসি থড্‌নরে ।

মহাত্ত—ক্ৰিতি (লৈপাক), অপ্ (ঈলিং), তেজ (মডাল্,  
মৈখা), মক্কং (মুঞ্জিৎ), ব্যোম্ (আকাশ)—মহাত্ত মডা । ব্রহ্মানা  
মহাত্ত শাব মচাক্ অত্মমক্কা দিলীপু শেম্বিন্নম্মে ।



ভূগর্ভস্থ—ভূগর্ভস্থ বস্তু—ভূগর্ভস্থ সমাহার দ্বিত্ব।  
 দিলীপ-কীরোমলা দ্বারা-নচিংবা ভূগর্ভস্থ। মহাত্মকীনা—  
 মনম্, রস, দক্ষ, শোকা, মথোন্ (মথোয় অগ্নি মথংনিংনা  
 লৈপাক, ঈশিং, মডান, মুংনিং, আকাশ—মহাত্মকী মডাগী গুণনি)  
 মনম্চিংবা ভূগর্ভস্থ অষ্টগীদমক শেখিরম্মী, দিলীপ-কীরোমলা-  
 নচিংবা ভূগর্ভস্থ অষ্টগীদমক। শিখিরম্মী। অহুনা মহা-  
 ভূতকা দিলীপকা মচাক অমহুনা শানমালৈ হায়না খড়্‌নবে।  
 উৎপ্রেক্ষা অলঙ্কার। পবিশিষ্ট (খ) যেওণু ॥২৯॥

অষ্ট-ভাঙ্গুরী—অষ্টনা ভাঙ্গুরী চন্দ্রবা তৎপুঃ। অষ্ট  
 ভাঙ্গুর লৈতব—মহাকী অহুগুহী নদবা অর্থস্থ রাওবা বহুত্রৈহি।  
 পৃথ্বী গী বিশেষণ। অষ্ট রাজা অমগী মধা পোন্দবী।

নগর অমগু—অমতা ওইব নগর—নগর অমা কর্মধাবয়।

উপমা অলঙ্কার—উপমেয় উপমান

পৃথ্বী নগর অমা

সমুদ্রমপান চেকপন্

সমুদ্র ষাঙ্গবাৎ ॥৩০॥

দক্ষিণাভাঙ্গুরী—সুদক্ষিণা গী উপমান। যজ্ঞ লোষ্টরগা ব্রাহ্মণ-  
 শিংদা শেন দান্ ভোবব দক্ষিণা কোই। বেদদা মসিব যজ্ঞগী  
 পত্নী (মুপী) গুমা হায়নৈ। দক্ষিণা প্রজাপতিগী (ব্রহ্মাগী)  
 মচাঙ্গুরী ওইনম্ হায়নৈ।

অগ্নিধরুণাঙ্গুরী—অগ্নিধ রাজাগী মচামুপী। হৌজিকী  
 মধাধংবা বিহার অসি মমাইওদা অগ্নি (কীকট) কৌনম্মী।

মগধদেশ, বৌদ্ধ ধর্ম্মী পোককয়ি। গজা, অমঙ্গল, শোণ, নরীসী  
সজসদা লৈব পাটলিপুত্র অমদি পুণ্ডপুত্র মসিগী রাজধানী ওইবদ্য।  
মসিগী থাইনগী রাজধানীদি গিরিত্রাজ অমদি রাজগৃহনি।

উপমা অলঙ্কার—উপমেয় উপমান

দিলীপ যজ্ঞ

সুদক্ষিণা দক্ষিণা

দক্ষিণা যজ্ঞগী মুগীনি। দক্ষিণা হেক কংপদা যজ্ঞ মপুং  
কাই। সুদক্ষিণাসু মতো অহুগুমা দিলীপকী হকচাং তআইনি।  
সুদক্ষিণা যাওজবদি দিলীপ্ মপুং ফাদে। ৩১॥

মল্লিনাথ—পৃথিবীপতি হায়বা শব্দ শিজিন্নবনা দিলীপনা  
মশাবু ভাষ্যা লৈব ওইনা গল্পম্মী—মসিস্ত ভাক্সি। অহুনা  
মহাকী ভাষ্যা অহুয়ি—সুদক্ষিণা, রাজলক্ষ্মী অমঙ্গ পৃথিবী।

পৃথিবীপতি—পৃথিবীগী-পতি (মবুডো, স্বামী) ওস্তবা তংপুঃ।

ভাষ্য লৈব—জুপী লৈব।

রাজলক্ষ্মী—লৈপাক লাইরেখী।

মসিদা ‘সমুচ্চয়’ অলঙ্কার লৈ। সুদক্ষিণাগা রাজলক্ষ্মীগা  
তুলনা ভোরিদি হায়বব উপমা অসি ব্যঙ্গ (suggested)  
অমঙ্গ গুণীভূতনি (internal and not easily percieved  
on the outside) ॥৩২॥

মহৈ কংসদা বীড়ম্মী—‘আশাগী বিশেষণ। মহৈবু কংবা  
—২স্তবা তংলুঃ। মহুদা অধিকরণদা ৭স্তবা বিঃ।

মচা পোকচনিও বদগী—‘মরম’ অর্থদা ৫ স্তবা বিঃ। মচাগী

শোকপা ৬ত্বা তংপুঃ। মহবু রাগা বিঙ্ৰা—মচাপোক্‌নিঙ্ৰা—

২ত্বা তংপুঃ। '৬' রাগগী অর্থদা। মচা রাগা শোক্‌নিঙ্ৰা। ১৩৩।

পাশোমকী—অপাশান্দা ৫ ত্বা। মচুংবা জাক্‌চরকণী।

অক্লব ভান্ন—অক্লব দার (লৈলাক জাকপা) ১৩৪।

বনিষ্ঠ গুরু আশ্রয়দা—অধিকরণদা ৭ ত্বা বনিষ্ঠ কোবা  
গুরু মধ্যপদ মাঙ্ৰা কর্মধারয়, যোগী আশ্রয়—৬ত্বা তংপুঃ।

জুংখিব'ক্লবা—জুংখিব-অক্লব—হুঙ্গগী খমুজিবা। জুংখি-  
বস্তু জুংখিব লুং'লুং—বিশেষণ অনিগী কর্মধারয়—জুংখিব  
অক্লব ধোম্বোকপা মহাক অহু—বহুব্রীহি। 'রথ'গী বিশেষণ।

রথ অমদা—অমদা ওইবা রথ—রথ অমা কর্মধারয়। মহুদা  
অধিকরণদা ৭ত্বা। রথ অমদা হায়বনা মসি খঙ্‌নৈ—হায়না  
মমাউঙ্‌দা রাজাগা রাণীগা রথ অমদা তোংমিন্নরমদে। "Accor-  
ding to ancient custom of India Kings and  
Queens do not drive in one and the same  
carriage", (Kale)

নোংখাং ঐরাবৎ মতোঙ্‌ম—নোংখাং অমসুং ঐরাবৎ—  
দ্বন্দ্ব সমাস। রাজা রাণী উপমান।

ঐরাবৎ—ইরা (ঈশিং) মহুদা লৈ হায়হুনা ইরাবান্ (সমুজ),  
মহুদা ধোকপা ঐরাবৎ। নোঙ্গী মগজা লৈব নোংবু 'ঐরাবত'  
কোই। (দক্ষিণাধর্ত) ইন্দ্রগী খামুনি হায়না কাওরিবা ঐরাবত  
অহু নোং নন্তনা অঁত করিসু নন্তে। ঋগ্বেদ নচিংবদা ইন্দ্রবু  
জলদাতাগী মশক ওইনা বর্ণন তোরি। মহাক্সা নোং চালাইহুনা।

পৃথিবীনা ইতিং বিকৃষ্টে । মরম অসিনা মহাকৌ বাহন (শাফোং)  
 ঐরাবত—হায়বদি নোংনি । বসিবকৌ ইতিংলকো মথং মথং  
 পাইবা শেংনা উনৈ ; নোং অহুদা করি করিওহুদা শাফোং  
 মথক্ মানবা য়াওই । কালিদাসনা মেঘদূতা নোজা লামুগা  
 মথক্ মায়বগী বা হায় (পরিণতগজ প্রেক্ষণীম্—শাসু ওইনা  
 উখোমল্লব) ; কীরস্বামীনা ‘অত্র যাতক’ (নোঙ-শাফোং) ব্যাখ্যাদা  
 ‘অত্ররূপস্বাং’ নোজা মথক্ ওইবদগী—হায়না হায় । নোংখাং  
 নোজা মুগীনি । অহুদা নোংখাংকো অর্থ মায়ব শবদি ঐরাবতনি ।  
 কালিদাসনশ্র মেঘদূতা ইতিরম্মৌ—“নোংখাংস্র খোংলবৌ মুগীনি”  
 (২।১) । মরম অসিনা ‘ঐরাবত’ শব্দনা নোজা মথকৌ নোংতবু  
 খড়নরে । মসিদা মথগা নোজা, দিলোপকা ঐরাবতগা, মথ-  
 ক্কাগা নোংখাংগা চান্দমরি । ৩৬।

আভ্রমগী বাব খন্দুনা—মৌ মায়ী চংলবদি আভ্রমগী অরাবা  
 ওইগনি হায়ব রাখন ।

মতিক্ মগুণ-উবদা—‘মরম’ অর্থদা ৭শুবা । মতিক্ অমসুং  
 মগুণ-স্বন্দ সম স, মজবু উবা-২শুবা তৎপুঃ মজদা ।

মসিদা উৎপ্রেক্ষা অলঙ্কারলৈ । নারায়ণনা ‘ভাবিক’ অলঙ্কার  
 লোই । মসিদা মমাইঙঙগী নায়কৌ মারি শংলংনা উবদোনা বর্ণনা  
 জোরি । পরিচিষ্ট (খ) দেউড়ু ১১৩৭।

মৈব-পেঘ—‘মুংলিংনা’ গী বিশেষণ মৈবদা পেঘ (মুড়াইবা)  
 মহাক্কা—বহুজীহি ।

লৈরিক-জ্ব—লৈরিকপু জ্ব মহাক্কা বহুজীহি ।

মন্তব্য—সংস্কৃত সাহিত্যগী কবিশিখা বায়ুগী বর্ণনা খোরদা  
বায়ুগী অংখাইবা গুণ মন্তব্য বর্ণন ভোনে—অংখাইবা, অতগ্না মন্তব্য  
মনম্ মন্তব্য। শ্লোক অসিদ্ধা ‘মৈবঃপদ’ শব্দনা অংখাইবা,  
‘অতগ্না’ শব্দনা অতগ্না অমন্তব্য ‘শাল্যনম্’ শব্দনা মনম্ মন্তব্য  
ভাক্ই। মসিদ্ধা বায়ুগী বিশেষণ মথৈ উদ্দেশ্য (মন্তব্য) ভাক্ণনা  
‘পরিশিষ্ট’ অংকার ওইরে। পরিশিষ্ট (খ) মেডু ৥৩৮৥

মন্তব্য চক্র মন্তব্য—‘রাহোংগী’ পদগী বিশেষণ। মন্তব্য  
চক্র (চাক) ওইবা তংপুঃ। মন্তব্য মন্তব্য ওইবা তংপুঃ। মন্তব্য  
ভাব মহা অত বহুতাই। মন্তব্য চক্রগী অমন্তব্য মন্তব্য  
রাহোং লাবামোলা নোংখোং মানে নিঙ্গনা মরাই খাজ্গনা  
খোংলম্মী।

পুংলিঙ্গ হুবী—‘কক’গী বিশেষণ পুংলিঙ্গ হুবী—২৩৮  
তংপুঃ জৌলিঙ্গদা ই কার।

মন্তব্য খোক্গী—‘কক’গী বিশেষণ। সেতার, এসরাজ  
নংকিংগী ওইবা (তং) অমন্তব্য খোরদগী খোরকপা স্বর মন্তব্য  
অমন্তব্য ‘মন্তব্য’ কোই। নাতোন্, খোরী, খোক্, ভৌ, লৈ অমন্তব্য  
য়া—মন্তব্য তরক অসি পোকা খোরকপদগী মসিগী মন্তব্য ‘মন্তব্য’  
কোই। মন্তব্য স্বর স্বগ্রাম্ তরংকী অহাষনি। স্বর তরং  
—মন্তব্য, মন্তব্য, গাক্কার, মধ্য, পঞ্চম, ধৈবত অমন্তব্য নিষাদ।  
অমন্তব্য—সা, রে, গা, মা, প, ধা, নি হায়নৈ। ভারতকী সজীত  
শাস্ত্রকারশিখা হায়—স্বর তরংকী মন্তব্য শিখা প্রকৃতিগী রাজ্যদা  
লৈ। মন্তব্য, রাহোংগী মন্তব্য স্বর, চাতকী (নোজোবী) মন্তব্য,

হায়েজী গাছার, কোঁকণী মধ্যম, বসন্ত মন্তমদা কোঁকণী  
পঞ্চম, বরিবাদা হডোইগী দৈবত, সদাই শামুগী নিবাদ  
(মাত্জমুনি) মরম অসিদগী কালিদাসনা শ্লোক অসিদা রাহোজী  
কেকাবু 'ষড়্জ ধোকুগী' হায়বদি ষড়্জ স্বরগা মান্নবা হায়রি।

কেকা অন্নি—রাহোজী মথোন্ অনি। কে-কোক্তা কায়ন্তি  
ধোঙিঙ—হায়হনা কেকা—রাহোজী বাণীনি (অমরঃ)। অনি  
ধে ক্কা কেকা—কর্মধাবয়। টিকাকার নাবায়ণগী মন্তা—স্নিদ্ধ  
(অন্তংবা, অধোংপা) অমন্তং দীপ্ত (অশাবা, অয়াক্কা) মথল  
অনিনি। অঙ্কপদা স্নিদ্ধ অঙ্কগ অকিবদা দীপ্ত ওই। মতাং অসিদা  
মমাউঙদা উখিজিবা মহারাজ দিলীপু উবদা অউব্পা অমন্তং  
অকিবা ওইরম্মা। মল্লিনাথগী মন্তা শুদ্ধ (অশেংবা) অমন্তং  
বিকৃত (শেংদবা) নত্রগা চ্যাত অমন্তং অচ্যাত হায়না ষড়্জ স্বর  
অনিনি—শ্রুতিমবী—ভৌত্রা, কুমুদভৌ, মন্দা, ছন্দোবভী—অসিনা  
ভিষা ষড়্জ স্বর শুদ্ধ (distinct) নি, নত্রবদি বিকৃত (in-  
distinct) নি। অট্গা চ্যাত (broken) অমন্তং অচ্যাত (un-  
broken) হায়না ষড়্জ অনিনি। আরোইবদা ছন্দোবভী শ্রুতিদা  
ধোক্কা ষড়্জ স্বর অচ্যাতনি, অতৈদনা চ্যাতনি। টিকাকার  
অয়াক্কাগী মন্তা নিপা নুপী খায়বদগী খোশোক মথল অনিনি।  
“মীগী কোক্তা যন্ত্রদা ধ্বনি (মথোন্) ২২ ধোকই। অমমন্তু  
শ্রুতি কোই। ধোরীদা মধ্য স্বর অট্গা কোক্তা তার (অন্তংবা)  
স্বর শরৈ”—( সঙ্গীতমণি )। রায়্য রাংবা ধ্বনিবু তার  
কোই ॥৩৯॥

লক্ষী নাক্ষত্র—অধিকরণদা ৭শুবা। লক্ষ্মী মনাক ৬শুবা  
তৎপুঃ। মতুদা।

লক্ষি ভূমা—লক্ষি ভূমাদা ছন্দগী (দা) যুগ্মা। লক্ষি-মতৈ  
মনাক। নৃগী-নিপা অনিবু ভূমা কোই। 'ভূমা' লক্ষি মাতবনা  
মসি খঙ্‌নৈ। দিলীপ্তা হরিণীদা স্তমক্ষিগাণী মীংমারবা অতুগা  
স্তমক্ষিগাণা হরিণদা দিলীপ্‌কী মীংমারবা হেংলক্ষ্মী ॥৪০॥

মরায় কাঙ্‌না—ক্রিয়া বিশেষণ। মরায়বু কাঙ্‌না—২  
শুবা তৎপুঃ।

লৈরায় পরেং—লৈরাজী পরেং—৬শুবা তৎপুঃ। 'হাটলু-  
শিংনা'গী বিশেষ বিশেষণ।

খোঙ্‌, মাতবনা—মখোঙ্‌ পান্দবা। খোঙ্‌বু মাতবনা ২  
শুবা তৎপুঃ।

সনখোঙ্‌জী—সম্বন্ধদা ৬শুবা। মশক্‌ নাটবা অতিথি লাক্‌পদা  
সহরদা লৈপরেং হান্দুনা চানবা মতুবা সনখোং (temporary  
gate) শানৈ। হাইলুশিংনা পরেং শানা আকাশদা পাইবত্  
সনখোজী লৈপরেংগুয়া লোরে। মসিদা উংপ্রেক্ষা অলঙ্‌রনি।  
হাইলুপরেং লৈপরেং ওটনা লোরে। উংপ্রেক্ষা খঙ্‌নবা 'গুম'  
নচিংবা লক্ষি মাতবনা 'গম্যমান' উংপ্রেক্ষা ওটরে ॥৪১॥

অনিঙ্‌বা থুংবা খঙ্‌হুয়া—'ইরোইনবনা' গী বিশেষণ।  
অনিঙ্‌ববু থুংবা ২শুবা তৎপুঃ। মত্‌ খঙ্‌হুয়া মতুনা মহাক্‌ অত্  
বহুজীহি।

মালবক ইরোইনবন—‘অন্নম্’ অর্থবা ওতবা। মালবব  
ইরোইনবা ২৩৮৫ তৎপূঃ। অহুদা। “হুংশিৎ ইরোইনবা অকবা  
খুদগ্নি মারয়োক্তবা কতবা খুদগ্নি” (অকুন নির্ধৃত্বা)। “যাজ্ঞা  
ভেবেদাঃ হুংশিব-মনম-নয়বা, যাইকবা যাইহে তারবা অন্নম্ হুংশিৎ  
ইরোইনবনবি ধবক পূদগ্নী সিদ্ধি লেপা ওই।” চারিঅবত্বন।

শম্মাং-কোয়েস্তা—অধিকরণদা ৭ ত্বা। শম্মাং অন্নম্  
কোয়েৎ বনম্ সমাস। অদক্ষিণাগী শম্মাং অহুদা দিলৌপ্ কৌ  
কোয়েৎ ॥৪২॥

ইথক শম্মাং—ইথক শম্মবদা-হুদগ্নী শম্মজিহা ইথক শম্মবা  
৬৩৮৫ তৎপূঃ। অহুদা ‘অন্নম্’ অর্থবা, ৭৩৮৫ বিঃ।

মশাগী অন্ন চানবা—‘অন্নম্’ গী বিশেষণ। মশা মশাগী  
অন্নবা মশ্রবা। মজিনা দিলৌপ্ কৌ অকবা মিশা মপোক্ত অহুগা  
অদক্ষিণাগী অকবা নুদী মপোক্ত ভাকই। (মজিনাথ) দিলৌপা  
থুদাঃ মন্নম্ অহু অদক্ষিণাগী অন্ন মনম্ভুদা নয়ম্মী। (মারায়ণ)  
অন্ন মন্নম্ হুংশিবা জাইবক কবা খুদগ্নি ॥৪৩॥

মশামক্ গীথোক্তবা—‘ধূম্’ গী বিশেষণ। মশাওক্তবা  
ভারতকী রাজাশিংনা বেদ-বিধি মতুংইমা যজ্ঞ তোনবগীদমক  
যাজ্ঞকশিংনা গ্রামদান তোনরম্মী।

যুপ চিত্ত লৈবা—‘ধূম্’ গী বিশেষণ। যুপ, যুদুদা লৈবা।  
যজ্ঞগী শা পূন্নবগীদমক মন্ত্র গোন্দুদা শেংদোক্তবা উচুৎপু যুপ-  
কৌই। যাজ্ঞকশিংনা ইতহুদা, যজ্ঞ, তোনুদা লৈবা অন্নম্ভি



ସୁପ ଲେବନା ମହୁଣୀ ଖୁସି । ବାଞ୍ଛିକୀ—ବେଦ ବିଧି କାର୍ଯ୍ୟନା ଯଜ୍ଞ  
 ଡୋବା ଉଦ୍ଧୃତାଧିକୀ । ମତ୍ୟ ଆଦିର୍ବାଦ—ମୋରାଦ୍ରବ (ମହେନ୍ଦ୍ରାବଦ୍ରବ)  
 ଆଦିର୍ବାଦ ॥୧୫॥

ଅନୋବ ଶୀ—ଅନୋବ ଶୈବା ଶୀ—କର୍ମଧାରଣ । ମୋପ ଅହନ୍ଦା  
 ମୋପ-କର୍ମ । ଅହନ୍ ଓହବା ମୋପ—କର୍ମଧାରଣ । ମୋହାଳା ଅହନ୍ଦା ।  
 ମାମିଂ ମାଧା—ମୁଧାକର୍ମ । ‘ମା’ ଅର୍ଥ ମାଓନବ, ଅକ୍ ଅଲହାର ॥୧୬॥

ଅନୋବ କିଜେଂ ଶେଂଲିବ—‘ଅନୀ’ ମି ବିଶେଷଣ । ଅନୋବ  
 କିଜେଂ କର୍ମଧାରଣ । ମହୁ ଶେଂଲିବ ମଧୋୟ ଅହୁ ବହୁତ୍ରୀହି ।

ମହା ଧାମି ପୁର୍ଣ୍ଣିମା—ଅଧିକରଣଦା ୧୭୩ ବିଃ । ମହା  
 କୋବା ଧା ମହାପଦ ମାଓବା କର୍ମଧାରଣ । ମହୁଣୀ ମହନ୍ଦ ୬୭୩ ।  
 ପୁର୍ଣ୍ଣିମା—ପୁର୍ଣ୍ଣିମା ଡିଧିନା ।

ଚିତ୍ରା-ଚକ୍ରା—ମହେନ୍ଦ୍ରାବଦ୍ରୀ ଉପମାନି । ଚିତ୍ରା ଅମହ୍ନଃ  
 ଚକ୍ରା ( ପୁର୍ଣ୍ଣିମା ଧା ) ଉନ୍ଦ ମହାସ । ମହା ଧାମି ପୁର୍ଣ୍ଣିମା ହୁ-  
 ମିତ୍ରା ଚିତ୍ରା କୋବୀ ନକ୍ଷତ୍ରା ଚକ୍ରା ହିଲନ ଓହ । ଉପମା ଅ-  
 ଲହାରନି । ଅଦକ୍ଷିଣା ଉପମେର ଚିତ୍ରା ଉପମାନ ଅହୁଗା ଦିଲୀପ୍  
 ଉପମେର ଚକ୍ରା ଉପମାନ । ଅଲହାର ଧାଓବ ବିନ୍ଦନାଧମି ମିତ୍ରା  
 ଗ୍ଳୋକ ଅସିନା ମତ୍ରବ ଧେନବନା ଡଗ୍ଗ୍ରାକ୍ରମହ ( ମହେନ୍ଦ୍ରାବ କାର୍ଯ୍ୟ )  
 ଦୋବ ଓହରେ ॥୧୭॥

ବୁଧାସ—‘ଦିଲୀପ୍’ କୌ ବିଶେଷଣ । ବୁଧ- (ଧାମି ମହା) ମାସ—  
 ଚାନ୍ଦମକ୍ ଓହବା ମାମି (ମହକ) ଅହୁ ବହୁତ୍ରୀହି । ମହ୍ନିନାଧ—  
 ବିଶେଷଣ ଅସିନୀ ଡାଓପର୍ଯ୍ୟାଦି—ଦିଲୀପ୍ ଅଦକ୍ଷିଣାଦା ଅହୁ-ହୁ ଡାକ-  
 ଲହା ଅହୁଣୀ ମହନ୍ ମହାକ୍ ମହାମହା ଧାଓଲହା । ନାରାଣମିତ୍ରା—

বিশেষণ অসিনা দিলীপ-পু অচৌব রাজবংশী হৌলোকপা  
ওইবা খঙ্‌হুনি । চন্দ্রবংশ—চন্দ্র-বৃধ-পুত্রব । অসিনচিংবা ।

মহীপাতি—মহীনী (পৃথিবী) পতি (মপু) ওপুবা তংপুঃ ।

উব-রাইকবা—উবদা রাইকবা ওইবা মহাক অহু বহুত্রীহি ।

উপমা অলঙ্কার—দিলীপ- উপমেয় বৃধ-উপমান । ৪৭ ।

হানা কংবা মিংচংগা— ‘দিলীপ’ কী বিশেষণ । হানা  
কংবা মিংচংগা মামী ওইবা মহাক বহুত্রীহি ।

মখাগোনমু চোক্‌থবা—‘দিলীপ’ কী বিশেষণ । মামী  
খাগোন ওপুবা তংপুঃ । চোক্‌থবা— খাগোনা মামী ওইবা—  
বহুত্রীহি ।

মহাবিগী—বজিষ্ঠগী । মহান্ ঋষি—মহাবি-কর্মধারয় । মহা +  
ঋষি আশীর্বাদ গীবন্তনা মনোবাছা থুংহুয়া মহাক অহু মহ-  
বিগি । ৪৮ ।

সমিত-কুশ-কল রাওবা—‘তপস্বিঃ’গী বিশেষণ । সমিতনে  
( যজ্ঞগী নীং ) কুশনে কলনে ( উঠেনে )—সমিত-কুশ-কল—  
দম্ব । ময়াম্ রাওবা মথোয় অহু বহুত্রীহি ।

তপস্বিঃ—তপভৌবস্বিঃনা, ঋষিঃনা ।

উহন্দবা মৈনা ওক্‌পা—উবা প্রেরণার্থক্তা ( causative )  
হনু’ হান্না উহবা—নস্তবা অর্থদা ‘দ’=উহন্দবা—‘মৈনা’ গী  
বিশেষণ । যজ্ঞগী মৈনা উহন্দনা মথোয়ব ওক্‌ময়ী । ঋতিদা  
অন্নলা লৈ, লংকৈ চংখিবা মপা ময়ুমদা হস্তক্‌পা উবদা মচাখিংনা

অল্পম-অহাও কংবরনী আশাচা আশিচা মহাশুণ ওকই, মতো  
 অল্পমহা লংকৈ অল্পমহা কাকিক অশিচিৎমহা আশিচা অশিচা  
 মতমহা মচাওক হোমগী মৈন, যকগী গীকিচিচা অশিচা অশিচা  
 নবগী আশাচা উহলবা, মপোরবু ওকই। (মজিচাওক উহলবা  
 হাষবদি মখোয় লাকগা পুরকপা পোড়কু অল্পম, মৈ মৈকী  
 হোম তোবা হোই। মৈ হোজিমথৈদি মৈ মুলক উহে ৷৫২।

পৰ্ণজালাগী—খংপোকমজী। কোও, বংপনা—কোও  
 বংপনা মুলো ওইবা মখোয়কী। নৈবানকী—কো—মখল অম।  
 শকক কংকপা—অশিচিৎমহা অশিচিৎমহা অশিচিৎ বশিৎ মচাওক  
 অশিচিৎমহা নৈবান গীজরম্মী। অশিচিৎমহা পশিচিৎ (মপীচিৎ)  
 ওকই তংপুঃ। উপমের শজি উপমান, মুচা ৷৫৩।

অলবান্ধী—উথোংদা শেমচনা বহা, জৈচিৎ বশবু আল-  
 বান্ কোই। জৈচিৎ-বকপা—জৈচিৎব বকপা মখোয় অহু—বহ-  
 ত্রৌছি। মুলিকতা—মুলিচিৎমহা কথা, (মচাওকী) ওকই তংপুঃ।  
 উ-মচাবু—উগী মচা ওকই তংপুঃ। অল্পম, পাকী মচা  
 মচাবু ৷৫১।

মুহিতাবনা—অধিকরণম্ ৭মুবা মিঃ। মুহিতাবু ভাবা—  
 ওকই তংপুঃ। চক-চনাই—‘চনাই হাট্টে-লৈতেং। চক-চনাই—  
 নিজ সমাস। চক-চনাই, লোকশিন্দুনা, পৈশিন্দুনা—চ চ,  
 শিন্দুনা, শিন্দুনা ছেকানুপ্রাস। অশিচিৎমহা শকপা শায়রি—  
 শ-শ-শ, বহাওপ্রাস ৷৫২।

আহতি গন্ধ ধলবা—‘বৈধুনা’ গী বিশেষণ। আহতিগী  
গন্ধ-৬শুবা তৎপুঃ। অহুনা ধলবা অহু বহুত্রীহি। বৈদা ঘী-ন  
টিংবা কংপবু আহতি কোই।

অতিথি—‘অ’ লৈতবা তিথি (লাক্শণী অরেন্দ্ৰা মতম্)  
মাগী-বহুত্রীহি। “অহিং অমা পদ্মা অতিথিবু ব্রাহ্মণনি খঙ্‌নৈ।  
কয়ানি লৈনি লেপুবদগী অতিথি কোমৈ।” “শাগৈ, জাত,  
গোত্র, লৈকম্ খঙ্‌দবা, মকম্ মরাং খঙ্‌দনা যুগ্‌দা লাক্‌পা মৌব  
জ্ঞানিন। অতিথি কোমৈ।” (মহুসংহিতা) ॥৫৩॥

ইন্দ্রিয় স্নান। লাক্‌শিষ্য—‘তপস্বীশিংনা’ গী বিশেষণ।  
ইন্দ্রিয়বু স্নান। লাক্‌শিষ্য মথোয় অহু বহুত্রীহি। মাসিনা রাগী-  
দর্শন য়াট হায়বা খঙ্‌হল্লি। দণ্ডনীতি মুন্না খঙ্‌বা—‘নিংথৌগী  
বিশেষণ। দণ্ডগী নীতি ৬শুবা তৎপুঃ। মহুবু মুন্না খঙ্‌বা মহাক্  
অহু বহুত্রীহি। তাজা-তাজা—ছেকানুপ্রাস ॥৫৫॥

সঙ্ঘ্যাকর্ষ—সঙ্ঘ্যাগী কর্ম—৬শুবা তৎপুঃ। জপ, হোমটিংবা  
সঙ্ঘ্যাদা ভোবা কর্ম। লোইরবদা—অধিকরণদা ৭শুবা। বশিষ্ঠগী  
জপ-হোমটিংবা লোইরবদা দিলীপা মহাকা উনরম্মৌ। করিনা—  
“যজ্ঞগী জীং, লৈ, কুশ, বৈ, ঈশিং, লৈপাক্, চেং-চাক্, যব-  
পায়বা, জপ-হোম্ ভোরিবা—বিজবু খুরুজ্জৈদে।” (মল্লিনাথ)

স্বাহা লোইরবদা বৈশুদা—স্বাহা—অগ্নিদেবগী পদ্বোনি।  
অগ্নিদেবদা আহতি পীবদা শোয়া মন্ত্রবু ‘স্বাহা’ কোই।

অরুদ্রতী কন্মিলবা—অরুদ্রতীগা কন্মিলবা—৬শুবা তৎপুঃ।  
কন্মিলবা হায়বদি ধোণজবা (মল্লিনাথ)। বশিষ্ঠগী জপ-হোম্-  
নাচিংবা লোইরবা মতুংদা অরুদ্রতীন। পতিব্রতা ধর্ম ডারুবগী

মহাকী মরাদা ধৌগল্লম্মী। (মল্লিনাথ) বণিষ্ট, অকল্পভী  
উপমেয় মথংলিংনা মৈ, আহা উপমান ॥৫৬॥

মাগধী—মগধগী রাজকুমারী সুদক্ষিণা।

গুরুপত্নী—গুরুগী-পত্নী—৬পুত্রা তৎপুঃ। অকল্পভী।

চরণলিংগা—অকল্পভী-বজিষ্ঠগী চরণলিং। “বহুবচন অসিগা  
রাজা অমন্তুং রাণী এক বচনলিং শিজ্ঞয়বনা মসি ভাক্ই—  
দিলীপা ভক্তি ভোনা বজিষ্ঠগী চরণ শৌক্লম্মী অমন্তুং মহাদা  
মুনিগী মতুংনা কল্পিবী অতুগা মহাক্কা হক্খেননা মথোঙ-  
শোকপা ওমদবী অকল্পভীদম্ম ভক্তি ভোরম্মী। সুদক্ষিণানা  
অকল্পভীগী চরণদা খুক্লম্মী—অতুনা মহাক্কা মুনিগী চরণ হক্-  
খেননা শোকত্রবস্ত, অনিমক্কা ভক্তি ভোরম্মী হায়বা ভাক্ই।”  
(কালে) ॥৫৭॥

কুশল—স্বাইকবা-ঈ-পাও। শাস্ত্রগী মতুংইরা ত্রাক্ষণদা  
কুশল, ক্ষেত্রিদা স্বাস্থ্য (healthiness), বৈশ্যদা ক্ষেম (সুভাই-  
স্বাইকবা) অমন্তুং শূত্রদা আরোগ্য (না-রোক্তবা)-হজদবনি।  
(মহুবচন) মহারাজ দিলীপ্ ক্ষেত্রি ওইরবস্ত মডোন্না কুশল  
প্রশ্ন ভোরম্মী। মরম্মদি দিলীপ্ মশাগী অচোবা মতিক্ মগুণনা  
ত্রাক্ষণদা ভোবা হোনবা কুশল প্রশ্ন ভোব যোগ্য-ওইবম্মী।  
অতুনা মহাকপু ‘মুনিগুথবা’ স্বাইইনা শল্লোন্না ভাক্ই। (মল্লিনাথ)।

ব্রাজালা কুশল হংলম্মী—নিংখোদা রাজ্যগী কুশল হংলম্মী।  
রাজ্যদি অজ তরেননা ভিঘনি মহদি—“স্বামী, অমাত্য, পুর,  
রাষ্ট্র, কোশ, দণ্ড অমন্তুং জুহং-তরেন অসিবু স্বাইইনা রাজ্য

কোনৈ ।” ( মনুবচন ) (১) স্বামী—রাজা অথবা পুরোহিত ।  
 (২) মন্ত্রী (৩) নিংখিনা ডাক্তার পুরী ( কিল্লা; কোল্লু )  
 (৪) দেশ (৫) কোশ—রাজ-ভাণ্ডার ( treasury ) (৬) দণ্ড-  
 লাগ্নী । শাস্ত্র, শগোল, রথ, ধোংগী । (৭) সূত্র-মিত্র (মন্ত্রণ) ।  
 নাগরিক ময়ামগা ( citizens ) যাওনা রাজ্য অঙ্গ নিগামি  
 হাঙ্গনা অমায়না লোনৈ ।—মুনি—মুনি—ছেকালুপ্রাস ।

মুনিগুস্তবা —রাজ্যগুস্ত আশ্রমদা মুনিগা মায়রবা ॥৫৮॥

অর্থবৈ ভুংকম—মহর্ষি বশিষ্ঠ ইন্দ্রাকু বংশগী কুলগুরু  
 অমন্তুং পুরোহিত ওইরম্মী । পুরোহিতকী অথোইবা গুণদ  
 অর্থব বেদ মুন্না খণ্ডবনি । বেদ অসিদ্ধা শাস্ত্র, স্বস্ত্যয়ন (মজল  
 ওইনবা অমদি অমজল মাণ্ডনবা ধর্ম-কর্ম ভোবা ) অসিনচিংবা  
 যাওরি । বশিষ্ঠদি পূন্মক অসি খণ্ডবি, অহুনা মহাক্ অর্থব  
 বেদগী তুংনকমি । (মল্লিনাথ) অর্থ যাওনা—ধর্ম, অর্থ, ত্রায়  
 কায়দনা ॥৫৯॥

মী-লাইগী অরাবলিং—মী অমন্তুং লাই—দম্ব সমাস ।

মীদগী লাকপা অরাবলিং—মন্ত্রী ( যুক্তিপ্রমাণ চাদবা রা  
 হারবা ), ছরাধা, বৈরী, নিংখোনা চান্না ভোবা অমন্তুং নিংখো  
 ওইনিংবা ( মল্লিনাথ ) ।

লাইলিংদগী লাকপা অরাবলিং—মৈ, ঈলিং, অনা-অয়েক্,  
 চাক্কাওবা অমন্তুং শিবা—( মল্লিনাথ ) ।

অজ-ভরৎ—শ্লোক ৫৮দা য়েংবীহ ॥৬০॥

মল্লিমাথ—মসিদা মীণী আপদকী প্রতীকার হায়রি।  
 অরাগদগী—উদ-খড়দবা বৈরীশিংব খড়নৈ। মল্লহৈব অহুগী  
 মল্ল ময়ান্না অউব-লক্ষ্য ককপা ঐগী তেন্ ময়ান্নু হলহল্লবগুম্  
 ভৌরশ্মী। ঐথোরডনা (মল্ল) বৈরী নাশ ওশ্মী; তেন্ ময়ামগী  
 করি অমুক্ দরকার লৈগদগে? মথোরদি অতোইববু তক্খায়বা  
 ভারবনি। উৎপ্রেক্ষা অলঙ্কারনি। অউব লক্ষ্য-ককপা—ঐগী  
 তেল্লা মায়রোরুবা শ্বেক্খমথৈ হাংপা ওশ্মী, উদ-খড়দবা হক্খোং-  
 নদববুদি ওমদে হায়বা ইজিংনি। মল্ল-মল্ল-মল্ল—বৃত্তান্তপ্রাস ॥৬১॥

মল্লিমাথ—হৌজিক লাইগী আপদ-প্রতীকার হায়রি। মল্লনা  
 হায়বিরশ্মী—মৈদা বিধি নাইনা কংপা আহতি অহু সূর্য্য মৌই;  
 সূর্য্যদগী নোং. নোংদগী-অন্ন (চান-ধক্খবা), অন্নদগী প্রজাশিং  
 পোল্লকই। নোংচুদবদা ককপা—নোংচুজগা হেক্কা কংবা মনা  
 মশিং ॥৬২॥

অকিব-উৎপাৎ—অকিব অমশুং উৎপাৎ—দম্বসমাস।  
 অকিব-অশি-অনা। উৎপাৎ-মখল তরুকুনি—নোংমায়্যা-চুবা।  
 ইচুচুদবা, উচি (মথোরনা কোনচিংবা মাঙ্হল্লি), কোজোং-হারো  
 (মথোরনন্ মঠৈমরোং মাঙ্হল্লি), তেহুয়া অমশুং নক্খবা নিংথো  
 (মথোরনা লাস্তারকপগী কিব)। (মল্লিমাথ) মীওইবগী শুল্লি  
 —“মীওইবগী আয়ুদি চহি চামনি” (ক্রুতি)। “সত্যদা লক্ষ-  
 লিখিং জেতাদা অযুত, দ্বাপরদা লিখিং কলিদা চহি চামা।”  
 (বিজয়গনি)। ব্রহ্মভেজ—অচাম-নিয়ম্ নাইনা তপস্যা অমশুং  
 বেদ-চর্চা ভৌবগী মগুণ ॥৬৩॥

জ্ঞানাগ্নী মচানি—বশিষ্ঠ জ্ঞানাগ্নী মানস পুত্রনি। মেরোচি,  
অগ্নি, ভগবান অগ্নিরা, পুত্রহ, ক্রতু, পুত্রস্তা অমহং বশিষ্ঠ  
ভঃরং অগ্নি জ্ঞানাগ্নী মচান (ব্রহ্মপুরাণ)। মনুসংহিতাদা  
বশিষ্ঠ স্বাশ্বস্ত্র্য মনুগ্নী মচা ওইনা হায়রি। মহাক্ প্রজাপতি  
ভরাগ্নী অননি। (মনুসংহিতা)। গুরু-গুরু-গুরু বৃত্তান্তপ্রাস ॥৬৪॥

মল্লিনাথ—হোজিক্ লাকপগ্নী মরম হায়রি—রত্ন পুন্নমজগ্নী  
মচা হায়বা রত্না খাইদগ্নী হেয়া উৎলি।

রত্ন পোকগ্নী রত্ন মরাদু পোকগ্নী মহাক্ অহু বহুজীহি  
অক-অকবা পোং মথৈবু বত্ন কোটৈ। মেদিনী—পৃথিবী। মধু  
অমহং কৈতভগ্নী মেদ (মতোং) দগ্নী পৃথিবী শেম্খি। অহুনা  
পৃথিবীবু মেদিনী কোই। পুবাগদা দ্বীপ্ তবা নিপান্গী মমিং  
হায়রি। পৃথিবীবু দ্বীপ তরেং লৈবীশ হায়টৈ। জম্বু, প্লক্ষ,  
শাল্মল, কুণ, ক্রৌঞ্চ, শাক, পুষ্কর, ইন্দ্র, কুশেক্শমান, তাম্রবর্ণ  
গন্তস্তমান্ নাগ, গোম্মা, গন্ধর্ব, বাক্রণ, ইলাবৃত, চন্দ্র অমহং  
আদিত্য। অসিনা-ভসিনা লাটাহুপ্রাস। অর্থ মায়রবহু তোড়ান্  
তোড়াহা শকগ' তিরবনা অর্থ মায়দর।

মল্লিনাথ—লাইরবশিংনা মতুজী গদা-অনঙ্গীদমক শেন্থুম্  
খর-পৈশিন্দুনা ধম্মী হায়বা ভাব উৎলি।

প্রাঙ্কগ্নী—পুন্নমক প্রাঙ্ক। (পুক্রিং শেংবা অমহং নোললুকপ্য)  
গা লোয়ননা কংলি হায়হুনা প্রাঙ্ক কোই। (প্রতিমা নাটক)  
৫।৯



ধরাই রাখা পৈলিখা— আঁকনা কংপা অর চান্দনা  
মহুসীকরক মহু তুংখিন্দুনা। ধরাই—মহুসী দিলীপ-কী মহুসী  
মহোদধী কনা অমতনা পিণ্ডান জোররোই, করিমা দিলীপ-  
মতা পোক্তে। ইনা, ইপাপোকপা (ইপু) অমত্নং ইপুবো-পিণ্ড  
খরক্ কংবা ; ইবুধোগী মথকী পুরোন্ অহম লেপ (পিণ্ড ভাবনা  
খুস্তা পকপহু খেখবা) খরক কংবা। “পিণ্ড চাবা ইপাদগী লেপ  
চাবা মরী শুবদগী। পিণ্ড পীবগা তরংগুবা মথোর অসিবু  
সাপিণ্ড পুরোন্ তরংনি।” (মংস্ত পুরাণ) ॥৬৬॥

মল্লিনাথ—মশাগী কাছ-সরনা— তুংদা অঁতে কংলরোই  
ধরদগী মথরাই রাখা অর ফুইনা হোঁদনা—করণ কারক ওগুবা।

লুখু-লুখু শাহমুনা—শারিবদো অহাবদগী হোলোরকপা  
অরননি। (মল্লিনাথ)। মসিদা লুখু লুখু ছেকাজুপ্রাস ॥৬৭॥

আজ্ঞা ভোঁজুনা—অহনদি বিদ্যা অমত্নং কর্মগী মশক্  
ওইবা জ্যোতি (মডান্) লৈবে হায়বা খডনরে। ধরাই---মহুসী—  
ঐগীবংখ লৈররোইদগী মুডাইতবনা (অহনা ইচাগী মশক্ ওইবা  
জ্যোতি লৈতবে)।

লোকালোক চীড়জাও - লোক-মডান্, অলোক বাঃস্থ।  
লোকালোক—অমন্-অডান্ লৈবমকম। মহুং-মপান্দু সূর্য্যগী  
মডান্ কংব-কংদবদগী অমন্-অডান্ ওই। (মল্লিনাথ) পুবাণদা  
হায়রিবা লোকালোক চীড়জাও দ্বীপ তরং তিহী মৈদিনীগী চেক্-  
পমগী মশক্ ওইবা লৈ। পুঙ্কর দ্বীপু কোয়শিন্দুনা লৈরিবা  
স্বাদনক সমুদ্রবুহ কোয়শিন্দুনা লোকালোক চীড় লেপতুনা লৈ।

যুথক অবুত অম্বা-পাক্-চাওবা লোকালোকী চীউকোর আকাশ  
কাওনা হাতিউ। সূর্য্যগী মঙায়া চীউ অসিগী হাংমলায়া উমদে।  
দীপ তরেং ভিষী পৃথিবীযু মাইকৈ মরীদা কোয়খিঅুনা অহুনা  
সূর্য্য-চন্দ্রনচিংবা মঙায়েব পোংনা ডালহকুনা চীউ 'অসি' লেপ-  
তুনা লৈ। অসিগী মপান্দা অমম্বগী সমুজনি। মরম্ব অহুনা  
চীউ অসিগী মম্বুং ডাল্লি অহুনা মপান্ মম্বী। দিলীপ্‌কী  
অবস্থাস্ত্র মসিমকি। যাগ যজ্ঞ ভৌবনা যাগী ধমোই পুম্মেং  
খেংলে, ডাল্লে। শাস্ত্রদা মীওইবগী জ্যোতি অহম্ব লৈ—বিদ্যা,  
কর্ম অমম্বং মচ। দিলীপ্‌কী বিদ্যা অমম্বং কর্মগী জ্যোতি  
লৈরে। মচাগী জ্যোতিদি লৈতে। অহুনা মহাকী মপান্ ইমম্ব  
মম্বী—মপান্‌গী মচোবা পৃথিবীনা মহাকপু পেল্‌হনবা উমদে।  
ইরাং-পূজা ভৌবদগী দেবঋণ (লাইগী লমন) কোক্রে অহুব মচা  
পোক্তবনা পিতৃঋণ (মপা মপুগী লমন) কোক্রে। মথরাই  
রাব-অমম্ব কোক্‌বা অমম্বং মুংডাইব-মডান কনবগী—মচা পোক-  
নবগী কুলগুরুদা চংজরি। লোকালোকী বর্ণন (বিষ্ণুপুরাণ  
২।৪।২৪—২৬)। উপমেষ্ট দিলীপ উপমান লোকালোকা৬৯।

অসিদা-তুংদা—মপোক অসিদা (হিংলিউদে) ভক্তি অমম্বং  
সেবা ভৌবনা মপাব মুডাইহল্লি। তুংদা—মপোক অমদা  
(শিবব তুংদা) মচানা তর্পণ, পিণ্ডদান-নচিংবা ভৌবনা মপাব  
পুন্ কোবা নরকগী লাল্‌হল্লি॥৬৯॥

মল্লিমাথ—বিধাতা হাম্ববসিনা সামর্থ্য লৈনা ষোণ্যবিধরে  
হান্নবা খঙনৈ।

বিধাতা—সংসোধন। হে বিধাতা। হায়বদি ঐগী ইচা  
পোক্তবগী প্রতিকার তোবা গুরুনা ওম্মী, অহুবু খোওইবিদরে।  
“নঃস্তনা ঐগী সংস্কাব পুন্নমক ভোরিবনি হায়বা অর্থনি।”  
(নঃস্তনা টীকাকার)।

উপমেয়—মচাপোক্তব দ্বিধীপ, উপমান মঠৈয়ান্দবা আশ্রয়গী  
পাখী; উপমান অসি যান্না নিংখিজথরে। মহাক্সা সংসোধন  
ভোক্তনা হা হায়বিসি মহাক্সী নাক্-য়েংকী অবস্থাদগী (em-  
vironmenta) উপমান অসি লোবনি। মসি কালিদাসগী  
উপমাগী অথোইবনি। দ্বিধীপা হায়বি—হে ভগবন্। আশ্রয়  
অসিগী পাখী অমা ঋতু মতমদা মঠৈ য়ান্দবা-উবদা গুরুনা কয়্যা  
স্বাধি—পাক্সীস্ ঐস্ গুরুগী নচাগুথনি। মরম অতুনা ঐগী ইচা  
পোক্তবনা গুরুনা করিগী অস্বাব পীবোইদগে? ॥৭০॥

ইক্সজদব শামুগী—গজ শাস্ত্রদা যাওবি—স্নান, উত্থান (ছো-  
গংপা) অমস্য় শয়ন (তুয়া)—অহম অসি শামুগী কর্মনি।  
(মল্লিনাথ) উচুকা পুন্দুনা লৈয়বাৎ ইক্সা ওমদরে। অতুনা  
উচুকা শামুব মর্ম শোকা হাহল্লি। অস্বাবসি যান্না হানা খাডিড।

ঐহাক্সী অরোইব লমন্—পিতৃঋণ (ইপা-ইপুগী লমন্) ম্রী-  
ওইবদা লমন্ অহম ভোন্দুনা পোকই—দেবঋণ (লাইগী লমন্)  
ঋষিঋণ অমস্য় পিতৃঋণ। যন্ত নচিংবা ভোরগা অহাঋ ঋণ কোক্কে,  
বিদ্যা চর্চা ভোবগা অনিষ্টবা অমস্য় মচা পোক্তগা অরোইব  
লমন্ কোক্কে। শাস্ত্রনা হক্স হক্স ঐখোয়দা লমন্ অহম্ শিংনবা  
হায়বিঃ—

“মীওইবনা লাইখিং, ঋষিখিং অম্মং ইপা-ইনুখিল্লী লমন্  
ভোম্মুনা পোন্ধকই ; অহুনা মচ্চ খিংনবা ভন্তনা চেকখিল্লা হোং-  
নগদবনি । যজ্ঞ, পূজা, উপবাস, ত্রুড-নচিংবনা লাইগী লমন্  
খিংনৈ ; মচানা আদ্র ভোরগা পিতৃঋণ খিংনৈ ; ঋক্ষার্চ্যা, বেদ  
তহা, উপাস্তা ভোরগা ঋষিঋণ খিংনৈ ।” ( বিষ্ণুধর্মোত্তর )

উপমা অলঙ্কার—দিলীপকৌ অহাৰ শীৰ পিতৃঋণ উপমেয়-  
খাম্বুগী মৰ্ম শোকহহা পুনৰ্জন্ম উচুক উপমান । খাম্বুখিং মহো-  
শানা ঈক্ষপ্তনা খাম্ববা পান্মৌ । ময়াইকাব খাম্বু ঈক্ষপহন্দনা  
উচুক্তা পুন্দ্রনা থম্ববদি ডাওরকই—উচুক অহু মহাকৌ তীও-  
শোকা হুডাইতবা ওই । দিলীপকৌ পিতৃঋণম্ম মহাকৌ পুনৰ্জন্ম  
উচুক্কে—মচা পোক্তব অসি মহাক্কা থাওবা ওম্মত্তরে । কালি-  
দাসনা উপমা অসি শিজিম্ববনা দিলীপকৌ অন্তরগী চংয়োনা  
খোয়গাংবা কোংদোকই ॥৭১॥

বল্লিনাথ—মহুদগী পিতৃঋণদগী । ইক্ষাকুগী—ইক্ষাকুবংশগী  
নিংথোখিল্লৌ । ইক্ষাকু বৈবস্বত মহুগী মচানি অম্মং জুৰ্য্যবংশগী  
অহাৰ নিংথোনি । ৭২॥

মহর্ষিনা—বশিষ্ঠনা । ডা-চাদব-মূলদা ‘সুপ্তমীন’ হাম্বনা  
লৈ । ডা-চাদবা (তুমছনা লৈবা) মকম অহু বহুত্রীহি । উপমা  
অলঙ্কার । উপমেয়—খান ভোবা ঋষি, উপমান ডা-চাদবা  
ঈপাক্ । ‘সুপ্তমীন’ পদগী তাৎপর্য ব্যাখ্যান M. R. Kale  
মহাশয়না হাম্ব—বশিষ্ঠ, who is the repository of  
harmless thoughts and actions, can with pro-

priety be compared to an 'ঈপাক্' having nothing in it but such harmless creatures as fishes."

॥৭০॥

কামধেনু—স্বর্গী, অরতি-কামধেনু কোবী বণবী।

কল্পবৃক্ষ—অনিষ্ট-অনিষ্টবা ধুংহষ উ পান্বী। কল্পবৃক্ষ  
লাইনী উপান্বী মণ্ডাঙ্গী মরুঙ্গী অমনি। মন্দার, পারিজাত.  
সন্তান, কল্পবৃক্ষ অমন্তু হরিলক্ষ্মণ। (অমরকোষ) ॥৭১॥

কোঙ্কুজবী—ধাঙ্গী-ঋতু লাকপদা শেংদোকচরবী।

মহিষীঙ্গী—মহারাগীঙ্গী। ঋতুরক্ষা—ঋতু = স্ত্রীকুম্ভ (মুপীঙ্গী  
লৈ)। ঋতুকান্দা মুপী উনগদবনি (মজ্জুসংহিতা) ভোদবগী  
দোষ—বালগোব্র—যগ্নাও হাংগী পাপ পুই। (পরশুর)

য়েংওইনা কোয়বা—যাত্রা মত্তমদা পৈখংপা লৈপাক্, বণবী,  
লাই, ব্রাহ্মণ, ঘী, খোইহী, লম্বোং মরী কাংবা. অমন্তু থাইনা  
খঙনবা যান্না চাওবা উপান্বী—নখোয়ব য়েংওইননা ধম্মনা  
চংকনি। (মজ্জুসং ৪। ৩২)

মল্লিমাথ। হোনবী বেভার—ভোকম ধোকপা নোম্মুকপা  
লমচং। বেভার—'ব্যবহার' দগী ওয়োরকপা তন্তব খকনি ॥৭৬॥

ইচা-মুগীবু—ঐগী কন্থা নন্দিনীবু। অভিষাপ—খাপ  
ভোবা ॥৭৭॥

মাইগৈ ডাকপ শামুখিংনা—(১) নোংপোক্তা ইন্দ্রগী ঐরা-  
বড (২) মৈরমদা মৈগী পুণ্ডরীক (৩) মখাদা যবগী বামন

(৪) মোইরাং লাইজিদা সূর্য্যগী কুমুদ. (৫) নোংচুপ্তঃ বরুণগী  
অজুন (৬) কোক্তা বায়ুগী পুষ্পনন্ত (৭) অরাংদা কুবেরগী  
সার্বভৌম অমসুং (৮) চৈত্বেদা সোমগী (চন্দ্রগী) স্ত্রুপ্রতীক।  
(অমরকোষ)। আকাশ গজা—আকাশদা লৈবী গজা—মধ্য-  
পদ মাওবী কর্মধারয়। মন্দাকিনী। গজা স্বর্গ, মর্ত্য অমসুং  
পাতাল-দা চেঞ্জি; অতুনা গজাদেবীবু ত্রিপথগা (ঈরোং অহম  
কাংবী) কোনৈ। স্বর্গদা গজাবু মন্দাকিনী, মর্ত্যদা অলকানন্দা  
অমসুং পাতালদা ভোগংতী কোঠ। মন্দাকিনী হায়বসি ছায়া-  
পথ (Milky-way, galaxy) নন্তনা অঁতৈ অমা নন্তে।  
( M. R. Kale ) ১৭৮।

মসিদা অর্থাস্তরমাস অলঙ্কার ওইরে। করিহু লৈতবা  
মরম্মা অথোইবা মঠৈ সার্থন তৌরে ১৭৯।

মল্লিনাথ—অহ ওইরদি সুরভিগী মনাক্তাম্মা চেলগা মহাকপু  
পূজা তৌন। মহাক অসিদা লাক্পগী আশাসু লৈতে—করিনা,  
মহু হায়রি।

দীর্ঘসত্র—মতম শাংনা ভৌবা যজ্ঞবু সত্র কোই। চহি  
লিগিং চুপ্তসু তৌনৈ। মসিদা ‘দীর্ঘসত্র’ হায়বসিনা মতমশাংনা  
ভৌবা যজ্ঞবু থঙনরে। অতুনা সুরভি লাক্পা ওইবা কান্নর-  
রোই হায়বা তাকুই। লীলশিংনা কোয়না খোঙডাক্পা—পাক-  
হেক চত্বা ওম্মোই হায়বা উৎলি। বরুণ—নোংচুপকী পুরাণগী  
Neptune।

ষজোঙ্কশ্বা-ষদোম—ছেকানুপ্রাস ১৮০।

ଅଗ୍ନିନାଥ—ଅହ୍ନ ଓହସବଦି କରି ଗତି ଲେରି—ସତ୍ତ୍ୱୀ ସନ୍ନୟ  
ହାସରି । ସହାକୃ ମତା ନୂପୀବୁ—ସ୍ମୃତିଶି ମତା ନନ୍ଦିନୀବୁ । “ଶ୍ରୀଶି  
ଈଷା ନୂପୀବୁ ଇନ୍ଦ୍ରାଜବଦି ମତା ପୋହୋଇ—” ହାସନା ଆପ ଭୋଗ୍ୟୀ  
(୧୧) । ଅହ୍ନା ସ୍ମୃତିବୁ ଇନ୍ଦ୍ରାଂପା (୮୦) ଅମଦି ସହାକୃ ପ୍ରତି-  
ନିସି (ସହେନିସା) ଶି (୮୧) କରି ଅମତା ନରକାର ଲେଡେ—ସରସଦି  
ଈନ୍ଦ୍ରାଂ-ପୂଜା ଭୋଗଦବା ସପୁଂଦି ସ୍ମୃତିଶି କନ୍ୟାମରୁ । ଅହ୍ନମ୍ ହାସନା  
ଦର୍ବ ଭୋବା ହାହି । ମସିଶି ପାଞ୍ଚୁମଦା—ଆତିଆପ ଭୋବୀ ଅମହ୍ନ  
ସାଂହସୀ ସ୍ମୃତିମରୁ— । ଅହ୍ନା ଅହାସନା ସହାକୃମକ୍ତୁ ପେଲ୍‌ହନ-  
ଗନ୍ଧବନି । ସହାକୃ ଲେଜଗା ସହାକୃ ସହେନିନବା ଲୋବା ହାସବସି  
ସାଧୁଜନନିଂନା ଭୋବମରୁ । ୮୧॥

ଅହ୍ନମ୍ ଡାଢ଼ଲିଠେ—“ସତ୍ତ୍ୱମ୍ ସରକ୍ତା ଧନ୍ଦରେ । ଅହ୍ନା ଧବକ୍  
ମଠେ ହାସା ଉଠି” (ନାରାୟଣ) । ସରସଦି, ସତ୍ତ୍ୱମ୍ କାୟଦବା ହୁଜୁ  
ଧବକ୍ ମଠେ ସାନବଶି ଲକ୍ଷଣି । (ସନ୍ନିନାଥ) ।—ଆହୁତିଶି ପୋଢ଼ି  
ଶିବୀ—ସତ୍ତ୍ୱଶି ଘୀ-ନତିବା ଶିବୀ । ସଗବୀ—ସୁଲଦା ‘ସେହ୍’ ହାସନା  
ଲେ ; “ସେହ୍ ହାସବଦି ମତାପୋକ୍ତଦା ଡାସରିବୀ ସଗବୀ” (ସିଦ୍ଧାନ୍ତ-  
କୋମୁଦୀ) ଅମହ୍ନ (ଅମରକୋଷ) ॥୮୨॥

ଅଗ୍ନିନାଥ—ହୋଜିକ ସଗବୀଶି ବିବରଣ ହାସରି ।

ହାସରପ ଥୋସବା—ଅହ୍ନା ପ୍ରତିପଦ ନକ୍ଷତ୍ରା ନିନିପାନବା ଥା ଥଡ଼ିନ-  
ପୂର୍ଣ୍ଣିମାଦି ନକ୍ଷେ । ଉପମା ଅସିନା ସାମ୍ନା ନିଂଧିଜବା ଉଠି । (ନାରା-  
ୟଣ) ସରାହିବକ୍ତା...ହୋରିବୀ—ଥା ମତେ ଧାନା ସରାହିବକ୍ତାବୀ ।  
ଅନୋବା ଧାନା ଲେଡେବୀ ସନ୍ଧ୍ୟାଂଗୁମା—ପ୍ରତିପଦକୃ ଧାନା ଲେଡେବୀ  
ସନ୍ଧ୍ୟାଂଗୁମା ।

উপমা অসি চমৎকারনি—মকম-মকম নিংখিজনা চুমরো।  
নন্দিনী অমং সন্ধা। অনিমক আশ্রয়দা খুঙরো। অনিমক  
অঙাডবোনি। নন্দিনীগী মরাইবক থা মচেং শান ভাঙিঙ;  
অত্তগা সন্ধাগী আকাশগুয়া মরাইবক থা-মচেং খোকই।  
কালিদাসনা ভোনিংলবান মতু অভোবশিংছ হায়রপ খোর হায়রনা  
কোইরক্ কোহ হায়রগা পূর্ণচন্দ্রগা তুলনা ভোরবশ্ব রাই-মত  
ওইববদি দিলীপবী মতুদা করকপগী খুদম ওইরশোই ॥৮৩॥

মল্লিনাথ - মসিনা বায়বা স্নান (মুংখিংনা ঈরুজবা) গী  
হারম্ হার। মমুনা হায়রমী—“উং তৈতুনা স্নান ভোববু  
আগ্লেধ স্নান (মৈনা ঈরুজবা), ঈশিংদা লুগুনা স্নান ভোববু  
বারুগ স্নান, মস্ত্র-শোন্দুনা ঈশং চাইখংতুনা স্নান ভোববু ব্রাহ্ম  
স্নান অত্তগা বগ মখোডদগী পাইখংপা উফুয়া স্নান ভোববু  
বায়বা স্নান কোই।” ॥৮৫॥

অফ কন্তু খুদম খঙবা - অফব অমশুং কন্তবা দ্বন্দ্ব সমাস।  
মতুগী খুদম ৩৩বা ৩৭পুঃ। মতুবু খঙবা মহাক অহ বহুব্রীহি।  
মরম আসিনা নন্দিনী লাকপহু অফবা লক্ষণনি হারনা খঙলমী।  
তপোনিধি - তপস্যা ভোবনা মরন ওইরবা। ‘বশিষ্ঠ’গী  
বিশেষণ।

নীঙবা খুংলনি খঙতুনা - অপাশ্ব বিষয় নিজবা মতৈ স্বান্ননি  
খঙতুনা। ( বশিষ্ঠ যোগগী শক্তিলা মতু খঙবা উম্মমী )। হার-  
বদি নন্দিনী উবদা রাজাগী প্রার্থনা মতৈ স্বান্নগনি—হারবসি  
খঙতুনা ॥৮৬॥



অভ্যাসগী পার্শ্বভাষা—খাইনা মতম পূরমত্তা চেরা তোহুনা  
বিদ্যাব পেরবা ভৌই হায়বদি তাজি। মসি 'তম্বা মতুং  
ইন্দুনা' গী উপমাননি। উপমা অলঙ্কার।

উপমেয় উপমান।

ধণবী বিদ্যা

মতুংইনবা অভ্যাস ॥৮৮॥

অভিলাষ—ধণগী মতুং ইনবগী মণ্ডং হায়বি।

অভিলাষ—দিলীপা বশিষ্ঠনা হায়বা নিয়ম অসি করম ভৌনা  
ভাক খিৎগে হায়বজ্জ রঘুবংশগী অনিশুব সর্গগী ৬শুব' প্লে ক্রা  
হাঁয়ি ৮৯॥

অভিলাষ—নংনা নপাবজ্জী মতো ওইবগুনা নজী নচান্ন  
নজ্জুয়া ওইরসহু।

ভৌনি—তোহুনা লৈগদবনি ॥৯১॥

অভিলাষ—দেশ-কাল খঙলবা—মংযি বশিষ্ঠনা যজ্ঞগী মৈ  
ম'মাউদা হোম্ লোইরব মতুংদা মতুজ্জী বা হায়বদা অরেম্ব ওই-  
'ররোই খঙলবা ॥৯২॥

অভিলাষ—দোষ খঙলবা-দোষ (মশাগী দোষস্থ অতৈগী দোষস্থ)  
খঙলবা হায়বদি বিদ্বান (মহৈমশিং হৈবা)।

“This epithet is very significant here. বশিষ্ঠ  
knew that it would be a দোষ on his part not  
to ask the king to take rest after the fatigues  
of a day's journey, as it would be injurious

to his health, etc and so told him to go to bed. This attribute also supports the use of the epithet অচুখ-অথুখ ডাউবা”—( M. R. Kele ).

সজ্জাদা - মুগদা ‘প্রদোষ’ হারনা লৈ । মল্লিনাথনা অজি  
হারনা অর্থ কোই । টিকাকার নারায়ণনা হার—মিলীয়া লম্ব  
খাংনা লাকপনা মশা চোকথরে, অতুনা বিদ্বান মুমিনা মহাকপু  
সজ্জাদা (উস্তানা) তুম্ববগী য়াথং পীরমী ।—অমুমতি—দ্বাং ।

অচুখ অথুখ ডাউবা—মচা কংনবগী মরমদা বশিষ্টগী  
আশীর্বাদ অচুখ অমুম অথুখনি ১৩০॥

মল্লিনাথ—কল খডবা—ব্রত নিয়মচিংবা খডবা—তপঃ লিখি  
লৈববশু—তপস্থানা নিংগোগী মতিক চাবা লৈকম্-চাকম্ পীম  
উম্ববশু ; বনগী হোনবা—উইহে হাইহে অমুম কুশগী ককচিনো  
পোটে ।

নিয়ম ডাকবা (মুমিং অতুদগী হৌতনা) নিয়ম ডাকবগী  
দমক । “মমুম-মপাং শংবা, যত, তপ, দান; বেদনচিংবা পাবা,  
ইন্দ্র-লাকশিনবা, ব্রত; ব-ডাউদবা, চরা-হেনবা, স্নান—নিপাঙ্ক  
আসবু নিয়ম কোই ।” (অত্রি) “তপ, মমুম-মপাং শংবা,  
পেনবা, বেদনচিংবা পাবা, ইন্দ্র থুকম্বা-নিয়মনি । (শাক্ত  
যোগসূত্র ২ । ৩২) । কল খডবা—“বেদগী কর্ম মুমুম্বী হৌতগী  
নিয়ম লেমা শাস্ত্রবু কল কোই । মমুম খডবা ।” (নাক্তম্ব)

কুলপতি—কুলগী (মুনি কোল্লুপবী) পতি (মপু)—৬ শুণা-  
তংপু : । মুনি মধামগী মকোক্ বশিষ্ঠনা ।

“মুনি লিখিং তরাবু মচিঞ্জ'ক্ পাকুনা বিদ্যা তদ্বিবা ব্রাহ্মণ  
ঋষিবু কুলপতি কোনৈ ।”

শিষ্যনা বেদ পাষদগী নোডডাষা খণ্ডম্মী—ব্রাহ্ম মুহূর্ত্তদা-  
বেদপাঠ তোবা শাস্ত্রগী বিধিনি । মমুনা শায়রম্মী—“ অহিঙ্গী  
অরোইবা মুখস্তা হোগতুনা বেদ পাঠ তোবগা বারবশু অমুক  
হমা তুম্মোই ।” (মমুসংহিতা-৪।২৯) । “ অহিঙ্গী-অরোইব য়'ক্ পু  
ব্রাহ্ম কোনৈ ।” “অহিঙ্গী-মঠৈমথংবা পুংজা যবী ব্রাহ্ম মুহূর্ত্ত নি ।” ২১।  
রঘুবংশ মহাকাব্য—রঘুঙ্গী (রঘুবংশগী রাজাশিজি বংশ (প্র'ক্)  
৬ শুণা তংপু : । রঘুবংশ ইবা মহাকাব্য । মহাকাব্য—“ বাচ্যুঃ  
বসায়কং কাব্যম্ ” (রস রাওবা বাচাবু কাণ্য কট্ট) ( স : দ : ১।৫ )  
মহাকাব্য (মহাকাব্যম) , কর্মধাবয় সম'স ওইরবশু সিদা নিতা সমাস  
নি । করিনা 'মহাকাব্য, কান্য মথল অমগী ম'মংনি ।

মহাকাব্যগী লক্ষণঃ—মহাকাব্যগী-নায়ক লাঠ নত্ৰগা অকব  
বংশদা পোকপা ক্ষেত্রি ওইগনি । শৃঙ্গার বীৰ অমসুং ল স্তরসনা  
মপুং ওইগনি । অতৈ অতৈ রসসু গোণ (মচেন্ , ওনৈ । যাওগনি ।  
ইতিহাসগী নত্ৰগা খুইদা কাওরবা স ধু-সজ্জ'গী মরমগী বারি  
ওইগনি । ধর্ম, অর্থ, কাম, মোক্ষ—মরাসিগী মরক্গী অমগী  
মঠৈ-মান্গনি । অহৌবদা আশীর্বাদি, নমস্কার অমদি বর্গন তোগদৌ-  
রিবগী পোংশক্ তাক্‌নি । করিগুহুদা কতবগী নিন্দা অত্‌গা  
অকবগী গুণ বর্গন যাওগনি । সগ' ময়ান্না পদ্য ওইনা ইগনি ।  
ময়ান্না শান্দবা অত্‌গা ময়ান্ন তেন্দবা সগ' নিপান্দগী হেমা যাওগনি ।

সর্গ অমমমদা ছন্দ অমমম্ ওইগনি। সর্গ খুদিকী অয়েইবা ছন্দ  
ভোডান্গনি; অতুগা মতুঙ্গী সর্গী রাহোদোক ওইগনি। মসিদা সূৰ্য্য,  
চন্দ্র, সন্ধা, অহিং, সুদাংরাটরম্, অমদা, সুংখিল, অযুক. সুমিংসুংবা,  
সুগয়া (শা-ভাড়া), চীড, ঝাডু, বন. সমুদ্র, মিলন (ভিন্নবা), বিরহ  
(কায়েনবা), মুনি, স্বর্গ, নগর, যজ্ঞ, যুদ্ধ. যাত্রা, বিবাহ, মজ্জ,  
প্রো, মচাপোকগা—অসিনচিংবগী রাগামথৈ লৈনবা মরি উত্তুনা  
বর্ণন ভোগনি। কবিগী-অমদ নাগকী নাম মতুং ইল্লা মমিং  
ধেংগনি। সর্গ খুদিকী মমিংসু বর্ণন ভোরিবা বিবধগী মতুং  
ইল্লা মমিং ধেংগনি। (সাঃ দর্পণ ৬।৩১৫—২৫)।

### অনি শুবা সর্গ

২। গন্ধমাল্যনা = গন্ধ অমসুং মাল্য ছন্দ সমাস। চন্দ্রচিংবা পোং  
অমসুং লৈপরেংনা। ৩। ধর্মপত্নীনা = ধর্ম কস্ম'। ভাবদা লোহনব মতু  
৫। শ্রুতি শাস্ত্রগী = বেদগী। ৬। স্মৃতিনা = মনু, যত্তবন্ধা নচিংবনা  
ইবা শাস্ত্র ৭। সুরভি = কামধেনু। ৮। পৃথিবীশুম—মহাউদা  
পৃথিবীনা; যদ্বা, হিমালয়না যদ্বাও অমসুং চাঁজাও মেকনা বদোমুত্ত  
ওইতুনা পৃথু মহারাজগী রাথংদগী পৃথিবীবু শুধবা মনিমুক্তা  
অমসুং মনাংনিং থোকথী। ৯। নিজবীর্ঘানা = মনাগী মতিকুমপান্না  
১১। গজেন্দ্রনা-শাগু'নিংবোনা ১২। রজচ্ছ = ছত্র চামর খোগন্নচিংবা  
নিংবোগী-খুদম্ ময়াম্ ১৩। রাজলক্ষ্মী = নিংবোগী মরাইবক্ফব  
মরম্মথুম্ - Royal fortune or splendour. ১৪। বরুণদেব  
= উ-হা নচিংবগী নিংথো বরুণ কোব লাট। ১৫। মালংব-মরুপ  
= মালংবগী মরুপ হাংবদ্বি অগ্নিদেব (মৈ) ১৬। হোবী কবোক্ =

ଦିବ୍ୟୋତ୍ତମିକ ଜାକପନା ଦେଉତି ମନ୍ତ୍ରଣ ଶୁକ୍ଳପଦା ଚାଟିବା କବୋକ୍ ।  
 ୧୭ ମରାଠନୀ = ଶୁଣବାଚକ ବିଶେଷ । ଅର ଓବନୀ ମତେ । Largeness  
 ୧୭ କ । ମରୋଜ-ମରାଠ ଡାକ୍ତାରିବା — ପୃଥିବୀକୁ-ନିର୍ଦ୍ଦୋଷ । ସନ୍ତାନସ୍ଥାପ  
 କରୋମ୍ — ମରୋଜ ମରାଠ (ସନ୍ତାନପଦାଠବା କର୍ମଧା ବଦ, ଯଦୁବ ଡାକ୍ତା ମହାକ  
 ଅଛୁ ବଜ୍ରବ୍ରୀହି ।’ ୧୮ ବନିତାମା = ଯତୁନା ନୂନୀନା । ବନିତା — ହାସ-  
 ବଦ୍ଧି ଅପୁରୋହିବସୁ ଗାୟା ହୁଏତବ ନୂନୀ । (a wife who has  
 excessive love for her husband) — ଅମରକେଷ ୧୯।  
 ସନ୍ତା — ଅହିଂ ହୁଏତବ ତାହେବା ମନ୍ତ୍ରଣ । ଅୟୁକୀ ସନ୍ତା ଶ୍ରମହୁଏ ହୁଏତା  
 ହାଉରମଣୀ ସନ୍ତା । ୨୦। ସନ୍ତାସିନୀ = ବନ୍ତାସିନୀ ନିର୍ଦ୍ଦୋଷୀ ଦୋଷନ୍-  
 ତୋଷ ଗାନୀବୁ ଗାୟା କୋଟ । ( ଅମରକେଷ ) ୨୧। ଗୋବୀ ଶୁକ୍ଳ  
 = ଗୋରୀଶି (ପାର୍ଶ୍ବତୀଶି) ଶୁକ୍ଳ — ମପା = ହିମାଳୟ । ୨୨। ଲୋଫୁଲ୍ଲ  
 = ହିମାଳୟନା ହୋବା ଉଚ୍ଚାଂ ଅମା । ୨୩ ମହୀପାଳ = ପୃଥିବୀ ଡାକ୍ତା  
 ନିର୍ଦ୍ଦୋଷ । ୨୪। ଅର୍ଥସୂକ୍ତି = ଶିବ, ସହାଦେବ । ଲେପାକ, ଶ୍ରୀମତ୍, ଶ୍ରୀ,  
 ହୁଏତ, ଅତିଶା, ହୁଏତ, ଶା ଅମତ୍ତ ଯଦ୍ଧ ତୋବ ମୀ ହାସବଦି ଅର୍ବ,  
 ଶବ, କୁହ, ଉଗ୍ର, ଭୋମ, ପଦ୍ମାତି, ଶ୍ରୀମାନ ଅମତ୍ତ ସହାଦେବ ନିପାଳ  
 ଅସିନି । ୨୫। ନିକୁନ୍ତ = ଦେବୀଶି ଶାଦୋଂ ନୋଂଶାଶି ମମିଂ । ୨୬।  
 ଦେବଦ’ର = ହିମାଳୟନା ଗାୟା ହୋବା ଉଚ୍ଚାଂ ଅମା a kind of holy  
 fir. ୨୭ ପୋଷାପୁତ୍ର = ଯତା ଓହିନା ଲୋରବା adopted as son.  
 ୨୮ ସ୍ୱାତୋଂବଶି = ସନ୍ତା ତୋଂବ ମହାକ ଅଛୁ ବଜ୍ରବ୍ରୀହି — ସହାଦେବଶି  
 ୨୯। ସେନାପତିନା = କାର୍ତ୍ତିକେଶନା । ତାରକ ହିଂଚାବନା ଦେବଶିବୁ ଅର୍ଗଦଶି  
 ତାହୋବ୍ରାହ୍ମଣୀ । ଶା’ ମୟାମା ଅବ୍ରାହା କୋହବା ବ୍ରହ୍ମାଦା ହାସଜନଶି, ଯଦ୍ଧା  
 କାର୍ତ୍ତିକେଶ ଲୋକପା କାବୋ ଓହିଥୋ ହାସଜନଶି ମହାକା ଲୁଚିହୁନା ଲାନ୍-  
 ତୋରବଦି ଅୟ ଓହିନା । କାର୍ତ୍ତିକେଶ ହେକ ଲୋକପଦା ଲାହିରାଶି

সেনাপতি হাপতি । মরম অসিদগী কান্তিকেরব 'সেনাপতি' হীমরঙ্গা  
 খংনৈ । ৩০। গিরিশ = মহাদেব । ৩১ বজ্রপায়বক্তৃ = বজ্রপায়বা  
 মচাক অহ বজ্রব্রীহি ইন্দ্ররাজ, আরাধন । দধীচি মৃনিমা মধা  
 ক.খাত্তুনা মগী শরদগী বিশ্বকর্মানা বজ্র কোবা খুংলাই খাতি ।  
 মসিনা ইন্দ্রনা ব্রহ্মানুর হাংখি । অহুদগী ইন্দ্রবু বজ্রপানি (বজ্র-  
 পায়বা ) হায়না খংনৈ । ৩২। প্রজাপুংবু — প্রজা = খুই প্রজা  
 (subjects) অমন্তং মগা (offspring) অনিমকপু খংনৈ । ('অমন্ত-  
 কোষ) । মসিদা অর্থজ্জেষ (pnn) 'অলংক রনি ৩৩। গিরিরাজ—  
 চৌড়নিংখৌ—হিমালয় । ৩৪। মহীপতি = পৃথিবীগী মপু, নিংখৌ ।  
 ৩৫। বিত্ধধর—গন্ধর্ব— হিমালয় মথোয়গী যান্না পান্ন লৈকম্মি ।  
 মীথোই ম'হেয়া করিগুম্ব ধবক অমা পাংখোকপা মতমদা অতোব  
 ধবক অহুগীদমক স্বর্গগী লৈ-মপৈ মপৈ বীরপুরুষ অহুগী মথক্তা  
 চাইখৈ । করিগুম্বদা লাই মশামক্সা চাইখৈ । ৩৬। পুষ্পবৃষ্টি—লৈগী  
 নোং । ৩৭। বীরধূভম = বীর (অকম্বা) হায়বা ধূভম । বীরদগী  
 মপু' ওহব মথল্ মরৌনি । সর্গ অহায়দা দিলৌপকী যুদ্ধবীর, দানবীর  
 অমন্তং ধর্ম্মবীরগী মরম হাংরে ; হৌজিক দয়াবীরগী মরম হায়নি ।  
 ৩৮। গুরুনা—পিতা গুরুনি, ব্রাহ্মণ গুরুনি, দেব অমন্তং পুরোহিত  
 গুরুনি । দায় পুবা মীসু গুরুনি; শিষ্যানচিংবা লৈব মীসু গুরুনি ।  
 মতাং অসিদা দায়গুবা; অথোইব মীবু খঙনরে । (অনেকার্থধ্বনি  
 মঞ্জরী), ৩৯। পারণা = ব্রত, চরাহেন্বনচিংবগী মতু দা চাব-থক্-  
 পব পারণ কোই । ৪০। শান্তিকর্ম = শাস্ত্রগী মতুংটম্মা মঙ্গল হেইনবা  
 ভোবা ধবক । ৪১। বশী = মপু (puissant) । বশী বশিষ্ট — অহু-  
 প্রাস । ৪২। অরুদ্বতী = বশিষ্ট (বসিষ্ঠ) গী নুগী । ৪৩। গুম্বধীশ্বকী

ମମୁଖୁମ୍—ଧାନ୍ୟମ୍ । ଓଷଧୀ ଅମନ୍ତଃ ଓଷଧି ଅନିମକ ଚୂର୍ଣ୍ଣମ୍ । ମନା ମନ୍ତ୍ରିଂ  
 (herbs) । ଧାବଜ—ମନା-ମନ୍ତ୍ରିଂନା ଯାନ୍ତା କାନ୍ତେ । ଧାବଜ ଫଂଦ୍ରବନ୍ତି ମନା  
 ମନ୍ତ୍ରିଂନା ମନ୍ତ୍ରିଂନା ମନ୍ତ୍ରିଂନା ଫୋଂବୋକ୍ତେ । ଯବମ୍ ଅସିଦଗୀ ଧାବୁ ମନା-ମନ୍ତ୍ରିଂନା  
 ମମୁ କୋହି । ୫୫। ଅତ୍ରିୟୁନି=ବ୍ରହ୍ମାଣୀ ମଚାନି । ହବିବଂଶଦା ଅତ୍ରି-  
 ଯୁନିଶ୍ଚା ମନ୍ତ୍ରିଂନା ଧା ପୋକ୍ତିବନ୍ତି ଯାନ୍ତି ଅନ୍ତରା ଯାନ୍ତି ।—ଅତ୍ରିୟୁନିଶ୍ଚା  
 ମନ୍ତ୍ରିଂନା ମନ୍ତ୍ରିଂନା ମନ୍ତ୍ରିଂନା ମାହିକେ ତବା ଡାଲ୍ଲନ୍ତା । ମାହିକେପୁରୀ ଲାହି-  
 ରେଧୌଲିନା ହରାଂନା ମହୁ ଗର୍ଭଦା ପୁଷ୍ପ । ମଥୋୟନା ପୁଲ୍ଲନ୍ତା ହୋଂନ-  
 ରନ୍ତା ଅବୁ ମହୁ ମୁବା ଉନ୍ୟମନ୍ତେ । ଇଥଂ ଥଂହୋଦନା ଅବଂବ ଗର୍ଭ ଅହୁ  
 ମାହିକେଦଗୀ ତାହିତୁନା ବିଷ୍ଣୁପୁଷ୍ପ ଡାଲ୍ଲନ୍ତା । ଅନ୍ତରା ମଡାନ୍ତେଷ ପୁଷ୍ପ-  
 ମକ୍ତୁ ଶେଂଦୋକପା ଧା ପୋକ୍ତିବ । ୫୬। ଅଗ୍ନିଦେବ—ଧୈ-କୋବ ଲାହି ।  
 ରାମାୟଣ—ହେ ରାମ । ଲାହିୟାନ୍ତା ଧାତୁ ପୁଷ୍ପମକ୍ତୁ ଥଂହବା କେଳାମନା ଚତୁନ  
 ଅଗ୍ନିଦେବଦା ମା ପୋକ୍ତିବା ଧୋଦାରନ୍ତା । ମଥୋୟନା ହାୟରନ୍ତା, ‘ହେ-ଜ୍ଞତା-  
 ଶନ । ଦେବକାର୍ଯ୍ୟ ଅସିଦଂ ନନ୍ତା ପାଂଥୋକ୍ତେ, ଶିବଶ୍ଚା ମହାତେଜ ପାର୍ବତୀଶ୍ଚା  
 ଗର୍ଭଦଗୀ ଗଜ୍ଞାଦା ଧାଦୋ ।’ ଅହୁଦା ଅଗ୍ନିନା ଲାହିୟାମନା ଶୋୟନା ତୋଗେ  
 ହାୟତୁନା ଗଜ୍ଞାଦା ହାୟରନ୍ତା—‘ଦେବୀ ! ଶିବତେଜ ଅସି ଗର୍ଭଦା ପୁ ; ଲାହି-  
 ଯାନ୍ତା ମସି ତୋହିଲ୍ଲିଡିଡି ।’ ମସି ତାବଦା ଗଜ୍ଞାଦେବୀନା ଦିବ୍ୟରୂପ (divi-  
 ne form) ଲୋଥ । ଧୈନା ଗଜ୍ଞାଶ୍ଚା ମହିମା ଉବଦା, ମାହିକେପୁରୀ ହୈ-  
 ଧରନ୍ତା । ଧୁଦକ୍ ଅହୁଦା ହେ ରସୁନନ୍ତନ ! ଗଜ୍ଞାଶ୍ଚା ଇତେଳ ପୁଷ୍ପମକ୍ତୁ ଧା ଲାଂନା  
 ପାଂଥୋକ୍ତା ।’ ୫୭। ଆକାଶ ଗଜ୍ଞା—ମନ୍ତାକିନୀ । ଗଜ୍ଞା ଚରୋଂ ଅହୁମ୍  
 ଛାଡିଡି । ଅହୁନା ତ୍ରିପଥଗା କୋହି । ଅଗ୍ନିଦା ମନ୍ତାକିନୀ, ପ’ତାଳଦା ଭୋଗ  
 ବତୀ ଅହୁଗା ମନ୍ତାଦା (ପୃଥିବୀଦା) ଭାଗରନ୍ତା (ଗଜ୍ଞା) । ୫୮। ମାହିଗୈଞ୍ଜାକପା  
 —ମାହିଗୈ ନିପାଳ ପୁରୀ ଲାହି । ନୋଂପୋକ୍ତା ଇନ୍ଦ୍ର, ଧୈରମନା ଅଗ୍ନି ଧାଦା  
 ସମରାଜ୍ଞା, ମୋହିରାଂ ଲାହିଜ୍ଞିଦା ମିତ୍ର (ସୁମିତ୍ର), ନୋଂଚୁପ୍ତା ବରୁଣ, ଶୌକ୍ରଦା  
 ବାୟୁ, ଅନ୍ତାଦା କୁବେର, ଚିଂତ୍ତେଦା ଜ୍ଞାନ (ଶକ୍ତର) । (ଅଗ୍ନିପୁରାଣ) ।

## পরিশিষ্ট [খ]

### অহানবা সর্গদা রাওবা অলঙ্কারশিঃ

ছেকানুপ্রাস—বাঞ্ছন ময়েক্ অনি অমদুং অল্পদগী হেন্না অনি-  
রক্তং বাক্যদা রাওরবদি ছেকানুপ্রাস ওই।

মহুদি :— মায়েল্লনা খেংনরগা, বীর বীরবাছ' মসিদা—বীর  
বীর। “গুচ্ছংপনা গুচ্ছংপনা ফুৎংনরি জীব” ছেকানুপ্রাসনি।

বৃত্ত্যানুপ্রাস—শব্দগী অমা নত্রগা ময়েক্ কয়ামকম্ হন্না হন্না  
মথং মনাও নাইনা শিজিন্নরবদি বৃত্ত্যানুপ্রাস ওই। মহুদি :—

“মথা কাল্লি কিদনা ধর্ম চংলি নাদনা।

পৈশা লৌই পাম্‌দনা বিষয় চার লুপ্তনা ॥”

মসিদা কিদনা, নাদনা, পাম্‌দনা, লুপ্তনা—দা

দ-দ-দ, ন-ন-ন-ন—বৃত্ত্যানুপ্রাসনি ॥

লাটানুপ্রাস—শব্দ নত্রগা অর্থ অনিয়ক্ নত্রগা অল্পদগী হেন্না  
হন্না হন্না হায়, অর্থদি অমতা ওইরগা মুন্না থিজিন্নগা অর্থ  
তোঙঙাল্লি। মহুদি :—

‘অত্তুবু নমৌ অসিনা মচা পোক্তব অসিনা’—মসিদা ‘অসিনা’  
গী অর্থ চপ মায়রবনু—নমৌ’ গা তিন্নবদা অর্থ অমা অল্পগা ‘মচা  
পোক্তবা’ গা তিন্নবদা ‘মরয়া’ অর্থ ওইথ্রে। মসি লাটানুপ্রাসনি।

### অর্থালঙ্কার

১। উপমা—শব্দ-চ-গুণদা মায়রব পোৎ অনি মায়রবগী অল্পদগী  
তোবব উপমা কোই। চাংদন্নবদা অহেহা-অকাওবা পোৎ অল্পগা



ଅସିମା ମାତ୍ରେ ହାସ୍ୟବତ୍ତ୍ୱ ଉପମା ଅଳଙ୍କାର (simile) କୌହି । ‘ଦୟାସ୍ତ୍ରୀ  
ରସିମା ମାତ୍ରେ କର୍ତ୍ତ୍ତ୍ୱ, ସୌତାମା ମାତ୍ରେ ମପୁରୋହିବ ନିର୍ଦ୍ଦିତ, ଦୟାସ୍ତ୍ରୀ  
ଅଳଙ୍କାର କାଳ୍ପିତ୍ୟ ଧାବଳ୍ପା ମାତ୍ରେ ନିର୍ଦ୍ଦିତ ।

ମସିଦା:—

ଉପମେୟ	ଉପମାନ	ସାଧାରଣ ଧର୍ମ	ବାଚକ (ଧୃତବ୍ୟ ବାହ୍ୟ)
ଦୟାସ୍ତ୍ରୀ	ରସି	କର୍ତ୍ତ୍ତ୍ୱ (ଧର୍ମ)	ମାତ୍ରେ, ଶୃଙ୍ଖଳାଧିକାରୀ ।
,,	ସୌତା	ମପୁରୋହିବା	,, ,,
		ନିର୍ଦ୍ଦିତ (ଶୃଙ୍ଖଳା)	

,, ଧାବଳ ଅଳଙ୍କାର (କୃତ୍ତ୍ୱ) ,, ,,

ଅଳଙ୍କାର ଅସିମା ଶ୍ଳୋକ ୧, ୩, ୫, ୧୧, ୧୨, ୧୬, ୧୭, ୨୪, ୩୦,  
୩୧, ୩୬, ୪୬, ୫୧, ୫୨, ୫୬, ୬୦, ୬୧, ୬୨, ୬୩, ୬୪, ୬୫, ୬୬, ୬୭, ୬୮, ୬୯, ୭୦, ୭୧, ୭୨, ୭୩, ୭୪, ୭୫, ୭୬, ୭୭, ୭୮, ୭୯, ୮୦, ୮୧, ୮୨, ୮୩, ୮୪, ୮୫, ୮୬, ୮୭, ୮୮, ୮୯, ୯୦, ୯୧, ୯୨, ୯୩, ୯୪, ୯୫, ୯୬, ୯୭, ୯୮, ୯୯, ୧୦୦ ।

୨ । ରସନୋପମା—ଉପମେୟ ଉପମାନ ମଧ୍ୟ ମଧ୍ୟ ଓହିରବଦି  
ରସନୋପମା କୌହି । ମତ୍ତୁଦି ଶ୍ଳୋକ ୧୧ ଯେଉଁଠି ।

୩ । ପ୍ରତିବନ୍ଧୁପମା—ଉପମେୟ ଅମତ୍ତ୍ୱ ଉପମାନ ଅନିମା ମରୀ  
ତୋଡ଼ାନ୍ ତୋଡ଼ାନ୍ବା ବାକାଦା ଅତୋପ-ଅତୋପା ଶବ୍ଦନା ସାଧାରଣ ଧର୍ମ  
ଅମତ୍ତ୍ୱ ତୁଳନା ତୋରବଦି ପ୍ରତିବନ୍ଧୁପମା ଅଳଙ୍କାର କୌହି । ମସିଦା  
ହାରମ୍ଭ ଅହମ୍ଭ ଥକ୍ ଶୈଳଦବନି ।

(୧) ଉପମେୟ ଅମତ୍ତ୍ୱ ଉପମାନମା ମରୀ ଶୈଳଦବା ବାକ୍ୟ ଅନି ।

(୨) ବାକ୍ୟ ଅନିମା ସାଧାରଣ ଧର୍ମ ଅମତ୍ତ୍ୱ ଓହିବା,

(୩) ଧର୍ମ ଅହ ତୋଡ଼ାନ୍ ଶବ୍ଦ ଅନିନା ତାକ୍ତ୍ୱା ଅର୍ଥାଦି ଅମତ୍ତ୍ୱ  
ଓହିବା । ତୋଡ଼ାନ୍-ତୋଡ଼ାନ୍ବା ଶବ୍ଦନା ଧର୍ମ ଅମତ୍ତ୍ୱ ଓହିବା ହାସ୍ୟତ୍ତ୍ୱ  
ପ୍ରତିବନ୍ଧୁପମା କୌହି । ଧୂମ—ଶ୍ଳୋକ ୧୦ ।

“গুণ-দোষ মুগ্ধা খণ্ড্বা জ্ঞানীশিংনা তাদোবনি ।

অক-কন্তবা সনাগী মৈতদা চাংয়েংনবনি ॥” মসিদা—

(১) ‘গুণ দোষ……তাদোবনি’—উপমেয় বাক্য ।

‘অক-কন্তবা …… চাংয়েংনবনি’—উপমান বাক্য ।

(২) অচুহা জ্ঞান পুথোকপা – অনিগী সাধারণ ধর্ম ।

(৩) ‘তাদোবনি’ অমসুং ‘চাংয়েংনবনি’—অর্থ মান্নবা শব্দ  
অনিসিনা সাধারণ ধর্ম অমা তাক্সি। অত্না প্রতিবস্তুপমা  
অলঙ্কারনি।

অনিগুবা খুদম :—শ্লোক ১৮

“উন্নতিগী প্রজাশিকী লোই কর মখোয়দগী।

গীনটৈ যান্না সূর্যানা রস চুম্মী পৃথ্বীদগী ॥”

মসিদা :—

(১) উন্নতিগী……মখোয়দগী’—উপমেয় ।

গীনটৈ……পৃথ্বীদগী’—উপমান ।

(২) হেন্না কনবা—সাধারণ ধর্ম

(৩) ‘কর লোই’ অমসুং রস চুম্মী’—তোত্তানব অমসুং  
অর্থ মান্নবা শব্দাং ।

৪। নিদর্শনা—উপমেয় অমসুং উপমান বাক্য অনিদা অর্থ  
মান্নত্রবসু অনি অসিগী মান্নবা তাংপর্যানা (gist) তাক্সবদি নিদ-  
র্শনা অলঙ্কার কোই । মসিদা বাচক শব্দ করিগুথদা শিজিন্নৈ  
অত্না করিগুথদা শিজিন্নদে ।

প্রতিবস্তুপমায়া উপমেয় অমসুং উপমান বাক্য অনি অমণামগা  
নন্নদে ; অত্না নিদর্শনাদি নষ্টে (interdependent) অনিগী

ମରୀ ଲେନନବା ଅର୍ଥ ଡୋଡ଼ାବା ବାକ୍ୟା ମାରବା ତା'କୁହି । ଧୂମ୍—  
 ଶ୍ଳୋକ ୨ ।

‘ଐଶ୍ବରୀ ବୁଦ୍ଧିନା ସୂର୍ଯ୍ୟାବଂଶ ବର୍ଣନ ଡୋବା’—ଉପମେୟ

‘ମୋଡ଼ିବା ମାଗର ଲାହଣୀ ‘ମଡ଼ୋଡ଼ିବା’—ଉପମାନ

ଅର୍ଥ ସାମନନବା ବାକ୍ୟ ଅନିନା ‘ଓଡ଼ିଥୋଡ଼ିବା ମଝି-କଂବଣୀ’ ମରୀ  
 ଉଡ଼ୁବା ଅମତା ଓଡ଼ିବା ଉଠି ।

ଅନିଶୁବା ଧୂମ୍—  
 “ଐଶ୍ବରୀ କୁମା ଦୃଷ୍ଟିନା କଦାୟନା ।  
 ମହୁ କଂବଣୀ ଶ୍ରୀ ଆଶାନା କଦାୟନା” } ଉପମେୟ

(ମୟୁଜ୍ଞୀ) ମହାକରଣୀ ପୁରୁଜୀ ମହୁ । } ଉପମାନ  
 ଇଥୁବନା ଲୋଧଂନିଜୁ ହୁନି ॥

ଅହମ୍ଭୁବା ଧୂମ୍ :—‘ସେଇବା ହେଲହୁନା ଲାନଢ଼ିବା—ଉପମେୟ

ହୁ ଚାହୁନା ହିଂହୁନା ଲେବା—ଉପମାନ

ଅମଗାମଗା ମରୀ ଅମତା ଲେତେ ହାସବାଦି ଅର୍ଥ ଡୋଡ଼ାନବା ବାକ୍ୟ  
 ଅନିନା ମଝି ଅମତା ଓଡ଼ିବା ମରୀ ଉଠି ।

୧ । ଉତ୍ପ୍ରୋକ୍ତ—ଉପମେୟ ହେନଂବଣୀମୟକ ଉପମାନଗା ମାର-  
 ସାଲେ ହାସନା ଲୋବୁ ଉତ୍ପ୍ରୋକ୍ତା କୋହି । ମାମନା ଉପମେୟଗା ଉପ-  
 ମାନଗା ଶ୍ରେୟସବନ୍ତ ଚିନ୍ତନା ମାମେ ହାସନା ଲୋଟିନ । ଶୁଭ, ସାମନାରେ,  
 ଓଡ଼ିସମାରେ, ମାମେ ହାସନା ନିଢ଼ୁ—ଅଜିନଚିଂବସି ଉତ୍ପ୍ରୋକ୍ତାନ୍ତ ବାଂକ  
 ଶ୍ରେୟସି ॥ ଶାଢ଼କ, ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଶାଢ଼ଗା ବାଢ଼—ଉତ୍ପ୍ରୋକ୍ତା ଶାଢ଼ଗା ମନ୍ୟ  
 ଉତ୍ପ୍ରୋକ୍ତା କୋହି ।

‘ମହାବଳୀ’ (୧) ଶ୍ଳୋକ ୨—‘ଉପମେୟ ହେନବା ଶ୍ରେୟସବନ୍ତ ଧୂମ୍  
 କାହାଣୀରେ’—‘ମାମନା ଶ୍ରେୟସା’ ଶ୍ରେୟସା’ ଉପମେୟ ପୋକ୍ତିସିନା ।

মন্নি মনাও' — উপমান। উপমের অসি উপমান ওইরকালে  
হাস্যনা লোরে। হুম্ম যাওবনিনা বাচ্য উৎপ্রেক্ষা অলঙ্কারি।

(২) শ্লোক ২৯ — “বিধিনা মাবু শেম্মশ্বে মহাভূত শাবা  
মচাক্কা” — মসিনা মহাভূত উপমান অতুগা মাবু ( দিলীপ )  
উপমেয়নি। মহ ভূতনা মীণী কনবা তোই; দিলীপশু মীণী ক'ল্পনবতা  
তোবনিনা মহাভূত শাবা মচাক্কা দিলীপশু — শারদ্ব রাই হাস্যনা  
লোবনি। বাচক শব্দ যাওবনিনা মসি গম্য উৎপ্রেক্ষানি।

উপমা, রূপক অমসুং উৎপ্রেক্ষা — খেয়বা।

মায়থোং খাজ — ‘মায়থোং খাজশু’ — উপমা — চান্দম্বা।

,, ,, ‘মায়থোংমক্ খাজনি’ — রূপক — মায়বা।

,, ‘মায়থোংদে খাজনি হাস্যনা } উৎপ্রেক্ষা — মায়মাল্ল  
লোরো নল্লগ মায়থোং খাজ মাল্ল

৬। ভাবিক — হোখিব অমদি থোকদব হোদোক্ অত্থ খুদত্তা  
প্রত্যক্ষ ওইন (শং শংনা) হাস্যববু ভাবিক কোটৈ। মত্থদি :—  
শ্লোক ৩৭ — ‘মনাই খরদা লোইনবা’ — ‘তোজান ময়াম্মা কোয়বা  
নিংথো’ — মম্মাউউদা তেজোন্ ময়াম্মা কোয়তুনা চংপা নিংথো অত্থ  
হোজিক দিলীপা মনাই লোয়নতুনা চংপত্থদ প্রত্যক্ষ ওইনা হাস্যনি।

৭। শ্লেষ — শব্দ অমা অমুক্ত শিজিম্বা অত্থগা অর্থদি অনি  
নল্লগ অত্থদগী ছেয়া খেউনরবদি শ্লেষ অলঙ্কার কোটৈ। শ্লেষ  
মখল অনিনি : — শব্দ শ্লেষ অমসুং অর্থ শ্লেষ। শব্দ শ্লেষনা শব্দ  
অমগী অর্থ মায়াম্মা লৈ। মত্থগী মত্থতা মত্থগা অর্থ মায়বা অতৈ  
রাইই অমা শিজিম্বা শ্লেষ লৈতে; অত্থগা অর্থ মায়াম্মা শব্দগী

অর্থ অমতা লৈ অহুগা অনি অমন্তঃ অনিদগী হেনবা কাংবুদা  
শিজিরৈ অহুগা মহুগী অর্থ মান্নবা শব্দ শিজিন্নরবন্ত অর্থ অহুমক্  
কোংদোকই। মহুদি শ্লোক ১৪ :—

‘খাইদগী রাংব কল্পবা, তেজপুত্ব নহ দেহ’ — তুমেক অমন্তঃ  
দিলীপ অনিমন্তা শিজিন্নরি। অনিশুবা সর্গগী ৪৮ শুং শ্লোক্তা  
‘প্রজা—পুত্ব’ অর্থ শ্লেষ ( pun ) নি। প্রজা=খাই প্রজা  
(subjects) অমন্তঃ মচা (offspring) অমরকোষ।

৮। বিভাবনা—মরম লৈতনা থবক থোকপা অহুবু বিভাবনা  
অলঙ্কার কোনৈ। খুদম্ শ্লোক ২১ দা

“মশা কল্লি কিদনা ধর্ম চংলি নাদনা।

পৈশা লোই পামদনা বিষয় চায় লুণ্ডনা ॥”

মসিদা—কিবদগী মশা কল্লি, কিবগী মরম লৈতনা দিলীপা  
মশা কল্লি ; অনা-অমেক লৈতনা ধর্ম চংলি ; অসি-চিংবা।

৯। পরিবৃতি—মান্নবা, অরাংপা অমন্তঃ অধেষা পোং ওন্নবব  
পরিবৃতি অলঙ্কার কোনৈ। মহুদি শ্লোক ২৬

মান্নবা পোং—দিলীপা ‘যন্ত তৌবা’ অহুগা ইন্দ্রনা ‘নোং  
চুহনবা’—অসি ওন্নবা।

১০। পরিকর—করিগুত্ব অম্ বর্ণন ভাবদা বিশেষণন বিশেষ্যগী  
উদ্দেশ্য হায়রবদি পরিকর অলঙ্কার কোহ। মহুদি শ্লোক ৩৮

‘মৈব পেনব’ বিশেষণগী উদ্দেশ্য—অঙ্গংব,

‘তল্লা হুত্ব’ ,, ,, —অতল্লা,

শাল্লনন্নবা ,, ,, —মনম্ হুংশিবা।

মসিদা বায়ুগী বিশেষণ মঠে উদ্দেশ্য উৎলি — অতুনা ‘পরিষ্কর’ নি।

১১। পরিসংখ্যা—হংলবস হংলবস হায়নরিব পোং অমনা  
অতে পোং অমা ওইহন্দবা অমদি থিংবব পরিসংখ্যা অলঙ্কার  
কোই। খুদম্ শ্লোক ৭

“য়েস্হোক্রবগী লস্তাব সত্যগীত হাডাঙ্ শবা।

মিংচেংকৌদমক্ উমিংবা মচাগীদমক্ মুখানবা ॥”

মসিদা ‘য়েস্হোক্রবগী’ না লন ভোগ ভোবা থিংলি; ‘সত্যগীত’  
না মপু অমদি মকোক্ ওইবা থিংলে; ‘মিংচেংকৌদমক্’ না অম  
ওইরগা অর্থ কংবা থিংলে, ‘মচাগীদমক্’ না কামভোগ থিংলে।  
অতুনা ‘পরিসংখ্যা’ অলঙ্কারনি।

শ্লোক ২৫ :— “প্রজা রক্ষাগী দণ্ড পী  
মচাগীদমক্ লুহোডিডা”

মসিদা ‘প্রজা রক্ষাগী’ না অর্থ কংবা থিংলে। অতুনা  
‘মচাগীদমক্’ না কামভোগ থিংলে।

১২। কাব্যলিঙ্গ—মরম্মা পোং অতুমক্ অমদি বাক্যার্থমক্  
ওইরবদি কাব্যলিঙ্গ অলঙ্কার ওই। মতুদি শ্লোক মহানবা—

“শব্দার্থগুণম্ পকশিম্ববা শব্দার্থ মুম্ব থউনবা

খুরুম্জৈ হর গোরীদা জগৎ পুত্রে মমা মপা ॥”

মসিদা—কবি কালিদাসনা শব্দ অমন্তং অর্থগী মপুং কাবা জ্ঞান  
নিজরি মরমদি হর-গোরী শব্দার্থ মন্নি। হায়বদি হর-গোরীদা  
খুরুম্জবনা মরম ওইরগা ‘শব্দার্থ জ্ঞান’ হায়বা পোং অসি  
ধোকদোরিবা। মরম ওইরিবা হর-গোরী অসিমক্ কজদোরিবা  
শব্দার্থমক্ ওইরে। অতুনা কাব্যলিঙ্গ অলঙ্কার ওইরে।

১৩। সমুচ্চয়—বার্জেনিংবা ধবকী সাধক (পাণ্ডথোক্হনব)  
লৈনা লৈনা মহ্ পাণ্ডথোক্হবগী মতেং পাংবা অঠে পাণ্ডথোক্হবা  
অমা ডাক্পবু সমুচ্চয়ালঙ্কার কোই। মহ্দি শ্লোক ৩২

“রাজপত্তী যাম্ববন্ত পৃথিবীপতি দিলীপা।

মশামক্পু খঞ্জরম্মী ভার্য্যা লৈব মীন হারনা ॥”

মসিদা—ভার্য্যা লৈবগী মরু ওইবা সাধক্তি সুদক্ষিণানি। মাস  
নত্ৰনা রাজলক্ষ্মী অমসুং পৃথিবী—স ধক্ অনি অসিসু ডাল্লি—  
অত্ৰনা সমুচ্চয় অলঙ্কার ওইরে।

১৪। অর্থাস্তব ত্রাস—ধর্ম্ যাম্ববদা ওইরবন্ত অমদি যাম্ববদা  
ওইরবন্ত সামান্য (General) না বিশেষ (Particular) বিশেষনা  
সামান্য সমর্থন তৌবা মফমদা অর্থাস্তব ত্রাস অলঙ্কার কোই।  
মহ্দি শ্লোক ৭২ :— পুরভিবু ষোদবা সামান্য কারমা নজী  
নৌডবা থুংবা (নচা লোকপা) অথোইবা মঠে অসি সমর্থন তৌত্ৰনা  
ধিংলে।

দ্রষ্টব্য :—অর্থালংকারগী মনুংদা সাদৃশ্যমূল (যাম্ববনা মপুং  
ওইবা) অলঙ্কারনা থাইদগী অথোইবনি। মথাগী অলঙ্কার থরাস  
কাউদনবগী কোর মূলা (Formula) লিষ্ট অমনি।

ধা শুহা মায়থোড—উপমা·· জাং যাম্ববদ পাং অনিগী তুলনা।

মায়থোডম্‌ক্‌ থানি—রূপক—উপমেয়—উপমান থেয়ববা।

মায়থোডম্‌ক্‌ ধা মানে—উৎপ্রেক্ষা·· উপমেয়ব উপমান ওইনা  
লৌবা।

খা মরি—অতিশয়োক্তি—উপমের কুম্ভে, উপমান্তা লৈরে ।

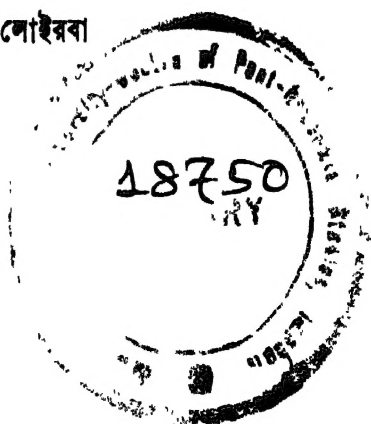
মায়খোজুখ খা—প্রতীপ—অকাণ্ড উপমানব উপমের ওইনা  
লৌবা ।

খাদসী হেরা কজব মায়খোঙ—ব্যতিরেক উপমান হস্তরে, উপমের  
হেনপংলে ।

মায়খোঙলা ! খার।।—সন্দেহ—উপমের অমত্বে উপমান্দা মায়না  
জিনবা ।

মায়খোঙ নস্তে, খানি—অপহুতি—উপমের লোদরে উপমান লোরে  
মায়খোঙনি, খা নস্তে—নিশ্চয়—উপমান লোদনা উপমের লৌবা ।

লৌইরবা





লেখকী লাইরিক অর্থে অর্থে-

(মাণিক্যপুরী অঙ্কন-)

মহাকবি ভাগসী নাটকশিল্প—

কল্পবাসবদন্তম্

প্রতিমা-নাটকম্

কণ্ঠভারম্

উক্লান্তম্

প্রতিভা-মৌলিকরামণম্

সঙ্গীতশাস্ত্র—

সঙ্গীত পারিজাত (অহোবল-)

রাগবিবোধ (মৌলিকরাম)

শাস্ত্রজ্ঞান বর্ণনম্

মৌলিকরামণী প্রতি